

The Bold And Fearless At POM: Tales Of Courage At This Year's Film Fest

By Dr. Roubina Yeghoyan

Hamakayin's Pomegranate Film Festival will screen fifty films between November 14th-18th, with a renowned jury consisting of executive producer Silva Basmajian, director Bared Maronian and Agos journalist and film critic Kumru Bilici. As Armenians all over the world mourn the loss of Charles Aznavour, POM is honoured to organize a special night of tribute dedicated to the late singer. On Wednesday, November 14th, two screenings will take place at the Hamazkayin Theatre, each of which pay homage to the legacy of the French icon.

The first screening, a documentary called *Aznavour: Autobiographie*, was filmed by the singer's longtime friend, Marc Di Domenico. Intimate footage of the singer was filmed over the span of four years, without the use of conventional interviews. This approach to filmmaking creates a touching, candid glimpse into the life of Aznavour — born into a modest family of artists with a passion for culture and music. The film is an intimate interplay of career and private life, where the viewers enjoys tidbits of his friendships with Liza Minelli, Frank Sinatra, Ray Charles and a plethora of other musicians. The evening promises to be a memorable event, with a special performance with members of Hamazkayin's Kousan Choir.

The second feature of the evening will be François Truffaut's *Shoot The Piano Player* (Tirez Sur Le Pianiste), originally released in 1960, the POM presentation will include English subtitles. The film is a classic and helped launch Aznavour on the world stage. It stars a youthful Aznavour as a mild-mannered pianist who finds himself in the



Italian actor Luca Argentero starring in *Hotel Gagarin* directed by Simone Spada.

criminal underworld. Truffaut, a master director, crosses traditional film genres by mixing strokes of comedy, tragedy and suspense in this post-war Parisian classic, in which Aznavour shines as Edouard Saroyan.

POM is also thrilled to present two fascinating features on Thursday, November 15th at Fairview Mall Cineplex. Producer Mary Apick's *Price For Freedom* will kick off the evening. Apick, along with actors Paul Sorvino, Ken Davitian, and Dr. Marc Benhuri — the author of the best-selling novel upon which the film is based — will be in attendance for

an interactive panel after the screening with broadcaster Arda Zakarian.

Set during the context of the Islamic Revolution in Tehran 1979, an Iranian-Jewish dentist opposes the new regime and becomes involved in dangerous plans to hamper the American Hostage Crisis. Based on actual events, the film highlights the power of an ordinary man's struggle to maintain freedom and justice in the face of tyranny.

The following feature, *Spitak*, with a musical score by Serj Tankian, will follow at 9:15pm Thursday. Chosen as Armenia's

selection for the Best Foreign Language' film for the Academy Awards in 2019, the film is a powerful story of a father, Gor, who leaves Moscow for Armenia upon learning about the earthquake of 1988. The devastation and chaos he discovers is overwhelming, beyond anything he could have imagined. Yet Gor never abandons hope. He encounters a multitude of medics, soldiers and brave civilians — all of whom are suffering in their own way while bravely searching for survivors.

Inspirational stories will continue to be

cont. page 21

Վարչապետ Ճասթին Թրուտոյի Պատմական Այցը Հայաստան

Հոկտեմբեր 9ին Գանատայի վարչապետ Ճասթին Թրուտո ժամանեց Երևան՝ մասնակցելու Ֆրանսախօս երկիրներու կազմակերպութեան 17րդ գագաթնաժողովին: «Ջոպրանո» օդակայանին մէջ ան դիմաւորեցաւ ՀՀ արտաքին գործոց նախարար Զոհրապ Մնացականեանի կողմէ:

Ասի պատմութեան մէջ առաջին անգամն է որ Գանատայի վարչապետ մը պաշտօնապէս կայցելել Հայաստան. այցելութիւնը ունէր երկու մաս՝ ֆրանսախօս երկիրներու գագաթնաժողովին մասնակցութիւն եւ պաշտօնական երկկողմանի հանդիպումներ:

Հոկտեմբեր 10ին Թրուտո մասնակցեցաւ Ֆրանսախօս երկիրներու կազմակերպութեան գագաթնաժողովի ծիրէն ներս ընտանեկան լուսանկարի ստեղծման արարողութեան, ելոյթով հանդէս եկաւ 17րդ գագաթնաժողովի բացման արարողութեան:

Թրուտո ներկայ եղաւ նաեւ Հանրապետութեան հրապարակին վրայ տեղի ունեցած համերգին:

Ֆրանսախօս երկիրներու կազմակերպութեան գագաթնաժողովի ծիրէն ներս Գանատայի վարչապետին Հոկտեմբեր 11ի օրակարգը վերջ գտաւ ՀՀ վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանի կազմակերպած վարչապետներու ընթերթին մասնակցութեամբ:

Ապա Թրուտո առանձնազրոյց և հանդիպում մը ունեցաւ ՀՀ վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանի, ՀՀ նախագահ Արմէն Սարգսեանի եւ Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի հետ:



Վարչապետներ Նիկոլ Փաշինեան եւ Ճասթին Թրուտո Հոկտեմբեր 12ին Երեւանի մէջ պաշտօնական ընդունելութեան ընթացքին:

Այցելութիւն Ծիծեռնակաբերդ

Հոկտեմբեր 13ի վարչապետ Թրուտո այցելեց Ծիծեռնակաբերդի յուշահամալիրի տնօրէն Գրիգոր Գրիգորեանի հետ խորհրդակցելու:

Հայոց ցեղասպանութեան թանգարանի հիմնարկի տնօրէն Յարութիւն Մարութեան Գանատայի վարչապետին

ներկայացուց Հայոց Ցեղասպանութեան զոհերու յիշատակը յանձնարող Ծիծեռնակաբերդի յուշահամալիրի ստեղծման պատմութիւնը:

Թրուտո նաեւ շրջայց կատարեց Հայոց Ցեղասպանութեան թանգարան-հիմնարկին մէջ: Թանգարանի յուշամատ Ե Ա Ն Ի Ն մ է ջ ա ն գ ր ե ց՝ «Գանատացիները միշտ խիզախաբար կազնաճ են ատելութեան եւ բռնութեան

դէմ, որ սարսափելի գործողութիւններու պատճառ դարձած է: Այսօր մենք կը յիշենք Հայոց Ցեղասպանութեան զոհերը եւ հանդիսատի կ'երդրինք՝ թոյլ չտալ, որ պատմութիւնը կրկնուի»:

Այնուհետեւ ան Ծիծեռնակաբերդի ծառուղիին մէջ խորհրդանշական եղեւնի տնկեց:

Փաշինեան եւ Թրուտո Գանատա-Հայաստան Յարաբերութիւններուն Հզօրացումը Կը Խոստանան

Հոկտեմբեր 13ին, Երեւանի մէջ տեղի ունեցաւ Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանի եւ Գանատայի վարչապետ Ճասթին Թրուտոյի համատեղ մամուլի ասուլիսը: Թրուտո ընդգծեց, որ գանատահայերը կը հարստացնեն Գանատայի համայնապատկերը, եւ պէտք է շարունակել երկու երկիրներու միջեւ առկայ բարեկամական յարաբերութիւնները:

«Հայաստանի հետ մեր բարեկամութիւնը դուրս ալ անկի ամրացուցիչ այս շաբաթուան ընթացքին: 80ականներուն եւ Հայաստան այցելած եմ հօրս եւ եղբայրներու հետ: Այդ օրերէն ի վեր մենք կ'ամրացնենք մեր երկիրներու կապերը: Այս փոխումները կարեւոր են նաեւ գանատահայ համայնքի համար: Գանատայի մէջ 60 հազարէն աւել համայնք կայ, որ կը հարստացնէ մեր համայնապատկերը: Գանատահայերը իրենց տաղանդը կը շարունակեն ներդնել աւելի լաւ Գանատա ստեղծելու համար: Մեր երկու երկիրներու քաղաքացիները մեր ընդհանուր պատմութիւնը կը գրեն», ըսաւ Թրուտո:

շաբ. տես. էջ 21

Նոր Տարի 2019

NEW YEAR'S EVE

With Raffy Adourian
(from Sydney, Australia)

31 Դեկտեմբերի 2018թ.
Doors open at 8:00 p.m.

Le Parc, Hall #5 & 6
8432 Leslie St.
(Hwy. 7 & Leslie St.)
Toronto, Canada

For Tickets call
Hagop Mouzenian: 647-828-3406

*Դու՛քքի
Լընքեթյան*

Cash Bar

DONATION
\$100

Hratch & Alex Melconian

Broker & Sales Representative

Call us today
for builders
pre construction
Condo and home
packages

office: 416.494.7653
Direct: 416.417.5626

TorontoRealEstateGTA.com
Remax, Hallmark Realty Ltd, Brokerage

Your Home will advertise worldwide 24/7 until it's Sold

Տուներու եւ Կալուածներու համար դիմեցեք մեզ
Serving our Community for 30 years

Armenian Relief Society "Roubina" Chapter, Toronto

25th Heritage Day

Dedicated to the 100th Anniversary
of the First Republic of Armenia

Presenting

Armenian Kingdoms

Urartu, Artashesian (Artaxiad),
Arshaguni (Arsacid), Bagratuni (Bagratid) and
Cilician Kingdom

Eli Berberian and his band
from Montreal

Fashion show of Royal Costumes

Saturday, December 1, 2018
at 6:30 PM

Armenian Community Centre, 45 Hallcrown Place, Toronto
Tickets: \$80 Under 25 years old: \$50

For tickets contact:
Victoria Khacherian 905-472-5487
Christine Avedissian 905-626-2597

A portion of the proceeds will be donated to an A.R.S. project
in Armenia

ՀՕՄ-ի Թորոնթոյի «Ռուբինա» Մասնաճիւղ

25-րդ Տոհմիկ Օր

Նուիրում՝
Հայաստանի Ա. Հանրապետության 100-ամակին

Զօնում՝
Հայոց Թագաւորական Տոհմերուն
Ուրարտական, Արտաշէսեան, Արշակունեաց,
Բագրատունեաց եւ Կիլիկեան

ՀԱՅՈՑ ՓԱՌՔԸ

Մասնակցութեամբ՝
ԷԼԻ ԴԵՐԵՐԵԱՆԻ եւ իր նուագախումբին
Հրաիրում Մոնթրէալէն

Արքայական Տարազներու Ցուցադրութիւն

Ճոխ Յայտագիր
Խրախնայ
Հայկական Ամանդական Խոհանոց

Շաբաթ, 1 Դեկտեմբեր, 2018
Երեկոյեան ժամը 6:30ին

Հայ Կեդրոնի սրահէն ներս, 45 Hallcrown Place, Toronto
Մուտքի նուէր՝ \$80 Մինչև 25 տարեկան՝ \$50

Տոմսերու համար դիմել՝
Վիքթորիա Խաչերեանին 905-472-5487
Քրիսթին Աւետիսեանին 905-626-2597

Ձեռնարկի հասոյթէն մաս մը պիտի նուիրուի Հայաստանի
Պետականութեան նպաստող ՀՕՄ-ի ծրագիրներէն մէկուն

CHARITY CONCERT
for Artsakh and Armenia

ՄԻԱՍԻՆ ՍԱՏԱՐԵՆՔ
ԱՐՑԱՍԻՆ ԵՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՆ

ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ՀԱՄԵՐԳ
ՄԵՆՔ ԵՆՔ ՍԱՐԵՐԸ ՄԵՐ

Կատարողներ՝
Մինե Շատուրեան
Սևակ Հարությունյան
Լևոն Գարակիլյան
Նվեր Ղազարյան
Արթուր Թամրազյան
Սեդրակ Ղազարյան
Թորոս Մայրոսյան
Ղուկա Գաթրճեան

Երաժշտական ղեկավար՝
Հրեհիսիմե Թովմասյան

Համերգի ողջ հասույթը կտրամադրվի **ԹՈՒՅՆԵԿՅԱՆ ՀԻՄՆԱՅՐԱՍԻՆ** Արցախի վերականգնման գործերին, ազատագրված գյուղերի բնակիչներին և Հայաստանի աղքատ երեխաներին օգնելու համար:

DEC 8, 7PM
ARMENIAN YOUTH CENTER
50 HALLCROWN PLACE

For tickets, contact
Anabel Sharouyan
Tel: 4168714424
Ticket price: 35 CAD

Հովանավորությամբ՝
Համագգայինի Գանատայի Շրջանային Վարչության

ԽԱՆԿԵՐԹՈՒՆ
ԼՅՈՒՆԵՍԿՈՒՆ
ՄԱՐԿԱՆ

ANNIVERSARY
ԱՄԵՆԿ 1928-2018

Համագգային
Հայ Կրթական և
Մշակութային Միության
Գլխավոր մասնաճյուղ

Hamazkayin
Armenian Educational &
Cultural Society
Klatsor chapter


ԱՐՄԱՏ ԵՒ ՍԱՂԱՐԹ
ՁՈՒՆ՝ ՀԱՄԱԳԳԱՅԻՆԻ
Կիրակի՝ 9 Դեկտեմբեր, 2018

«Համագգային» թատերադահլ, Հայ Երիտասարդական Կեդրոն
Հիւրասիրութիւն և ցուցահանդէս՝ ժամը 6-ին
Գեղարուեստի երեկոյ՝ ժամը 7-ին
Ձեր տոմար ապահովելու համար, հաճեցէք դիմել
Արշօ Զաքարեանին՝ 416-298-1675 կամ Արեն Մնացականեանին՝ 647-920-0296

LISTED FOR SALE

**64 Arami Street,
Unit 28
Yerevan, Armenia**

One of the most prestigious neighborhoods, which is located in the heart of the city.
This 3 bedroom and 2 washrooms luxury building unit is equipped with amazing features, as you can see from the video the unit is not renovated and listed for sale as is.
Annual property Tax \$500 USD, monthly maintenance fee \$150 USD.
The total area of the unit is 276 square meter



Direct: 647-980-9449
Office: 416-383-1828
kmardoyan@yahoo.com
www.khorenmardoyan.ca

HOMELIFE
HIGHER STANDARDS

Home Life/Vision
Realty Inc. Brokerage - Broker Member
Independently owned and operated

Khoren Mardoyan
Real Estate Salesperson

LISTED FOR SALE

**No 4, Hyusisayin Tcharagayt
Yerevan, Armenia**

New build townhouse, located in prestigious and demanded area of Yerevan city,
Above Cascad in Monument



The total living area is 455 square meter, land 598 square meter,
monthly maintenance fee \$120 USD
Annual property tax \$500 USD

LISTED FOR SALE

**13 Buzandi street, Apt. 73
Yerevan, Armenia**

Located in the heart of Yerevan city
Fully renovated
2 bedroom
2 washrooms
underground parking
130 square meter living area
monthly maintenance fee \$100 USD
Annual property tax app. \$550 USD





2019 ՀՆՈՐՀԱԽՈՐ ՆՈՐ ՏԱՐԻ HAPPY NEW YEAR

Celebrating New Year and the 15th Anniversary of Sassoun Dance Ensemble

Կազմակերպություն՝ Սասուն Պարախումբի

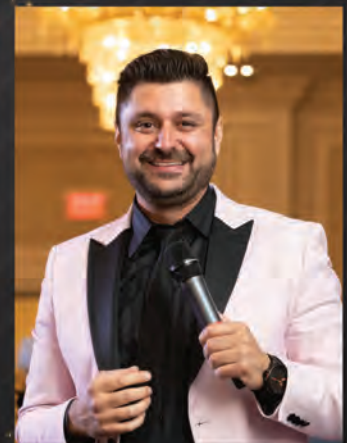
December 31st - 7:00 PM

Սուրբ Երրորդունիս
Հայր. Առաք. Եկեղեցւոյ
<<Ս. Արթինեան>> սրահին մէջ

Holy Trinity Armenian Church
"Magaros Artinian" Hall
920 Progress Ave. Toronto, ON

Tickets: \$100
Children under 13: \$50

For tickets please call
Armineh Boyadjian 647-822-1823
HTAC office 416-431-3001



Harout Bedrossian and his band
DJ Chris and Live clarinet
show during dinner

ՆՈՐ ՏԱՐԻ 2019 NEW YEAR'S Gala



*Ministry of Sound (DJ Sevag)
Amazing line-up of live entertainers*

**31 Դեկտեմբերի 2018թ.
Westin Prince Hotel**

900 York Mills Rd, North York, ON M3B 3H2

Doors open at 7:30 p.m.
Dinner served at 8:30 p.m.

Complimentary Parking

ԹՈՐՈՆՏՈՐԱՅ
ՀԱՅ
ԱՎՈՒՍԻ
ARMENIAN
ASSOCIATION
OF TORONTO

Tickets \$110
children under 12 \$65

For tickets please call:
Catherin Grigor: 647-268-8255
Alvart Siraki: 416-499-6019
Roubina Zargarian: 416-419-8593

Թորոնթոնիայ Գաղութի Նորագոյն Կորուստը՝ Նատիա Ինձէեան-Թաթիկեան



Հոկտեմբեր 19ին Թորոնթոնի մէջ կեանքէ հեռացաւ գաղութի նուիրուեալ անդամներէն Նատիա Ինձէեան-Թաթիկեանը:

Ան ծնած է Թորոնթո, Գանատա, 13 Դեկտեմբեր 1961ին: Զաւակն է Ժորայր եւ Էվլին Ինձէեանի: Ունի մէկ եղբայր՝ Կարօ Ինձէեան:

Նատիան յաճախած է Թորոնթոյի Vradenburg նախակրթարանը եւ Sir John A. Macdonald երկրորդական վարժարանը: 1986ին կը վկայուի Waterloo համալսարանէն իբր ակնաբու: 3 Օգոստոս 1986ին, կ'ամուսնանայ Զօհրապ Թաթիկեանի հետ: Կ'ունենան երկու զաւակներ, Գառնին՝ 1990ին եւ Կասիան՝ 1999ին:

1987ին կը բանայ իր անձնական ակնաբուժարանը, որ կ'աշխատի 30 տարի: 2009ին, իր գործընկերոջ հետ, Երեւանի մէջ կը հիմնէ «Optomed Canada» բարեսիրական բուժարանը:

Նատիան շատ կը սիրէր գիրք կարդալ, եւ նկարչութեան ու գրելու տաղանդ ունէր: Մանկութեան մեծ մասը կ'անցընէ ընտանեկան ամառանոցը, որ կ'աւճի բնութեան հանդէպ իր սէրն ու յարգանքը: Կ'ուզէր աշխարհը պտտիլ, եւ ամէն առիթով կը ժամբորդէր: 2012ին, Գառնին հետ կը միանայ խումբ մը կիներու, եւ միասին կը մագլցին Արարատ լեռը:

Նատիան Հայ Գաղութին նուիրեալ անդամն էր: Եղած է ՀՄԸՄի սկաուտ, ԳԵՄական, ՀՅՄԻ, եւ Հայ Դատի յանձնարարութիւնի ատենապետուհի: Վերջին տարիներուն, աշխատած է ՀՅՄԻ ամէնօրեայ վարժարանի կրթական մարմինին մէջ, ըստ իրեն ան էր գաղութի պահպանման ու աճի ամենակարեւոր դարբնոցը:

Փետրուար 2015ին, Նատիան կ'ախտաճանաչուի ծուրարանային քաղցկեղով (ovarian cancer): Սակայն, յաջորդ չորս տարիներու ընթացքին ան կը ցուցաբերէ անկուտրում կամք եւ լաւատեսութիւն: Ինչպէս ան կը բացատրէր, իր փորձառութիւնները իրեն սորվեցուցին «անձրեւին տակ պարել»:

19 Հոկտեմբեր 2018ին, անդուլ եւ բուռն պայքար մղելէ ետք քաղցկեղին դէմ, Նատիան յափտեան կը փակէ իր աչքերը, խոր կսկիծ թողելով իր ընտանիքին եւ գանատահայ գաղութի սրտերուն մէջ:

Ընկերուհի Նատիա Ինձէեան- Թաթիկեանի Յիշատակին

Փեթակէն
մեղր կը ծորայ,
տեսէ՛ք ինչպէ՛ս կը հոսի
փեթակի խոցուած սրտէն,
ինչպէ՛ս՝ արցունքներ սուգի:
Մեղրախորիսխ մը բեղուն,
մեղրախորիսխ մը շէն՝
կախ է, կարծես կը խոնարհի,
իր գեղեցիկ ածունեքը հիսած՝
աշխատասէր մեղուին դիմաց.
մինչ ազնիւ մեղուն կը վերանայ
թեւերով հրեշտակի,
անվերադարձ
ակամայ՝
մեղուն
Բարի...

Րաֆֆի Սարգսեան

Ցեղասպանութեան Վերջին Վերապրողներէն՝ 106ամեայ Սիրվարդ Քիրտեան Ոչ եւս է

Հայոց Ցեղասպանութիւնը վերապրողներէն Սիրվարդ Քիրիշճեան-Քիրտեան Հոկտեմբեր 27ին, խաղաղօրէն հեռացաւ կեանքէն 106 տարեկանին, Թորոնթոյի մէջ:

Ան ծնած էր Կարին (Էրզրում), 1912ին, Եղիշէ եւ Եպրաքէ Քիրիշճեաններու ընտանիքին մէջ: Հայրը հիւսուածողէն վաճառող էր: Սիրվարդը վեց զաւակներուն ամենափոքրն է: Քոյր-եղբայրներէն երեքը կը մահանան հիւսուածութեան պատճառով՝ իրենց ծննդավայրին մէջ:

1915ին, երբ կը սկսի հայերու տեղահանութիւնը, հագի երեք տարեկան Սիրվարդը իր մօր եւ երկու եղբայրներուն հետ կ'անցնի երկար ճանապարհ դէպի Մուսուլ: Եղբայրներէն մէկը ծարաւէն կը մահանայ ճանապարհին:

Համաշխարհային Ա. պատերազմէն ետք, Սիրվարդին մայրը կ'որոշէ տեղափոխուիլ Հայկա՝ յոյս ունենալով հարազատներ գնելու հոն: Պատանի Սիրվարդը կը մնայ քանի մը որբանոցներու մէջ՝ սովէն չմահանալու համար: Քոյրը՝ Արաքսին, ձեռագնելով որ կորսնցուցած են իրենց մայրը, փոքր քոյրը կը յանձնէ «Հոգեւոր» որբանոցին:

Երբ Սիրվարդը բորոտութեան հիւանդութենէ կը տառապէր եւ մօտ էր տեսողութիւնը կորսնցնելու, ան դուրս կը բերուի մանկատունէն, ապա բուժուելէն ետք, կը տեղադրուի Կաթողիկէ որբանոցի մը մէջ: Այնտեղ հայ առաքելական մանուկներուն համար Ս. Հաղորդութիւն չէին տար, ուստի ան կը դառնայ կաթողիկէ: Երբ մայրը կ'իմանայ, որ աղջիկը կաթողիկէ դարձած է, զայն կրկին դուրս կը բերէ որբանոցնէն:

Էրզրումի հայերու նորաստեղծ միութեան աջակցութեամբ, Սիրվարդը կ'ընդունուի Կիլիկիան դպրոցը: Հաշուի առնելով իր ընտանիքին վիճակը, ան դպրոցական տարիներուն երեք գիրք չունեցաւ, բայց իր ընկերներուն գիրքերը գրի կ'առնէր իր տետրակին մէջ:

Մշակութային ձեռնարկի մը ժամանակ, ան երբ մեծ ապրումով ու յուզումով արտասանած է Դանիէլ Վարուժանի «Կարմիր հողը» բանաստեղծութիւնը, դպրոցի բարերար Միսաք Ազիւրեանի ուշադրութիւնը կը գրաւէ: Իմանալով որ ան հայր չունի, բարերարը կը խոստանայ անոր ուսման ծախսը հոգալ մինչեւ անոր 14 տարեկանին շրջանաւարտ ըլլալը:

Իր քրոջ՝ 21 տարեկան Արաքսիի մահէն ետք, Սիրվարդ կը մնայ իր մօր միակ վերապրած երեխան: 15 տարեկանին ան կ'ամուսնանայ մէկ այլ էրզրումցի որբի՝ խաչիկ Քիրտեանի հետ:

Մեծնալով ՀԲԸՄի որբանոցներուն մէջ, Մուսուլ, Երուսաղէմ, Պէյրութ եւ վերջապահութեան Հայկա, խաչիկ սորված է թրաքթոր քշել՝ նոր ձեւաւորուող Սովետական Հայաստան ներգաղթելու եւ գիւղատնտեսու:

Թորոնթոյի Մէջ Տեղի Ունեցաւ Վերապրող Սիրվարդ Քիրտեանի Յուղարկաւորութիւնը

Յարութիւն Դերձակեան

1915ի Հայկական Ցեղասպանութենէն վերջին վերապրողներէն Սիրվարդ Քիրտեան մահացաւ 27 Հոկտեմբեր 2018ին՝ 106 տարեկանին: Յուղարկաւորութեան արարողութիւնը տեղի ունեցաւ Հոկտեմբեր 31ին, Սուրբ Երրորդութիւն Հայաստանեայց Առաքելական եկեղեցւոյ մէջ: Արարողութեան՝ հանգուցեալի ընտանեկան բոլոր պարագաներու, զաւակներու, թոռներու եւ ծոռերու կողքին, ներկայ էին քաղաքի կազմակերպութիւններու, միութիւններու եւ քոյր եկեղեցիներու ներկայացուցիչներ, ինչպէս նաեւ հանգուցեալին յիշատակը յարգող ծանօթ եւ բարեկամ սգակիրներ:

Արարողութեան կը հանդիսապետէր Գանատահայոց թեմի փոխառաջնորդ, եկեղեցւոյ հոգեւոր Հովիւ Տ. Զարեհ Ա. Քինյ. Զարգարեան, ներկայ էին Ս. Գրիգոր լուսաւորիչ հայ կաթողիկէ եկեղեցւոյ հոգեւոր Հովիւ Հայր Եղիա Ծ. Վրդ. Քիրէշեան, Միսիսկայ Ս. Վարդան եկեղեցւոյ հոգեւոր Հովիւ Տ. Միւռն Քինյ. Սարգիսեան, ինչպէս նաեւ սարկաւազներ:

Երգեցողութիւնները կատարուեցան նախկին դպրապետ՝ Յակոբ Ալթընեհիզի մականին ներքեւ. հրաշալի մենակատարութեամբ երգեց դպրաց դասը, դաշնակի ընկերակցութեամբ Սօնա Արթինեանի, իսկ Լենա Պէյլերեան իր հմայիչ ձայնով մասնակցութիւն բերաւ երգեցողութիւններուն:

Յընթացս արարողութեան Տէր Միւռն կարդաց Գանատայի հայոց թեմի Առաջնորդ Տ. Արքայ Ս. Եպս. Յովակիմեանի ցաւակցական գիրք: Ապա իր թոռներէն Վազգէն Ալթունեան փոխանցեց իր հրաժեշտի



թեմա՛ր զբաղելու յոյսով, սակայն քաղաքական եւ ֆինանսական խոչընդոտները արգելք կը հանդիսանան եւ ան Սուրիոյ մէջ կ'աշխատի որպէս թրաքթորի մեքենավար: Յաճախ գործի բերումով շաբաթով սուրիական անապատ կը մեկնէր: Որպէս երիտասարդ մայր, Սիրվարդ կը լրացնէ իր ամուսինին համեստ եկամուտը՝ գործելով ձեռագործներ եւ ընտիր ասեղ-նագործներ, որոնք Հայկաի մէջ լաւագոյններէն էին:

Անոնք ունեցան չորս զաւակներ: 1960ին կը տեղափոխուին Պէյրութ, որ 1972ին խաչիկ կը մահանայ: 1991ին Սիրվարդ իր ընտանիքին հետ կը գաղթէ Գանատա եւ կը հաստատուի Թորոնթոյի հիւսիսը: Մինչեւ 102 տարեկան, ան բազմաթիւ ձեռագործ ծածկոցներ կը գործէ Թորոնթոյի, Հայաստանի եւ Արցախի քսանէ աւելի եկեղեցիներու զոհասեղաններուն եւ սկիհներու համար: Ան նաեւ շատ վարպետ խոհարար էր եւ հմուտ՝ հայկական խոհանոցին մէջ:

Յարգանք վայելելով իր զաւակներէն, թոռներէն եւ ծոռներէն ան մնաց իր ընտանիքին ուժեղ հիմնասիւնը: Հաստատակամութիւնը, հաւատարմութիւնը եւ աշխատասիրութիւնը զայն ամրապնդեցին՝ դիմագրաւելու երիտասարդութեան դժուարութիւնները: Անոր երկարակեցութեան գաղտնիքը իր իսկ խօսքերով՝ «Երբ կը տեսնեմ այս սէրն ու խանդաղատանքը իմ շուրջ, ես չեմ ուզեր հեռանալ»:

Սիրվարդը խոր սիրով պիտի յիշուի իր ընտանիքին եւ մօտիկներուն կողմէ, որոնց կեանքը լեցուած է իր սիրով ու նուիրումով:



Վերապրող Սիրվարդ Քիրտեանի յուղարկաւորութենէն պատկեր մը Թորոնթոյի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ մէջ:

խօսքը: Ան մանրամասնօրէն ներկայացուց մեծ մօր՝ Սիրվարդ Քիրտեանի կենսագրականը: Դամբանականը ներկայացուց Տէր Զարեհ Ա. Քահանան՝ բնաբան առնելով Յովհաննու աւետարանէն «Ան, որ կը սիրէ իր անձը, կը կորսնցնէ զայն, իսկ ան որ կ'անտեսէ իր անձը այս աշխարհի վրայ զայն յափտեանական կեանքի համար պահած կ'ըլլայ» խօսքերը: Հանգուցեալին կեանքէն օրինակներ մէքերելով վեր առաւ անոր կեանքի հանդէպ ունեցած սէրն ու Աստուծոյ հանդէպ ունեցած հաւատքը: Տէր Հայրը դրուատեց նաեւ հանգուցեալին այն ձեռային աշխատանքները, նախշերը որոնցմով գեղեցկացան մեր եկեղեցիներուն խորանները:

Արարողութեան ամառտին հանգուցեալին մարմինը փոխադրուեցաւ Եորք գերեզմանատունը եւ ամփոփուեցաւ ընտանեկան դամբարանին մէջ:

Թորոնթոյի Հիմնադրամի Ճաշկերոյթէն Գոյացաւ 1.302.500 Տոլար



Հիւպատոս՝ Արա Մկրտիչեան



Հիմնադրամի նորընտիր տնօրէն՝
Հայկակ Արշամեան



Հիմնադրամի Թորոնթոյի վարչութեան անդամներ եւ գործադիր տնօրէն Հայկակ Արշամեան (կեդրոնը):

Յարուբուն Դերձակեան

Հայաստանի Համահայկական Հիմնադրամի Թորոնթոյի տարեկան հանգանակային ճաշկերոյթը այս տարի նուիրուած էր Հայաստանի առաջին Հանրապետութեան 100ամեակին, որ տօնախմբուեցաւ 21 Հոկտեմբերի երեկոյան, Ալեք Մանուկեան մշակութային կեդրոնի «Պապայեան» սրահը:

Երեկոյթը սկսաւ Գանատայի, Հայաստանի եւ Արցախի ազգային քայլերդներով: Ապա Հիմնադրամի Կեդրոնական Վարչութեան հոգաբարձուներու խորհուրդին առաջին օրէն անդամ նշանակուած Շարլ Ազնաւուրի յիշատակը յարգուեցաւ մէկ վայրկեան յոտնկայս լռութեամբ:

Օրուայ հանդիսավար Վարդգէս Սիմոնեան ներկաները ողջունելէ ետք, ներկայացուց զատուող հիւրերը: Ներկայ էին Հայաստանի Հանրապետութեան Գանատայի մօտ Հիւպատոս Արա Մկրտիչեան, Թորոնթոյի նախկին Պատուոյ Հիւպատոս Պերճ Սվազեան, Ս. Գրիգոր Լուսատրիչ հայ կաթողիկէ եկեղեցու իրաւաբան Հայր Եղիա Ծ. Վարդապետ Քիրէջեան, Գանատահայոց թեմի փոխ Առաջնորդ Ս. Երրորդութիւն Հայր Առաք. Եկեղեցու Յովհ. Տ. Զարեհ Ա. Քինյ. Զարգարեան, հանրածանօթ շարժանկարի բեմադրիչ Ատոմ Էկոյեան, Պիզնէ Արմէնիայի Թորոնթոյի պատուոյ ներկայացուցիչ Վարուժան Լափոյեան, Պիզնէ Արմէնիայի Թորոնթոյի ներկայացուցիչ Խորէն Մարտոյեան, օրուայ պատուոյ հիւր Հիմնադրամի նորընտիր Գործադիր Տնօրէն Հայկակ Արշամեան, ինչպէս նաեւ քաղաքի մէջ գործող քաղաքական կուսակցութիւններու, եկեղեցիներու, միութիւններու, կազմակերպութիւններու ներկայացուցիչներ, համալսարանական աշակերտներ, հիմնադրամին սատարող բարերարներու եւ համակիրներու 350 հոգիէ բաղկացած բազմութիւն մը, որոնք եկած էին իրենց նպաստը բերելու Հիմնադրամի առաքելութեան: Ապա Սիմոնեան համառօտ կերպով Հայաստանի պատմական ներկայացուց:

Բեմ հրաւիրուեցաւ Հիւպատոս Արա Մկրտիչեան, որ ողջունելով ներկաները դեսպանատան անունով շնորհակալութիւն յայտնեց Թորոնթոյի Հիմնադրամի տեղական կազմի վարչութեան, առաջին հանրապետութեան 100ամեակին նուիրուած հանգանակային ճաշկերոյթին համար: 26 տարիներու ընթացքին տարուած աշխատանքները թուելով գովաբանեց բոլոր կատարուածները, երախտագիտութիւն յայտնելով նուիրատուներուն: Հիւպատոսը ըսաւ, «Առաջին հանրապետութիւնը կարեւորագոյն տեղ եւ մեծ նշանակութիւն ունեցած է մեր պետականաշինութեան բազմադարեայ պատմութեան մէջ: Մենք ամրակորով ազգ ու պետութիւն պատրաստ ենք դի-

մագրաւել բոլոր դժուարութիւնները ու մարտահրաւերները»:

Գեղարուեստական բաժնին մէջ նախկին Պոլսահայ, տաղանդաւոր դաշնակահար Արթուր Միսքճեան, հանդէս եկաւ Առնօ Պապճեանեանի «Էլեկիա» ստեղծագործութեամբ եւ Խաչատուր Աւետիսեանի «Ծաղկած բալենի» կտորով: Յայտագրէ դուրս նուագեց նաեւ ի յիշատակ նորոգ հանգուցեալ Շարլ Ազնաւուրի «Լա Պոնիէ» կտորը, որ արժանացաւ ներկաներու բուռն ծափահարութիւններուն:

Հիմնադրամի փոխ Ատենապետուհի Հորի Նաճարեան յայտնեց, թէ Թորոնթոյի վարչութիւնը 12 տարիներ առաջ որոշեց գաղութի հանգանակային աշխատանքներուն մէջ ներառել նաեւ հայ աշակերտներու մասնակցութիւնը, որակելով զայն՝ «Թորոնթոյի հայ աշակերտը Արցախի աշակերտին»: «Փոքր տարիքէն պէտք է սերմանել պատանիներու սրտին ու մտքին մէջ նուիրաբերելու ոգին պարտականութեան գիտակցութիւնը հանդէպ ազգին ու հայրենիքին: Մեր նոր սերունդին հայոց լեզուն, պատմութիւնը, մշակոյթը սորվեցնելու կողքին պէտք է կարեւորութեամբ մշակել նաեւ անոնց մտքերն ու հոգիները օժանդակելու, նուիրաբերելու եւ տալու ոգով», ըսաւ ան:

Թորոնթոյի ՀՕՄԻ ամենօրեայ վարժարանի, Ս. Երրորդութիւն եկեղեցու Ս. Սահակ-Ս. Մեսրոպ շաբաթօրեայ եւ Հայ Կաթողիկէ շաբաթօրեայ վարժարաններու աշակերտներէն բարձրագոյն գումարը հաւաքող երեք աշակերտներ յատուկ նուէրներ ստացան ձեռամբ Նաճարեանի:

Հայաստանի առաջին Հանրապետութեան 100ամեակի, ինչպէս նաեւ Հիմնադրամի 26ամեակի տօնակատարութեան առիթով, ազգային բարերար Տէր եւ Տիկին Արմէն եւ Պերճուհի Նալպանտեաններու կողմէ մոմավառութիւն տեղի ունեցաւ եւ տարեդարձի կարկանդակի հատումը կատարուեցաւ:

Եղիա Ծ. Վրդ. Քիրէջեանի եւ Տ. Զարեհ Ա. Քինյ. Զարգարեանի կողմէ միասնաբար սեղաններու օրհնութիւնը կատարուեցաւ: Ճաշի տեւողութեան ընթացքին Հիմնադրամի տարբեր մասնաճիւղերուն 2017 տարուայ մէջ կատարած գործունէութիւնները մանրամասնօրէն պատահաբար վրայ ցուցադրուեցան:

Թորոնթոյի Հիմնադրամի երկարամեայ ժրջան ու անխնայ Ատենապետ՝ Մկրտիչ Մկրտիչեան Թորոնթոյի Հիմնադրամի մարմնի վարչութեան անունով հանդէս եկաւ, ողջունեց ներկաները, Հիմնադրամին Արցախի մէջ կատարած ու կատարուելիք շինարարական գործունէութիւններուն մասին լայն տեղեկութիւններ փոխանցեց: Ան յատկապէս նշեց, թէ 26 տարիներէ ի վեր հիմնադրամը յաջողութեամբ հաւատարիմ կը մնայ իր առաքելութեան: Մինչեւ ան-



Դաշնակահար Արթուր Միսքճեան

ցեալ տարի աւարտին հասած են 72 ծրագիրներ, այս տարի այդ գումարին վրայ աւելցած են 6 ծրագիրներ եւ, ընդհանուր գումարը հասցնելով 78ի: Մկրտիչեան ուրախութեամբ յայտնեց թէ Հիմնադրամի տարիներու աշխատանքները փոխեցին հայրենի քոյր եւ եղբայրներուն կեանքի պայմանները դէպի լաւ եւ այս բոլորը կատարուեցան ամենայն թափանցիկութեամբ:

Մկրտիչեան իր աշխատանքին եւ յառաջիկայ ծրագիրներուն մասին տեղեկութիւն փոխանցելէ առաջ շնորհակալութեան խօսքեր ուղղեց բոլոր անոնց, որոնք առանց որեւէ ակնկալութեան սիրայօժար սատար կը հանդիսանան Հիմնադրամին: Այս ծիրէն ներս շնորհակալութիւն յայտնեց հայ մամուլին, թուելով Թորոնթոյի «Հայ Յորիզոն» հեռատեսիլը, «Թորոնթօհայ» եւ «Լուսաբաց» ամսաթերթերը, Մոնրէալի «Ապագայ» եւ «Հորիզոն» շաբաթաթերթերը, ինչպէս նաեւ Պոլսոյ «Մարմարա» օրաթերթը:

Շնորհակալութիւն յայտնեց Նալպանտեան ընտանիքին, որոնք վերջին երկու տարիներու ընթացքին իշխանական նուիրատուութիւն կատարեցին մէկ միլիոն գանատական տոլարով: Շնորհակալութիւն յայտնեց նաեւ Պերճ Արկ. Լիվէճեանին, որ նուիրեց աւելի քան 500 հազար գանատական տոլար: Շնորհակալութեան բաժին ստացան նաեւ բարերարներ՝ Յարութիւն Եսայեան ու անանուն երեք բարերարներ:

Անցեալ տարուայ ընթացքին Թորոնթոյի հիմնադրամը հետեւեալ ծրագիրները լրացուց եւ անոնցմէ մէկն ալ լրանալու վրայ է. Բացումը կատարուած է Իվանեան գիւղի կեանքի կեդրոնին, խնձորիստան գիւղի կեանքի կեդրոնին, բազմազաւակ ընտանիքներու համար 4 առանձնատուներ, որոնք կառուցուած են Արցախի եւ Կիւմրիի մէջ, Մարտուհիի շրջանի 4 գիւղերուն ոռոգման ջրի մատակարարում, Նալպանտեան գիւղի դպրոցի մարզադաշտի շինարարութեան աւարտ եւ Ուղտասար գիւղի դպրոցի կառուցում, որուն բացումը պիտի կատարուի յառաջիկայ ամիս:



Հիմնադրամի Թորոնթոյի Ատենապետ՝
Մկրտիչ Մկրտիչեան

Հիմնադրամի յառաջիկայ տարուայ նոր ծրագիրը պիտի ըլլայ կրկին «Զուրկ կեանք» է նշանաբանը, որ ծրագրուած է Ուղտասար գիւղի խմելիք ջրի խնդիրը լուծել, ինչպէս նաեւ Նալպանտեան գիւղի մէջ բժշկական կեդրոն մը եւ բազմաթիւ տուններ կառուցել կարօտ ընտանիքներու համար, որոնց ծախսերը պիտի հոգացուին Նալպանտեան ընտանիքի կողմէ:

Ապա ան ներկայացուց Հիմնադրամի Երեւանի գործադիր վարչութեան նորընտիր Տնօրէն Հայկակ Արշամեանը, որ արտասահմանի իր անդրանիկ այցելութիւնը կու տար՝ սկսելով Թորոնթոյէն: Արշամեան Հիմնադրամին Հայաստանի եւ Արցախի մէջ կատարած գործունէութեան համար շնորհակալութեան եւ գնահատանքի ջերմ արտայայտութեամբ բարեւեց ներկաները:

Պատահաբար վրայ ցուցադրուեցաւ վերջերս Լիբանանի մէջ Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանի ելոյթը հիմնադրամի գործունէութեան մասին: Վարչապետը հաստատեց, թէ բոլոր գումարները նոյնութեամբ ապահով կը գտնուին հաշիւներու մէջ եւ խնդրեց որ փակուի անվստահութեան էջը: «Բոլոր բարերարներու իրաւունքն է գիտնալ թափանցիկութեան ամենակարեւոր մասը, որ ելեկտրոնիկ ցանցերու միջոցով պիտի ներկայացուի բոլորին, որպէսզի ամէն անձ կարենայ տեղեկանալ կատարուած աշխատանքներուն: Վարչապետ Փաշինեան աւելցուց. «Վստահութեան զգացումը շատ աւելի կարեւոր է քան դրամը»:

Ապա Արշամեան ներկայացուց Փաշինեանի գանատահայոց ուղղուած ուղերձը, որ ծափողջոյններով դիմաւորուեցաւ: Մկրտիչեանի շնորհակալութեան խօսքերէն ետք, տեղի ունեցաւ նուիրատուութեան հաւաք: Մկրտիչեանի կողմէ տրամադրուեցաւ 1993ին Ազնաւուրի Թորոնթոյի մէջ Լայզա Մինելլիի հետ ունեցած երգահանդեսին յայտագիրը, որ Ազնաւուրի կողմէ մակագրուած էր եւ որ աճուրդի միջոցաւ 1500 տոլարի ծախուեցաւ: Երեկոյթի վերջաւորութեան գոյացաւ 1.302.500 միլիոն գանատական տոլարի գումար մը:

Վեհանոյշ Թեքեանի 50-Ամեայ Գրական Վաստակին Նուիրում Երեկոյ՝ Թորոնթոյի Մէջ

Յարութիւն Դերձակեան

Կազմակերպութեամբ Համազգային Հայ Կրթական եւ Մշակութային Միութեան Գլաձոր մասնաճիւղի Գրական յանձնախումբին, Հայ Երիտասարդական Կեդրոնի «Համազգային» թատերասրահին մէջ յոբելեական հանդիսութիւն կազմակերպուած էր բանաստեղծ, արձակագիր եւ հրապարակագիր Վեհանոյշ Թեքեանի գրական 50ամեայ գործունէութեան առիթով:

Ողջոյնի խօսքով հանդէս եկաւ հանդիսավար Վարազ Պապեան, որ յայտնեց՝ թէ Համազգային Հայ Կրթական եւ Մշակութային Միութեան 90ամեակին առիթով կազմակերպուած զանազան ձեռնարկներուն զխաւոր նպատակը եղած է պահպանել եւ զարգացնել ազգային մշակոյթի արժէքները եւ պայքարիլ այլապէս մահն ունէր թէ՛ հայրենիքի եւ թէ՛ արտասահմանի մէջ: Հետեւեալ 90ամեակի առիթով մեծ պատիւ ու հարգանքներով է յիշել Վեհանոյշ Թեքեանի գրական գործունէութեան յիսնամեայ յոբելեանը:

Վեհանոյշ Թեքեանի անձին ու գրական վաստակին մասին մերթ րնթ մերթ ընթերցումներ կատարեցին Արտա Տէր Յակոբեան եւ Արմինէ Թորիկեան:

Յորեկար Թեքեանի «Հայ Մշակոյթ» բանաստեղծութենէն մասեր կարդացին ՀՕՄի ամենօրեայ վարժարանի, Լափոյեան երկրորդական բաժնի աշակերտներէն Զարեհ Մարգարեան, Անի Խաչատրեան եւ Հայկ Յարութիւնեան: «Իմ երկիրս տխուր է» կտորէն մաս մը կարդաց Արիս Զուլֆեան: Ինչպէս նաեւ Յորեկարի «Պիտի երկիր երթանք, տղաս» կտորէն ընթերցեց Լուի Պէրպէրեան: Ընթերցումներուն ջութակով ընկերակցեցաւ Աննա Մարիա Մուպայէտ:

Գեղարուեստական բաժնին մէջ սփռանալով Սօնա Յովսէփեան իր հրապարակէ ծայրով գեղեցկօրէն յաջորդաբար մեկնաբանեց խօսք Արամայիս Սահակեանի, երաժշտութիւն Աննա Բաբաջանեանի, մշակում Սերոբ Գրաճեանի «Զքնաղ երազ» եւ խօսք՝ Սիլվա Կապուտիկեանի երաժշտութիւն Վ.

Կոտոյեանի «Իմ երազ» կտորները: Այս երգերուն իրենց մասնակցութիւնը բերին դաշնամուրի ընկերակցութեամբ Թալին Գըլըպոզեան եւ ջութակի ընկերակցութեամբ Յովհաննէս Մուպայէտ:

Համազգայինի «Էրեբունի» պարախումբի բեմադրիչ եւ պարուսոյց Արեւիկ Մարտիրոսեանի մականին տակ, շնորհալի եւ օժտեալ պարմանուիներ Վահի Եագուպեան, Լանա Տէր Պետրոսեան եւ Մարիա Մանուկեան գեղեցկօրէն ներկայացուցին «Մախմուր աղջիկ» պարը: Հեղինակ Վեհանոյշ Թեքեանի «Խօսող լերան պատմութիւնը» հատորէն «Արեւմտահայերէնի վերջին ձգնաժամը» հատուածը ներկայացուց Տարօն Հալլաճեան: Իսկ Առէն Մաքսակաճեան հեղինակին «Կապոյտ Ապրիլ» հատորէն կարդաց «Կանչէ ես կու գամ» հատուածը:

Այնուհետեւ՝ Թեքեանի հետ դէմ առ դէմ գրուեց Համազգային Հայ Կրթական եւ Մշակութային Միութեան Գլաձոր մասնաճիւղի Գրական յանձնախումբի ատենապետուի Թամար Տօնապետեան Գուգուեան:

Թեքեան գրոյցին սկիզբը պատմեց, թէ Լիբանանի դժուարին օրերուն գաղթած է Միացեալ Նահանգներ եւ հոն շարունակած է իր գրական ասպարէզը, իր մղիչ ուժը եղած է մայրը. Թեքեան հեղինակած է բազմաթիւ գիրքեր որոնցմէ մի քանին 2000 տպաքանակ ունեցած են:

Տիկին Գուգուեան Յորեկարին հարցուց, թէ այսօր մեր երիտասարդներուն ուղղեալ ի՞նչ խօսք կամ թելադրանք ունի: Վեհանոյշ Թեքեան պատասխանեց հետեւեալ կերպով. ան նախ գնահատական խօսքերով շնորհատրեց ձեռնարկին մասնակցող երիտասարդները, ուրախութիւն եւ շնորհակալութիւն յայտնեց բոլոր այն ծնողներուն, որոնք մեր մայրենին սիրելու ուղղութեամբ կը քաջալերեն իրենց զաւակները, հայկական ոգիով կը սնուցանեն զանոնք: Մեծապէս գնահատեց նաեւ ուսուցիչները եւ պատասխանատուները: Ան ըսաւ՝ «Ամէն անձ իր մէջ օրինաձիւն էութիւն, գերմարդ-



ՀՕՄի Վարժարանէն աշակերտներ Թեքեանի բանաստեղծութիւններէն ընթերցումներ կը կատարեն:



Վեհանոյշ Թեքեան Համազգայինի կազմակերպիչ յանձնախումբին հետ, Սեպտեմբեր 30ին, Թորոնթոյի Հայ Երիտասարդական Կեդրոնի Համազգային Թատերասրահին ներս:

կային ոյժ մը ունի, որ միայն ինք դուրս կրնայ հանել եւ այն ժամանակ ինքզինք զօրաւոր կը զգայ եւ կը սկսի շնորհք, արեւ եւ ծառագայթներ արձակել իր կեանքին մէջ: Երիտասարդները պէտք է գիտնան ամուր պահել եւ պահպանել իայ ընտանիքը, մեր եկեղեցին, կրօնքը եւ մեր վարժարանները»:

Վեհանոյշ Թեքեան գրական մրցանակներու կողքին 2012ին պարգեւատրուած է «Մովսէս Խորենացի» շքանշա-

նով, 1992էն ի վեր ալ անդամ է Հայաստանի Գրողներու Միութեան:

Յորեկեանական այս որակաւոր հանդիսութեան ասարտին Վեհանոյշ Թեքեանին նուիրուեցաւ գեղեցիկ ծաղկեփունջ մը եւ յուշատախտակ մը: Յորեկարը փափաքողներուն մակագրեց իր զանազան գիրքերը: Ապա տեղի ունեցաւ գրական յանձնախումբի կողմէ պատրաստուած հիւրասիրութիւն:

ՀՄԸՄ Թորոնթո Սկաուտական Վերամուտ

Պտոյտ, ժամանց, գործ եւ քիչ մը հանգիստ....Գեղեցիկ է ամառը իր արձակուրդով:

Բայց շատ անելի գեղեցիկ է ՀՄԸՄի սկաուտութեան վերամուտը, երբ բոլոր քոյրերն ու եղբայրները կարօտով լեցուն կրկին անգամ կը հաւաքուին՝ իրար հետ կը տեսնուին այս ջերմ ընտանիքին յարկին տակ:

Այս տարի ՀՄԸՄ Թորոնթո մասնաճիւղի տարեշրջանի պաշտօնական վերամուտի արարողութիւնը տեղի ունեցաւ Կիրակի 30 Սեպտեմբեր 2018, ՀՄԸՄի մարզասրահին ներս, ուր ներկայ էին անելի քան 280 քոյրեր եւ եղբայրներ:

Արարողութիւնը սկսեցաւ դրօշակակիրներու մուտքով եւ շեփորախումբի հզօր կատարողութեամբ. ապա յաջորդեց մոկլիններու, գայլիկ արծուիկներու, արի արեւուշներու եւ երեք պարմանուիներու խումբերը իրենց դրօշակներով, կոկիկ տարագներով եւ տողանցքի կարգապահ քայլերով, ուր պատիւի առ հրահանգով հնչեցին Գանատայի եւ Հայաստանի զոյգ ազգային քայլերգները, ինչպէս նաեւ ՀՄԸՄի քայլերգը՝ Յառաջ Նահատակ:

Ապա, խօսք առաւ ՀՄԸՄ Թորոնթո վարչութեան ատենապետուի քոյր Սեւան Հաճի Արթինեան, որ փոխանցեց վարչութեան խօսքը, ուր բարի գալուստ մաղթեց բոլոր քոյրերուն եւ եղբայրներուն նշելով որ այս տարի բոլոր մասնաճիւղերը աշխարհի չորս կողմերը կը նշեն ՀՄԸՄի հիմնադրութեան 100ամեակը: Ան յիշեցուց, որ Հայաստանի



ՀՄԸՄ Թորոնթոյի սկաուտական վերամուտէն պատկերներ, Սեպտեմբեր 30, 2018.

մէջ արդէն մեծ շուքով նշուեցաւ կազմակերպութեան 100ամեակը եւ համաՀՄԸՄական բանակումը, որուն Թորոնթոյի մասնաճիւղէն 80 քոյրեր եւ եղբայրներ մասնակցեցան՝ վերադառնալով անելի լիցքաւորուած հայրենասիրութեամբ եւ ազգասիրութեամբ: Քոյրը նաեւ նշեց որ խմբապետներ եղբայր Արուշ Պէրպէրեան, եղբայր Վարդան Քարկոցեան եւ եղբայր Արմէն Պալիոզեան Հայաստանի մէջ մասնակցեցան Արարատեան Կարգի դասընթացներուն եւ ստացան Արարատեան բարձրագոյն Կարգը: Քոյր Սեւան յայտարարեց նաեւ որ եղբայր Վարդան Քարկոցեան կրկին անգամ կը նշանակուի ՀՄԸՄ Թորոնթո մասնաճիւղի ընդհանուր խմբապետ՝ մաղթելով իրեն եւ բոլոր խմբապետական կազմին յաջողութիւն եւ բարի ծառայութիւն: Իր խօսքը փակելով, քոյրը



նաեւ յայտնեց, թէ 2019ը կը նշէ ՀՄԸՄ Թորոնթո մասնաճիւղի 50ամեակը: Ապա խօսք առաւ շրջանային խմբապետ եղբայր Արուշ Պէրպէրեան, բարի գալուստ մաղթելով սկաուտներուն եւ շնորհակալութիւն յայտնելով ծնողներուն իրենց վստահութեան՝ հանդէպ ՀՄԸՄին եւ խմբապետական կազմին: Ան իր խօսքերուն մէջ կեդրոնացաւ Գանատայի պատուիրակութեան մասնակցութեան եւ համաՀՄԸՄական բանակումի ընթացքին իրենց տիպար եւ կարգապահ կեցուածքին շուրջ եւ իրենց օգտաշատ գործերուն ամբողջ բանակումի ընթացքին: Ապա ան յայտարարեց Գանատայի պատուիրակութեան արձանագրած յաջողութիւնները բանակումի աշխատանքներուն մէջ. Ռալփին արժանացած երկրորդ դիրք, զարգացման մրցումին երրորդ դիրք, իսկ ձեռնային աշխատանք-

քին առաջնութիւն՝ փաստելով որ Բարձրացիր Բարձրացուր նշանաբանի գործադրութեամբ է որ ՀՄԸՄը երիտասարդ եւ առողջ կը մնայ: Ապա՝ եղբայր Քրիստ Մէրճանեան եւ Քոյր Լորա Տօնյեան ստացան տիպար սկաուտի վկայագիրը, իրենց տարած օրինակելի աշխատանքին համար: Եղբայր Արուշը իր խօսքերը աւարտելէն ետք Եղբայր Վարդան Քարկոցեանին փոխանցեց մասնաճիւղի խմբապետի պէճը: Արարողութեան կարգը հասաւ աստիճանատուութեան, ուր եղբայր Պետիկ Տաւուտեան ստացաւ խմբապետի աստիճան: Կարեւոր է նշել, որ ՀՄԸՄ սկաուտական բարձրագոյն աստիճանն է խմբապետի աստիճանը:

Ապա տեղի ունեցան փոխանցումներ. առաջին մոկլիններէն 21 քոյրեր եւ շար. տես. էջ 13

Թեյասեղան՝ ՀՕՄԻ Հասութային Հիմնադրամին Ի Խնդիր

«ԹՈՐՈՆԹՈՆԱՅ»- Հոկտեմբեր 21ին, յետմիջօրէին վայելուչ ՀՕՄԻ-իներ եւ համակիր տինկայք Թորոնթոյի պատմական Donalda Club-ին մէջ հաճելի յետմիջօրէ մը անցուցին՝ ծաշակով զարդարուած թեյասեղաններու շուրջ:

ՀՕՄԻ Տեսլական 2020 յանձնախումբին կողմէ կազմակերպուած հաւաքին նպատակը հաճելի ընկերային պահ մը ստեղծելու կողքին, Հայ Օգնութեան Միութեան Հասութային Հիմնադրամին ի նպաստ հանգանակութիւնն էր:

ՀՕՄԻ Կեդրոնական Վարչութեան Հասութային Հիմնադրամը կը նպատակադրէ ֆինանսաւորել Միութեան գոյութիւն ունեցող ծրագիրները, ինչպէս նաեւ ընդլայնել մշակութային եւ կրթական նոր նախաձեռնութիւնները: Հիմնադրամը արդէն իսկ գոյացուցած է 2.5 միլիոնի գումար մը, իսկ նպատակն է մինչեւ 2020ին այդ գումարը հասցնել հինգ միլիոնի՝ տարբեր տեսակի հանգանակային ձեռնարկներու միջոցով:

Շուրջ 150 տիկիններու կողքին, ներկայ էին նաեւ ձեռնարկին գլխաւոր հովանաւոր տիկ. Արմենուհի Քոլոլեան, ՀՕՄԻ Տեսլական 2020 յանձնախումբի ատենապետ Նայիրի Շահինեան,

կազմակերրիչ յանձնախումբի ատենապետ Արփի Պապիկեան ՀՕՄԻ Կեդրոնական Վարչութեան անդամ Վարսենիկ Սարգիսեան եւ ՀՕՄԻ շրջաններու վարչութեանց անդամներ:

Թեյասեղանին շուրջ նստած զրոյցի եւ ժամանցի հաճելի ժամեր անցնող ՀՕՄԻ-իներուն ուրախութիւնը ամբողջական չէր սակայն: Սեղան մը կը մնար պարապ. այնտեղ պիտի ըլլային հարազատները քանի մը օր առաջ կեանքէ հեռացած ՀՕՄԻ-ի Նատիա Թաթիկեանի, որ իր վաղահաս բաժանումով վիշտի մէջ ձգած էր իր մեծ ընտանիքը եւ մեծ բաց մը՝ գաղութին մէջ:

Հանդիսավար Թամար Մաթոսեան յիշեցուց ձեռնարկին կարեւոր նպատակը՝ սատարելու Հասութային Հիմնադրամին ապա՝ ներկայացուց օրուան հիւր խօսնակը՝ թեյասեղանի վարպետ Մարիլին Միրապետլին, որ թէյի աշխարհի իր հմուտ տեղեկութիւններով բացատրութիւններ տուաւ այս էսպէս անգլիական ըմպելիքին մասին: Ապա ան սեղանները շրջեցաւ տարբեր տեսակի թէյեր ըմբռնողներուն յաւելեալ հարցերուն պատասխանելու համար:

Հաւաքին ընթացքին հնչեց նաեւ գեղեցիկ երաժշտութիւն. երիտասարդ



Թամար Մաթոսեան կը վարէ ՀՕՄԻ Տեսլական 2020 յանձնախումբի կազմակերպած յետմիջօրէի թեյասեղան ձեռնարկը:

մեներգիչ Մինէ Ծատուրեան հոգեհարազատօրէն մեկնաբանեց «Տուն Իմ Հայրենի» եւ «Pardonne-Moi» երգերը՝ մթնոլորտը ամէլի հաճելի դարձնելով:

Զուգահեռ՝ տեղի ունեցաւ նաեւ լուռ աճուրդ, ուր ցուցադրուած էին բազմաթիւ

արժէքաւոր պարգեւներ:

Ձեռնարկը ծառայեց իր նպատակին՝ եւ հաճելի ժամանց ստեղծելով ներկայներուն եւ մօտ 20,000 տոլարի գումար մը գոյացնելով ՀՕՄԻ բազմազան ծրագիրներուն համար:

ՀՕՄԻ Տոհմիկ Օրերու 25ամեակ

Զեփիւռ Տորնա

Հայ Օգնութեան Միութեան Թորոնթոյի «Ռուբինա» մասնաճիւղը իր բարեսիրական առաքելութեան կողքին կը պահպանէ ու կը տարածէ հայ ազգի պատմութիւնն ու մշակոյթը կազմակերպելով Տոհմիկ Օրուայ տօնակատարութիւնները: 25 տարիներ առաջ 1994ին, առաջին Տոհմիկ Օրը նուիրուած էր Տիգրանակերտ քաղաքին եւ յաջորդաբար նշուեցան Ուրֆան, Վան-Վասպուրականը, Տարօն-Տուրուբերանը, Այնթապը, Մուսա Լեռը, Մարաշ-Գերմանիկը, Խարբերդը, Քեսապը, Սիսը եւ Ատանան, Նոր Զուղան, Քիլիսը, Կարին-Էրզրումը, Պոլիսը, Սեբաստիան, Կեսարիա եւ շրջակայքը, Երեւան-Էրեբունին, Արցախը, Զաւախքը եւ Թիֆլիսը, Զէյթունը եւ Հաճնը, Տրապիզոնը եւ Համաշէնը. այսպէս ամէն տարի ներկայացնելով այդ շրջաններուն պատմութիւնը, մշակոյթը եւ հայ ժողովուրդին կենցաղը: Ցեղասպանութեան 100ամեակին առթիւ, 2015ին, նշուեցաւ ամբողջ Արեւմտեան Հայաստանը, որմէ ետք Տոհմիկ Օրերը յաջորդաբար նուիրուեցան Հայ Ազգի Հերոսամարտներուն եւ Նախիջեւանին:

Այս տարի, Տոհմիկ Օրերու ձեռնարկութեան 25ամեակին եւ Հայոց Պետականութեան վերականգնման 100ամեակի առթիւ, Տոհմիկ Օրը նուիրուած է մեր ազգի պետականութեան հիմքը հանդիսացող Հայոց Արքայական Տոհմերուն՝ Ուրարտական կամ Վանի թագաւորութիւն, Արտաշէսեան, Արշակունեաց, Բագրատունեաց եւ Կիլիկիոյ թագաւորութիւններ:

Տոհմիկ Օրուան համար այս տարի ունինք նոր ծրագիր: Մեծ ակնկալութեամբ կը սպասենք Երեւան գտնուող Տէրեան Մշակութային Կեդրոնի Հայկական Արքայական տարազները, որոնք պիտի ուղարկուին մեզի եւ որոնց ցուցադրութիւնը պիտի կատարուի ձեռնարկի ընթացքին: Այս առթիւ կարելիութիւն պիտի ստեղծուի եւ առիթ պիտի տրուի Տէրեանի Մշակութային Կեդրոնի հայկական տարազներով լուսանկարուելու փափաքող ընտանիքներուն: Ցուցադրութեան պիտի դրուին նիւթին հետ կապ ունեցող Հայաստանին բերուած զանազան իրեր: Նաեւ լուռ աճուրդի վաճառքով ժողովուրդին պիտի տրամադրուին

ցուցադրութեան դրուած արժէքաւոր իրերէն մի քանին:

Տոհմիկ Օրուան խրախճանքը հայկական երաժշտութեամբ պիտի ձոխացնէ, համբաւոր եւ սիրուած երաժիշտ Էլի Պէրպէրեանը իր նուագախումբով, յատկապէս հրաւիրուած Մոնթրէալէն:

Այս տարի մեր նիւթը հայոց հինգ թագաւորութիւններն են՝ 4000 տարուայ վրայ երկարող ամբողջ Հայոց Պատմութիւնը: Ամէն տարուան նման պիտի հրատարակուի գիրք մը, որուն համար յատկապէս ստեղծուած յանձնախումբի անդամները եւ կարգ մը ազգայիններ, գիրքի թէ՛ Հայերէն եւ թէ՛ Անգլերէն բաժնին համար, ամիսներ առաջ սկսան անխոնջ աշխատանքով եւ բժախնդրութեամբ ուսումնասիրել պատմաբաններու գործերը՝ հայոց պատմութեան գիրքերը, Արմէն Մարաշլեանի Հայոց Պատմութեան գիրքերու շարքը, Հրանդ Փասթրմաճեանի, Երուանդ Փամպուքեանի հրատարակութիւնները, նաեւ մեր առաջին պատմաբան Մովսէս Խորենացիէն մէջբերումները, հասնելով մինչեւ Հայաստանի Հանրապետութեան Գիտութիւնների Ազգային Ակադեմիայի Պատմութեան Ինստիտուտի հրատարակութիւնները, Արտակ Մովսէսեանի հեղինակած հայոց թագաւորներու եւ թագուհիներու մասին վերջին գիրքերը եալլին:

Գիրքին մէջ ամփոփ ձեւով պիտի գտնէք հայ ազգին ծագումը, կազմակերպումը եւ զարգացումը իբր քաղաքակիրթ ժողովուրդ, հայոց թագաւորներու կատարած նուաճումները, պատերազմներու ընթացքին ունեցած յաղթանակները եւ կորուստները: Քանի մը օրինակներ տալու համար նշենք Ուրարտուի Արգիշտի Ա. թագաւորը (786-764 Ք. Ա.), որ կառուցել տուած է Երեբունի քաղաքը՝ այսօրուան Երեւանը, որուն 2800ամեակը կը տօնենք այս օրերս. Արտաշէս Ա. աշխարհակալը (189-160 Ք. Ա.), որ միացուց հայկական լեռնաշխարհի հայախօս ու հայացած երկրամասերը եւ հիմը դրաւ Արտաշէսեան Թագաւորութեան. դիւանագէտ եւ տաղանդաւոր Տիգրան Բ. (95-55 Ք. Ա.), որ ստեղծեց հսկայ կայսրութիւն մը Մեծ Հայքէն, Կովկասէն մինչեւ միջերկրականեան երկիրները՝ Լիբանան, Պաղեստին ու Եգիպտոս, այսպէսով իր գերիշխանութեան տակ

դնելով 3 միլիոն քռ. քմ. տարածք:

Պէտք է ըսել, որ ընդհանրապէս հայոց պատմութեան գիրքերու մէջ շատ չէ խօսուած հայոց թագուհիներու մասին, մեր ուսումնասիրութիւններու ընթացքին հանդիպեցանք Հայաստանի հրատարակուած կարգ մը գիրքերու, ուր բաւական տեղեկութիւն կայ եւ հետաքրքրական դրուագներ՝ հայ թագուհիներու մասին: Օրինակ՝ Արշակունեաց Փառնածեմ Թագուհին, որ յաջորդած է Արշակ թագաւորին, պատերազմ մղած է թշնամիներուն դէմ եւ 4րդ դարու ամենէն նշանաւոր կինը եղած է իր քաջութեամբ եւ արկածախնդրութիւններով: Բագրատունեաց Գագիկ Ա. ի տիկինը Կատրանիդէ թագուհին Քրիստոսասէր եղած է եւ Անի քաղաքին ու այլ նահանգներու մէջ եկեղեցական տաճարներ շինել տալով հայկական եւ քրիստոնէական դիմագիծ տուած է Հայկական Լեռնաշխարհին: Շատ հետաքրքրական դրուագ մըն ալ կայ այս թագուհիին մասին, որ պիտի տեսնէք գիրքին մէջ: Կիլիկիոյ Լեւոն Բ. թագաւորի դուստրը՝ Զապէլ թագուհին, յաջորդաբար 2 ամուսին ունեցած է եւ անոնց հետ զահակալած է երկար տարիներ: Զապէլ թագուհին Սիս մայրաքաղաքին մէջ, 13րդ դարուն կառուցել տուած է հիւանդանոց մը, ուր ինք իբր թոշակեան քոյր իր դուստրերուն՝ իշխանուհիներուն հետ խնամած է անտէր հիւանդները:

Գիրքին մէջ պիտի կարդաք հայոց թագուհիներու մասին պատմուած դրուագները: Այս բոլորը պիտի ներկայացուի սեւ ձերմակ եւ գունաւոր պատկերներով:

Գիրքին հրատարակութեան համար պէտք եղած գումարը գոյացնելու նպատակով ՀՕՄԻ որդեգրած է հովանաւորներու դրութիւնը: Անհատներ եւ ընտանիքներ կրնան հովանաւորել թագաւորական տոհմերէն մէկը կամ թագաւոր մը, թագուհի մը, իշխան մը կամ իշխանուհի մը, ինչպէս նաեւ հովանաւորել գումարու էջեր եւ շնորհաւորել Տոհմիկ Օրուան նախաձեռնութիւնը: Բոլոր հովանաւորներու ցանկերը պիտի գտնուին գիրքին մէջ: Եթէ որեւէ մէկը կը փափաքի հովանաւոր ըլլալ կրնայ դիմել ՀՕՄԻ վարչութեան կամ Տոհմիկ Օրուան յանձնախումբի անդամներէն որեւէ մէկուն:



Գիրքէն օրինակ մը պիտի նուիրուի իւրաքանչիւր հովանաւորի, նաեւ պիտի բաժնուի ձեռնարկին օրը բոլոր ներկայներուն: Իսկ գիրքէն յաւելեալ օրինակ փափաքողները ձեռնարկէն ետք կրնան դիմել ՀՕՄԻ վարչութեան:

Բովանդակալից յայտագրով Տոհմիկ Օրուան հայկական աւանդական խրախճանքը տեղի պիտի ունենայ Շաբաթ, Դեկտեմբեր 1ին, Հայ Կեդրոնի սրահին մէջ: Օրուան յայտագրին անցնելէ առաջ տեղի պիտի ունենայ գիրքին գինեձօնը եւ յայտագրէն ետք երեկոն պիտի շարունակուի հայկական երաժշտութեամբ խրախճանքով. անշուշտ այդ օր ժողովուրդին պիտի հրաճուի հայկական խմիչք, ձոխ աւանդական ճաշեր, քաղցրեղէն եալլին:

Հայ Օգնութեան Միութեան Թորոնթոյի «Ռուբինա» մասնաճիւղի վարչութեան եւ Տոհմիկ Օրուան յանձնախումբին կողմէ մեր խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնենք հայ գաղութին, որ միշտ գնահատած է ՀՕՄԻ գործունէութիւնը եւ ամէն տարի խոնարհուած ներկայ գտնուած է Տոհմիկ Օրերու այս եզակի ձեռնարկներուն:

Այս առթիւ կոչ կ'ուղղենք հանրութեան որ նախապէս ապահովեն իրենց տոմսերը եւ սեղանները, նոր տարուան՝ Կաղանդի առթիւ, իրենց ընտանիքներով ներկայ ըլլալու այս հայկական ընտանեկան խրախճանքին: Փափաքելի է որ հայկական տարազ հագուին անոնք, որոնք կարելիութիւնը ունին եւ բոլորս միասին վայելենք Տոհմիկ Օրուան այս 25ամեակի տօնակատարութիւնը:

Համագգային Հայ Կրթական և Մշակութային Միության 90ամեակի Նշում՝ Մոնթրեալի Մէջ

Համագգային Հայ Կրթական և Մշակութային Միության 90ամեակի տօնակատարությունը՝ կազմակերպութեամբ Համագգայինի Շրջանային Վարչութեան և հովանաւորութեամբ Գանատայի Հայոց Թեմի առաջնորդ՝ Բաբգէն Արք. Չարեանի, տեղի ունեցաւ 14 Հոկտեմբեր 2018ին, Լաւալի Embassy Plaza սրահին մէջ: Ձեռնարկին ներկայ էին Գանատայի մօտ Հայաստանի Հանրապետութեան հիւպատոս՝ Արա Մկրտչեան, Համագգայինի Կեդրոնական Վարչութեան ատենապետ՝ տոքթ. Մկրտիչ Մկրտիչեան, հոգեւոր հայրեր, պատկան մարմիններու ու քոյր միութիւններու ներկայացուցիչներ, և Համագգայինի բարեկամներ ու անդամներ: Հիւրերը դիմաւորուեցան գեղեցկօրէն զարդարուած սրահին զաւիթին մէջ՝ ուր հիւրասիրուեցան համադամ աղանդերներով և խմիչքներով, միաժամանակ հայկական երաժշտութիւններ լսելով, Rhapsodie քառեակի մեկնաբանութեամբ: Հանդիսավար՝ Արագ Եղածեան բացման խօսքով հանդէս եկաւ և բեմ հրաւիրեց Շրջանային Վարչութեան ատենապետուհի Ծովիկ Գահվէճեանը որ փոխանցէ Շրջանային վարչութեան խօսքը: Ներկաները մէկ վայրկեան յօտընկայս լռութեամբ յարգեցին մեզմէ առ յաւիտ բաժնուած համագգայնականներուն յիշատակը, որմէ ետք ընկերուհին ներկայացուց իր շրջանայինի Գանատայի շրջանին ու մասնաճիւղերուն գործունէութիւնը եւ Շրջանա Rhapsodie քառեակը՝ ղեկավարութեամբ Նայիրի

Փիլոյեանի ներկայացուց խաչատուրեանէն եւ Կոմիտասէն կտորներ, ինչպէս նաեւ Շարլ Ազնաւուրի երգացանկէն պատահիկներ:

Ընթրիքի սպասարկութենէն ետք ցուցադրուեցաւ «Համագգայինը՝ Պատկերներով» տեսերիզը որուն յաջորդեց Համագգայինի Կեդրոնական Վարչութեան շքանշաններու տուցութիւնը: Գահվէճեան ներկայացուց վաստակաւոր Համագգայնականներ՝ Վրէժ-Արմէն Արթինեանն ու Սիմոն Հասըրճեանը, որոնք, ծեռամբ Մկրտիչեանին, ստացան իրենց շքանշաններն ու վկայագրերը: Հանդէս եկաւ տոքթ. Մկրտիչեանը եւ փոխանցեց Կեդրոնական Վարչութեան խօսքը, որուն մէջ ան շեշտը դրաւ Համագգայինի լայնածաւալ գործունէութեան եւ անոր առաքելութիւնը վառ պահելու կարելիութիւններուն վրայ: Գանատայի մօտ Հայաստանի Հանրապետութեան հիւպատոս՝ Արա Մկրտչեան փոխանցեց դեսպատան խօսքը եւ ներկաներէն խնդրեց որ յօտընկայս լռութեամբ յարգեն Շարլ Ազնաւուրի յիշատակը:

Սրբազան հայրը իր պատգամին մէջ յիշեց Համագգայինի հիմնադիրներն ու անոնց նպատակը, առաքելութիւնն ու տեսլականը: Ան խորախուսեց Համագգայնականները որ շարունակեն իրենց ազգանուէր գործը, ի շահ համայն հայութեան: Ձեռնարկը փակուեցաւ Հայաստան երթ ու դարձի տոմսի մը վիճակահանութեամբ՝ նուիրուած Հայկ Ճամբորդական ընկերութեան կողմէ: «Հորիզոն»էն:



Մոնթրեալի մէջ, Շրջանային Վարչութեան կազմակերպած Համագգայինի 90ամեակի ձեռնարկէն պատկեր մը, Հոկտեմբեր 14, 2018.



Վրէժ Արմէն Արթինեան (ձախին) եւ Սիմոն Հասըրճեան իրենց երկարամեայ վաստակին համար շքանշան կը ստանան Համագգայինի Կեդրոնական Վարչութեան ատենապետ Մկրտիչ Մկրտիչեանէն:



Երախտագիտութեան Սիրոյ Սեղան՝ Խաժակ Արք. Յակոբեանի Քահանայական Ձեռնադրութեան 50ամեակին Առիթով

Հովանաւորութեամբ Գանատայի Հայոց Թեմի Առաջնորդ Բաբգէն Արք. Չարեանի եւ կազմակերպութեամբ Ազգային Առաջնորդարանին, 27 Հոկտեմբեր 2018ի Մոնթրեալի Հայ Կեդրոնի «Աւետիս Ահարոնեան» սրահին մէջ կազմակերպուեցաւ մեծարանքի եւ երախտագիտութեան սիրոյ սեղան նուիրուած Գանատայի Հայոց Թեմի անդրանիկ Առաջնորդ Խաժակ Արք. Յակոբեանի ծառայական առաքելութեան 50ամեակին:

Բարի գալուստի ու ողջոյնի խօսք արտասանեց Թեմիս Առաջնորդական Փոխանորդ Գեղարդ Ծ. Վրդ. Քիւսպէկեան, որ շնորհաւորեց Խաժակ Արքագանը եւ վեր առաւ ծառայական կեանքին մէջ անոր վաստակն ու ներդրումը, նշելով, որ ան իր ծառայական կեանքի մեծ մասը անսակարկօրէն նուիրած է մեր Թեմին: «Հայ եկեղեցականի անբասիր նկարագիրով, պարզ ու խոնարհ՝ սակայն հաստատ ու վճռակամ կեցուածքով մեզի սորվեցուցած էք անանձնական ծառայութեամբ առաջնորդել մեզի վստահուած հօտը», շեշտեց ան:

Այնուհետեւ, Հայր Գեղարդ ընթերցեց Արամ Ա. Կաթողիկոսի Հայրապետական Օրհնութեան Գիրը, որուն մէջ Նորին Ս. Օծութիւնը կը շնորհաւորէր Խաժակ Արքագանին յոբելենական տարին եւ վեր առնելով անոր հաւատարմութեամբ լիացած ծառայութիւնը: Աւարտին, Նորին Ս. Օծութիւնը մեծապէս կը գնահատէր Խաժակ Արքագանին բազմամեայ վաստակը, կ'ողջունէր անոր ծառայական կեանքի այս կարեւոր հանգրուանը ու կը մաղթէր առողջ կեանք մը՝ լեցուն Ս. Հոգիին շնորհքներով:

Ազգային Վարչութեան ատենապետ



Խաժակ Արք. Յակոբեանի ձեռնադրութեան 50ամեակին ի պատիւ ճաշկերոյթէն պատկեր մը, Մոնթրեալ, Հոկտեմբեր 27, 2018:

տուհին՝ Ծովիկ Թերզեան վեր առաւ Խաժակ Արքագանին առաքելութիւններն ու անխոնջ հոգեւորականի ու առաջնորդի վաստակը, շեշտը դնելով անոր անձը, գիտելիքներն ու աշխատելաճը բնորոշող յատկութիւններու վրայ, ապա, շնորհաւորանքի խօսքեր ուղղեց, մաղթելով ոյժ, կորով ու երկար տարիներ:

Ս. Յակոբ Առաջնորդանիստ Մայր Եկեղեցոյ Հոգեւոր Հովիւ Գառնիկ Ա. Զինյ. Գոյունեան ընթերցեց յատուկ աղօթք մը նուիրուած ծառայութեան, այնուհետեւ, Գերաշնորհ Տ. Սուրէն Արք. Գաթարոյան կատարեց սեղաններու օրհնութիւնը:

Սրտի խօսքով հանդէս եկաւ Ազգային Առաջնորդարանի դիւանապետուհին՝ Տիկին Տանիա Օհանեան: Ան շնորհաւորեց յոբելենական ամեակը եւ նշեց, որ Խաժակ Արքագանը ծանցած է իբրեւ

բաջ, մաքուր նկարագրի տէր, համբերատար, ներողամիտ, խոնարհ, տեսիլք ունեցող, գործունէայ ու ձգտումի տէր Հոգեւոր Առաջնորդ մը, որ համակ կեանք մը ընծայաբերած է ժողովուրդին ծառայութեան անմահական ատուաշին, դառնալով անխոնջ աշխատող եւ ներշնչումի անսպառ աղբիւր:

Հասական, ժողովրդային ու հայրենասիրական երգերով ելոյթ ունեցան Վարդան Վրդ. Թաշճեան, Գարեգին Վրդ. Շիրումեան, Յարութ Արկ. Կիլոյեանն ու Եսայի Արկ. Մանուկեան:

Թեմիս Առաջնորդ Բաբգէն Արք. Չարեան ողջունեց ներկաները եւ բարեմաղթութիւններ փոխանցեց Խաժակ Արքագանին, նշելով, որ ան աւելի քան 50 տարիներ իր կեանքը ի սպաս դրած է հայ եկեղեցոյ ու հայ ազգին՝ մեծ ներդրում ունենալով Թեմիս հաստատման, կազմակերպման ու յառաջացման աշ-

խատանքին մէջ. շնորհիւ իր աշխատասիրութեան, ուղղամտութեան եւ յանձնառու նկարագրին կրցած է փարատել բոլոր տեսակի դժուարութիւններն ու խոչընդոտները՝ Թեմիս պատմութեան մէջ թողելով ոսկեայ տառերով ամրակուռ անուն մը:

Ապա յորեկարը՝ Խաժակ Արքագան գոհութիւն յայտնեց Աստուծոյ, իր երախտագիտութիւնը յայտնեց Վեհափառ Հայրապետին, ողջունեց ներկաները, ապա գոհունակութիւն յայտնեց այս ձեռնարկի կազմակերպման եւ արտասանուած խորագրաց խօսքերուն ու բարեմաղթանքներուն համար:

Սրբազան նշեց, որ բոլոր հանգրուաններուն եւ ամէն տեղ եղած է Աստուծոյ ու ժողովուրդին համեստ ծառան, իր ծառայութիւնը ի սպաս դրած է Աստուծոյ փառքին, եկեղեցոյ պայծառութեան եւ հայ ժողովուրդի հոգեւոր ու ազգային կեանքի բարօրութեան, փոխադարձ հասկացողութիւնը, անկեղծութիւնն ու համեստութիւնը դարձնելով իր կեանքի նշանաբանը:

Նշենք, որ ՀԱՄԻ Շրջանային Վարչութիւնը Խաժակ Արքագանին յանձնեց յուշանուէր մը: Մեծարանքի հանդիսութիւնը վերջ գտաւ «Պահպանիչ»ով եւ «Կիլիկիա» մաղթերգով:

«Հորիզոն»



Join us
www.facebook/
Torontohye newspaper

Արամ Ա. Կաթողիկոսին Ձեռնադրութեան 50ամեակի Նշում՝ Անթիլիասի Մայրավանքին Մէջ Ներկայ Գտնուեցաւ Նիկոլ Փաշինեան

Հոկտեմբեր 21ին, Անթիլիասի Մայրավանքի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճարին մէջ Ս. եւ Ամնահ Պատարագ մատուցուեցաւ՝ նուիրուած Արամ Ա. հայրեպետի ձեռնադրութեան 50ին: Ներկայ էին Հայաստանի Հանրապետութեան վարչապետի պաշտօնակատար Նիկոլ Փաշինեան եւ իր տիկինը, Լիբանանի նախագահին, վարչապետին եւ խորհրդարանի նախագահին ներկայացուցիչները, քրիստոնէայ համայնքապետերու ներկայացուցիչները, պետական նախարարներ, երեսփոխաններ, դեսպաններ, քաղաքական կուսակցութեանց ու կազմակերպութեանց ներկայացուցիչները, Հայաստանէն ժամանած նախարարներ, ազգային բարերարներ եւ մեր ժողովուրդի զաւակները:

Օրուան պատգամը փոխանցեց Նորին Սրբութիւնը հայերէն եւ ֆրանսերէն լեզուներով: Իր պատգամին մէջ վերափառ հայրապետը ներկայացուց իր կեանքի դժուար պայմանները, անցնող 50 տարիներուն, յատկապէս որպէս Լիբանանի հայոց թեմի առաջնորդ եւ ապա Կաթողիկոս, փորձած է Զրիստոսի թելադրութեան հաւատարիմ ըլլալ իր ծառայական կեանքին մէջ: Ան յիշեց, որ ինք ցեղասպանութեան վերապրողներու զաւակ է եւ Լիբանան ծնած հայ եկեղեցւոյ առաջին Կաթողիկոսը:

Նորին Սրբութիւնը անդրադարձաւ ցեղասպանութենէն ետք Լիբանանի հայ համայնքի վերակազմակերպման, որ դարձաւ նաեւ յառաջապահը հայ ժողովուրդի վերածննդեան ու սիրտը Սփիւռքի հայութեան:

Հայրապետը ողջունելով վարչապետի պաշտօնակատար Փաշինեանը՝ շեշտեց, թէ հայրենի ժողովուրդին կամքին ու սպասումներուն թարգմանը ըլլալով՝ ան նոր էջ բացաւ Հայաստանի ներկայ

ժամանակներու պատմութեան մէջ: Վեհափառ Հայրապետը միաժամանակ վստահեցուց, որ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութիւնը պիտի շարունակէ վերանորոգ հաւատքով իր մասնակցութիւնը բերել Հայաստանի հզօրութեան ու ծաղկման աշխատանքներուն:

Հայաստանի վարչապետի պաշտօնակատար Նիկոլ Փաշինեան իր խօսքին մէջ վեր առաւ Վեհափառ Հայրապետին եկեղեցանութիւնը, ազգանութիւնը եւ ազգաշէն գործունէութիւնը ու նշեց Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան դերն ու դերակատարութիւնը Ցեղասպանութենէն ծողոյրած հայութեան կեանքի վերակազմակերպման առաքելութեան մէջ: Ան ընդգծեց, որ Լիբանանահայ գաղութը ընդհանրապէս եւ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան Ս. Աթոռը յատկապէս իրենց ներդրումը ունեցած են Լիբանանի վերելքին:

Ան կարեւորութեամբ շեշտեց Նորին Սրբութեան տարած աշխատանքը՝ Հայոց Ցեղասպանութեան արդար հատուցման ապահովման նպատակով ու նշեց. «Մենք հիացած ենք Ձեր ստեղծագործ եւ լայնածաւալ աշխատանքով, որի արդիւնքում յաջողութեամբ կերտուած է Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան եւ նրա սփիւռքեան թեմերի ու թեմական կառույցների երեկուան ու այսօրուան պատմութիւնը»:

Փաշինեան իր խօսքը եզրափակեց՝ ըսելով. «Երախտապարտ ենք, որ Դուք Ձեր ականաւոր գիտնականի, հայագէտի եւ կրօնագէտի իմաստութիւնը միահիւսելով Ձեր անհուն հայրենասիրութեանն ու մշտական ծառայութեանը՝ շուրջ կէս դար Ձեր սրբազան առաքելութիւնն էք կատարում առ Աստուած, առ Հայ Առաքելական Սուրբ Եկեղեցի եւ առ Հայրենիք»:



Վարչապետի տեղակալ Նիկոլ Փաշինեան Արամ Ա. հետ Անթիլիասի Մայրավանքին շրջափակին մէջ, Հոկտեմբեր 21, 2018:



Փաշինեան Անթիլիասի Մայրավանքին մէջ կը բարեւէ ժողովուրդին:

Փաշինեան եւ ՀՀԴ Ներկայացուցիչները Քննարկած են Հայաստանի Քաղաքական Իրավիճակին Վերաբերող Հարցեր

Հոկտեմբեր 16ին վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան ընդունած է ՀՀԴ խորհրդարանական խմբակցութեան ղեկավար Արմէն Ռուստամեանը, խմբակցութեան անդամ Սպարտակ Սէրանեանը եւ ՀՀԴ Հայաստանի Գերագոյն մարմնի ներկայացուցիչ Արսէն Համբարձումեանը՝ քննարկելու երկրին մէջ ստեղծուած ներքաղաքական իրավիճակին վերաբերող հարցեր:

Իր խօսքին մէջ վարչապետ Փաշինեան, մասնաւորապէս, նշած է. «Արդէն քննարկումներու նոր փուլն է եւ ուրախ եմ այս առիթին համար: Շատ կարեւոր կը համարեմ այս երկխօսութիւնը եւ կ'ուզեմ ըսել, որ բարձր կը գնահատեմ ՀՀԴի գործունէութիւնն ու դերը մեր ժամանակակից քաղաքական կեանքին մէջ: Յոյս ունիմ, որ մեր խօսակցութիւնները, քաղաքական գործընթացները եւ քաղաքական իրավիճակը պիտի ընթանան համագործակցութեան շարունակութեան տրամաբանութեամբ եւ, ի հարկէ, մենք պատրաստ ենք ընելու ամէն ինչ ատոր համար: Համոզուած եմ, որ նաեւ ձեր ընկալումն ալ այդպիսին է: Մենք քաղաքական այս իրավիճակին մէջ պէտք է մշտական երկխօսութեան մէջ ըլլանք, քննարկենք խնդիրները: Ես չեմ ուզեր ըսել, որ մենք յոյս ունինք, որ խնդիրներ չենք ունենար, ատիկա ընդհանրապէս լաւ վարչաձեւ չէ որեւէ ժո-

ղովորդավարական երկրի մէջ, ուղղակի պէտք է յուսաւ, որ բոլոր խնդիրները հնարաւոր պիտի ըլլայ քննարկել փաստարկներու, երկխօսութեան եւ քաղաքական իրավիճակի հաշուառման եւ երկրի պետական ու ազգային շահերու, ժողովուրդի շահերու տրամաբանութեան տեսանկիւնէ: Ուրախ եմ այս հանդիպման համար եւ շնորհակալ եմ նաեւ ձեր պատրաստակամութեան համար»:

Իր հերթին, Արմէն Ռուստամեան ըսած է. «Մենք եւս շնորհակալ ենք, պարտք վարչապետ, բնականաբար, Դաշնակցութիւնը այն կուսակցութիւնն է, որ անկախ անկէ, թէ ինչպիսի զարգացումներ տեղի կ'ունենան ներքաղաքական առումով, մենք յստակ ունինք մեր գաղափարներն ու քաղաքական դիրքորոշումները, որոնք անփոփոխ պիտի մնան: Մենք վստահ ենք, որ ի շահ մեր երկրի առջեւ կանգնած թէ՛ ներքին, թէ՛ արտաքին մարտահրաւերներու լուծման, անկախ յետագայ որեւէ դասաւորումէ՝ մենք միեւնոյն է պէտք է շարունակենք իրարու հետ համագործակցիլ ի շահ մեր երկրի, մեր պետութեան: Այդ առումով, Դաշնակցութեան լիարժէք աջակցութիւնը միշտ եղած է եւ պիտի ըլլայ: Իսկապէս, շատ կարեւոր է, որ այս փուլին մենք կարենանք բոլոր խնդիրները լուծել փոխադարձ յարգանքով, իրարու տեսակէտները լսելով, համադրելով, որովհե-



Վարչապետի տեղակալ Փաշինեան կ'ընդունի ՀՀԴ պատուիրակութիւն մը, Հոկտեմբեր 16, Երեւան:

տեւ առողջ համագործակցութիւնը կ'ենթադրէ նաեւ որոշ հարցերու հետ կապուած քննարկումներ, ինչու ոչ՝ բանավեճեր: Վստահ եմ, որ արդիւնքով կրնանք յանգիլ ընդհանուր յայտարարի, որովհետեւ մեր նպատակը իսկապէս նոյնն է: Մենք այս նոր իրադարձութիւններին սկիզբէն, յեղափոխութեան, որ տեղի ունեցաւ Հայաստանի մէջ, շատ մեծ արժեւորում տուած ենք եւ իսկապէս կը հա-

մարենք, որ յեղափոխութիւնը ունի փուլեր, որոնք պէտք է անցնին: Մեզի համար մերժման փուլը նոյնպէս շատ կարեւոր էր, որ կ'ենթադրէր մերժել անցեալի բոլոր բացթողումները, սխալները: Պէտք է կարենալ վերադասաւորուիլ եւ անցնիլ արագ կառուցման եւ այդտեղ մեր ամբողջական աջակցութեան վրայ Դուք կրնաք միշտ յոյս ունենալ»:

Քաղաքամայր Երեւանը Տօնեց Հիմնադրութեան 2800ամեակը

Հայ ժողովուրդի հպարտութիւնը՝ Հռոմէն ալ հին Երեւանը այս տարի նշեց հիմնադրութեան 2800ամեակը: Աւանդոյթի համաձայն՝ ամէն տարի Երեւանցիները՝ քոյր քաղաքներու եւ բարեկամ երկիրներու քաղաքներու պատուիրակութիւններու հետ մեծ շուքով կը տօնեն իրենց սիրելի քաղաքին օրը, անոր երգեր կը ձօնեն, հետաքրքրական ձեռնարկներ կը կազմակերպեն:

Հոկտեմբեր 21ին՝ վաղ առաւօտեան հանդիսութիւնները սկիզբ առին Ստեփան Շահումեանի հրապարակէն՝ Երեւանեան մարաթոնով, որուն մասնակցեցաւ նաեւ նորընտիր քաղաքապետ Հայկ մարութեան:

«Էրեբունի-Երեւան 2800» տօնակատարութիւններուն մասնակցելու համար Երեւան եկած են 10 երկիրներէ 15 պատվիրակութիւն՝ հիմնականօրէն քոյր քաղաքներու քաղաքապետներ, քաղաքային իշխանութեան բարձրաստիճան պաշտօնեաներ: Անոնք այցելեցին Ծիծառնակաբերդի յուշահամալիր եւ յարգանքի տուրք մատուցեցին Հայոց Ցեղասպանութեան զոհերու յիշատակին:

«Էրեբունի-Երեւան» տօնակատարութիւններու ծիրէն ներս «Բազմազգ Երեւան» խորագիրով միջոցառումը կը համախմբէ ազգային փոքրամասնութիւններու կատարողները, որոնք համերգ ունեցան Անգլիական այգիին մէջ:

Կիրովի անուան մանկական զբօսայգիին մէջ տեղի ունեցաւ «Արեւային Երեւան» տօնական մանկական ծրագիրը, «Տօնական Երեւան» խորագրով փողային նուագախումբերի շքերթը, որ սկիզբ առաւ Ազատութեան հրապարակէն, փողոցներով հասաւ Հանրապետութեան հրապարակ:

Դասական երաժշտութեան սիրահարները Երեւանի հիմնադրման 2800ամեակի առիթով հնարաւորութիւն ունեցան ունկնդրելու Երեւանին նուիրուած շարք մը ստեղծագործութիւններ սիրուած նուագախումբերու եւ երգչախմբերու կատարմամբ:



Երեւանի 2800ամեակի տօնախմբութիւններէն պատկեր մը:

Երաժշտական տարբեր ժանրերու մէջ ստեղծագործող խումբեր ելոյթ ունեցան Հիւսիսային պողոտայի վրայ: Տեղի ունեցան նաեւ ազգային երգ ու պարի, ծագ, ռոք երաժշտութեան համերգային ծրագիրներ: Նորաձեւութեամբ հետաքրքրուողները հնարաւորութիւն ունեցան նորովի ընկալելու հայկական տարազը՝ «Ուրարտուէն մինչեւ օրս» խորագիրով ցուցադրութիւնը դիտելով:

Տօնակատարութիւնները կ'եզրափակուի «Էրեբունի-Երեւան 2800» կալայ համերգով՝ Հանրապետութեան հրապարակի վրայ, որմէ ետք տեղի կ'ունենայ գեղեցիկ հրավառութիւն:

Համաձայն տարածուած տեսակէտի՝ Երեւանը հիմնադրած է Վանի թագաւորութեան արքայ Արգիշտի Ա. կողմէ Ք.ա. 8րդ դարուն՝ Էրեբունի անուամբ: Ըստ Վանի մէջ գտնուած սեպագիր տարբերութեան՝ Արգիշտի Ա. իր ղեկավարման 5րդ տարուան մէջ կառուցեց Էրեբունի քաղաքը: 1950ին Արին-բերդ բուրի վրայ գտնուած սալաքարի մը վրայ եղած գրութիւնը թոյլ կու տայ նոյնականացնել Էրեբունի եւ Երեւան քաղաքները:

Սալաքարի վրայ գրուած է. «Խալդի աստծոյ զօրութեամբ Արգիշտին՝ Մենուայի որդին, այս անառիկ ամրոցը կառուցեց եւ անուանեց Էրեբունի՝ ի հզօրութիւն Պիայնիի երկրի եւ ի սարսափ թշնամի երկիրներու: Հողը ամայի էր, ձեռնարկեցի այստեղ հզօր գործեր»:

Բնակավայրի տարածքին յայտնաբերուած են աւելի հին քաղաքներու ու անաններու աւերակներ, ինչպիսին են Թեշեանին եւ Շէնգաւիթը, որոնք ունին աւելի հին թուագրում: Հնագիտական պեղումներու շնորհիւ պարզուած է, որ մարդը Երեւանի մէջ բնակած է տասնեակ հազարաւոր տարիներ առաջ: Քաղաքի տեղանուան ծագման հետ կապուած կան շատ վարկածներ: Ըստ ժողովրդական աւանդութեան՝ Երեւանը կը կապուի Նոյի անուան հետ. Նոյ այդպէս կոչած է այն ցամաքը, զոր առաջինը նկատած է ջրհեղեղէն ետք:

Էրեբունիին Աքեմենեան շրջանին (մինչեւ Ք.ա. 330 թուական) կը դառնայ Հայաստանի հիւսիսային հատուածի վարչական կեդրոնը, Հայոց թագաւորութեան շրջանին մայրաքաղաք կը դառնան այլ քաղաքներ: Եօթներորդ

դարուն Երեւանը կը գրաւեն արաբները: Քաղաքը 850ին կ'ազատագրէ Հայոց իշխան, յետագային թագաւոր Աշոտ Բագրատունին եւ այստեղ բերդ կը կառուցէ: 14րդ դարու վերջերը թրքական ցեղերը, թափանցելով Հայաստան, կը հիմնեն Երեւանի կուսակալութիւնը, այնուհետեւ Երեւանը կ'անցնի պարսկական տիրապետութեան տակ՝ դառնալով Երեւանի խանութիւն: Ռուս-պարսկական պատերազմի արդիւնքով, 1828ին Ռուսական կայսրութեան կազմին մէջ կը ձեւաւորուի Երեւանի նահանգը: 1913ին Երեւանի բնակչութեան թիւը կ'անցնի 35 հազարը:

Աւելի քան 400 տարի վարչաքաղաքական կեդրոն եղած Երեւանը 28 Մայիս 1918ին կը հռչակուի Հայաստանի Հանրապետութեան մայրաքաղաք. Երեւանի մէջ բնակութիւն կը հաստատեն հազարաւոր հայեր՝ ոչ միայն Արեւելեան, այլեւ Արեւմտեան Հայաստանէն: 1920ին Երեւանը կը դառնայ խորհրդային Հայաստանի մայրաքաղաքը, ուր յաջորդ տասնամեակներուն մեծ աշխատանք կը կատարուի քաղաքի ընդլայնման, ենթակառուցածքներու ստեղծման, արդիւնաբերական եւ այլ ոլորտներու ձեռնարկութիւններու ստեղծման ուղղութեամբ: 1991 թուականին հայ ժողովուրդը կրկին կը նուաճէ անկախ ապրելու իրաւունքը, եւ Հայաստանի երկրորդ Հանրապետութեան մայրաքաղաք Երեւանը կը շարունակէ քաղաքաշինական զարգացումը:

Այժմ քաղաքամայր Էրեբունի-Երեւանը իր դիմագիծը ունեցող եւրոպական քաղաք է, ուր կ'իշխէ հայ բազմադարեայ ծարտարապետութեան շունչը, եւ կան բազմաթիւ, տարբեր դարաշրջանները ներկայացնող պատմամշակութային յուշարձաններ եւ շէնքեր, ուր կ'ապրին արդէն նոր Հայաստանի մէջ արարող եւ ստեղծագործող երեւանցիները:

Երեւանի Գլխաւոր Ճարտարապետ Նշանակուած է Արթուր Մեսչեանը

Հոկտեմբեր 21ին Երեւանի գլխաւոր ծարտարապետ նշանակուած է երգիչ, երգահան, ծարտարապետ Արթուր Մեսչեանը:

Այն հարցումին, թէ իրեն առաջարկած են Երեւանի գլխաւոր ծարտարապետի պաշտօնը, ան ըսած է. «Ինծի ոչ միայն առաջարկուած է, այլեւ ես վաղուդնէ պիտի անցնիմ աշխատանք: Ինծի նշանակելու մասին հրամանը կը հրապարակուի վաղը»:

Արթուր Մեսչեան 1996ին ՀՀ կառավարութենէն հրաւեր ստացած էր զբաղեցնելու Երեւանի գլխաւոր ծարտարապետի պաշտօնը: Միացեալ Նահանգներ բնակող Մեսչեան վերադառնալով Հայաստան կը սկսի իր գործունէութիւնը՝ որպէս գլխաւոր ծարտարապետ, սակայն 1997ի Փետրուարին կը հրաժարի իր պաշտօնէն եւ կը վերադառնայ Պոսթըն:

Արթուր Մեսչեան Մատենադարանի նոր մասնաշէնքի, Կոմիտասի անուան զբօսայգիի պանթոնին մէջ բացուած Կոմիտասի թանգարան-հիմնարկի ծարտարապետն է:

2013ի Օգոստոս 8ին Երեւան քաղաքի գլխաւոր ծարտարապետն էր Տիգրան Բարսեղեան:

Հայկ Մարութեան Ստանձնեց Երեւանի Քաղաքապետի Պաշտօնը



Երեւանի նորընտիր քաղաքապետ Հայկ Մարութեան երդման արարողութենէն ետք Հոկտեմբեր 13, Երեւան (Ֆոթոլուր/Հայկ Պաղտասարեան):

«Արմենփրես»,- Երեւանի աւագանիի առաջին նիստին ընթացքին՝ «Իմ Զայլը» դաշինքի ընտրական ցուցակի առաջին թիւով՝ Հայկ Մարութեան օրէնքի ուժով ստանձնեց Երեւանի քաղաքապետի պաշտօնը: «Հիմք ընդունելով, որ Երեւանի աւագանիի ընտրութիւններուն արդիւնքներով «Իմ Զայլը» դաշինքը ստացած է աւագանիի անդամներու տե-

ղերուն 50 տոկոսէն աւելին, ուստի Երեւան քաղաքի մէջ տեղական ինքնակառավարման մասին օրէնքի 44րդ յօդուածի երկրորդ մասին համաձայն՝ «Իմ Զայլը» դաշինքի ցուցակը գլխաւորող Հայկ Մարութեան օրէնքի ուժով կը համարուի Երեւանի ընտրուած քաղաքապետ», յայտարարած է նիստը վարող Լիլիթ Պիպոյեան:

Երեւանի քաղաքապետ Հայկ Մարութեան շնորհաւորած է ներկաները Երեւանի աւագանիի առաջին նիստին առիթով եւ ընդգծած՝ ինք երջանիկ է, որ աւագանիի անդամները կը ներկայացնեն Երեւանի բնակչութիւնը: «Մենք բոլորս միասին ունինք պատմական հնարաւորութիւնու ի կատար ածելու այն բոլոր երազանքները, որ տարիներ շարունակ ունէինք, ի կատար ածելու այն երազանքները, որ ունին մեր երեւանցիները: Երեւանի աւագանիի կազմը ըստ խմբակցութիւններու չեն տարբերեր, որովհետեւ մենք բոլորս պէտք է աշխատինք միասին, պէտք է ամէն վայրկեան մտածենք մեր քաղաքին, մեր երեւանցիներուն մասին», ըսած է ան:

Դիմելով Երեւանի աւագանիի անդամներուն՝ Մարութեան յորդորած է միշտ ուշադիր ըլլալ Երեւանի բնակիչներու բոլոր խնդիրներուն, ահազանգերուն, անյապաղ արձագանգել ու բոլոր հարցերը դնել աւագանիի նիստի քննարկման ու անոնց անյապաղ լուծումներ տալ:

Նորընտիր քաղաքապետին երդման արարողութիւնը տեղի ունեցաւ Հոկտեմբեր 13ին՝ Երեւանի քաղաքապետարանին մէջ հրաւիրուած Երեւանի աւագանիի նիստին ընթացքին:

Հայաստան Ստանձնեց Ֆրանսախօս Երկիրներու Միջազգային Կազմակերպութեան Գերաստիճանի Նախագահութիւնը

Ֆրանսախօս երկիրներու միջազգային կազմակերպութեան գերաստիճանի նախագահութիւնը Մատակասքարը փոխանցեց Հայաստանին:

Հայաստան յառաջիկայ երկու տարիներուն պիտի նախագահէ Ֆրանսախօս երկիրներու միջազգային կազմակերպութեան գերաստիճանը:

Իր խօսքին մէջ վարչապետ Փաշինեան նշած է. «Մենք լիովին կը գիտակցինք այն պատասխանատուութեան, որ այսուհետեւ կը ստանձնէ Հայաստանի Հանրապետութիւնը՝ գալիք երկու տարիներուն ընթացքին այդ նախագահութիւնը ապահովելու համար: Կրկին շնորհակալութիւն կը յայտնեմ Ֆրանսախօս երկիրներու բոլոր անդամ երկիրներուն

եւ կառավարութիւններուն՝ վստահութեան համար: Կոչեմ նաեւ մեր շնորհակալութիւնը յայտնել եւ շնորհաւորել Մատակասքարի Հանրապետութեան՝ կազմակերպութեան մէջ իր կարեւոր նպաստը բերելու եւ այն ձեռքբերումներուն համար, որ ունեցած են»:

«Դիմագրաւելով բազմաթիւ մարտահրաւերներ, որոնց կ'առնակատուին մեր հասարակութիւնները, կարեւոր է, որ մենք համախմբուինք մեր համամարդկային արժէքներուն շուրջ, միշտ ապահովենք յարգանքը մեր բազմազանութեան հանդէպ եւ խթանենք փոխանակումն ու համերաշխութիւնը ֆրանսախօս երկիրներու տարածքի տարբեր հատուածներուն միջեւ: Այդ պայմաններուն

մէջ է, որ «Ապրիլ միասին» կրնայ ըլլալ խաղաղութեան եւ բարեկեցութեան աղբիւր ֆրանսախօս երկիրներու տարածքին մէջ: Ատիկա շատ գեղեցիկ ձգտում է, որ ցանկութիւն յառաջանայ գործել յանուն այն սկզբունքներուն եւ արժէքներուն, որոնք կը բնութագրեն «Ապրիլ միասին» եւ որոնք իրենց տեղը գտած են այն կոչին մէջ, որ մենք պէտք է ընենք», ըսած է վարչապետը:

«Բազմակողմանիութեան ձգնաժամին՝ մեր ցանկութիւնն է նաեւ աւելի ամրապնդել համագործակցութիւնը եւ քննարկումները Ֆրանսախօս երկիրներու եւ շրջանային ու ենթատարածաշրջանային կազմակերպութիւններու միջեւ տարբեր բնագաւառներու մէջ, որոնք կը

վերաբերին խաղաղութեան, անվտանգութեան, կլիմայական փոփոխութիւններու դէմ պայքարին, կայուն զարգացման կամ դարձեալ Մարդու իրաւունքներու յարգման հարցերուն, քանի որ այդ համագործակցութիւնը վստահաբար թոյլ կու տայ աւելի արդիւնաւէտ արծարծել այս հարցերը, իսկ կազմակերպութեան՝ շարունակել հաստատուիլ իբրեւ միջազգային յարաբերութիւններու դերակատար: Այս հրաւերը՝ մտորելու այս հարցերուն շուրջ, մեր համաժողովի աշխատանքներու առանցքն է», յայտարարած է վարչապետ Փաշինեան:

Յոյս Ունիմ Հաստատուելու Հայաստան՝ Նուիրուելու Այն Ծրագիրներուն, զորս Հայրս Նախաձեռնած էր Այնտեղ. Նիքոլա Ազնաւուր

«Արմենիքեա»,- Աշխարհահռչակ երգիչ Շարլ Ազնաւուրի որդին, «Ազնաւուր» հիմնադրամի համահիմնադիր Նիքոլա Ազնաւուր հարցազրոյց մը տուած է Le Journal du Dimanche ֆրանսական շաբաթաթերթին . Ստորեւ հարցազրոյցը կը ներկայացնենք ամբողջութեամբ:

Le Journal- յաջորդ ուրբաթ Դուք Երեւանի մէջ պիտի ներկայացնէք «Ազնաւուր» կեդրոնի ծրագիրը, զոր ձեր հօր վերջին նախաձեռնութիւններէն մէկն էր: Ինչ կրնաք պատմել այս ծրագրի մասին: Ինչպէ՛ս ան ծնունդ առաւ, ո՞րն է ատոր առաքելութիւնը:

Նիքոլա Ազնաւուր.- Այս ծրագրի գաղափարը հօրս մօտ ծնաւ տարիներ առաջ եւ մենք անիկա ձեւաւորած ենք միասին: Անոր ցանկութիւնն էր կիսուիլ մարդոց հետ իրեն համար ամենաթանկով՝ ֆրանսերէնով, երաժշտութեամբ եւ կինոյով: Ինծ թոյլ տամ մէջբերել Ֆրանսայի նախագահ Էմանուէլ Մաքրոնի խօսքերը. «Ֆրանսական մշակոյթը պիտի շողայ Հայաստանի մէջ «Ազնաւուր» կեդրոնի միջոցով»:

Այդ կեդրոնի մէկ մասը նուիրուած պիտի ըլլայ անոր արուեստին, բայց աւելի շատ interactive միջավայրի, այլ ոչ թէ՛ աւանդական թանգարանի տեսքով: Կեդրոնի այցելուներուն պիտի ողջունէ հօրս ծայրը, որ պիտի ուղեկցի անոնց հօրս կեանքի ամենանշանակալի փուլերով՝ ծնողներու արտագաղթէն մինչեւ անոր յաղթանակը բեմի վրայ: Բացի թանգարանէն ըլլալէ կեդրոնը նաեւ հանդէս պիտի գայ որպէս կրթական եւ մշակութային փոխանակումներու, քննարկումներու եւ ուսանելու վայր: Մենք մասնատրապէս կեդրոնին մէջ պիտի առաջարկենք ֆրանսերէնի ուսուցման ձեւ՝ հիմնուած հօրս ստեղծագործութիւններու բառերուն վրայ:

«Ազնաւուր» կեդրոնի ամբողջական հայեցակարգն ու գաղափարը պիտի ներկայացուի լայն հանրութեան Հոկտեմբեր 11ին Երեւանի մէջ՝ Ֆրանսախօս երկիրներու 17րդ գագաթաժողովի ծիրէն ներս, որ առաջին անգամ տեղի կ'ունենայ Հայաստանի մէջ: Հակառակ այն խոր վիշտին, որ կեդրոնը պէտք է հանդիսաւոր բանաւ առանց հօրս, իմ պարտքն է յարգել անոր յիշատակը եւ ընել ամէն ինչ, որպէսզի անոր տեսլականը իրականութիւն դառնայ:

Le Journal- Միասին դուք հիմնած էք «Ազնաւուր» հիմնադրամը: Կրնա՞ք ըսել՝ ինչ հանգամանքներու մէջ ան ստեղծուած է, ինչպիսի գործունէութիւն կրնայ ծաւալել եւ որո՞ք են հիմնադրամին նպատակները:

Ն. Ազնաւուր.- Հայրս խորապէս նուիրեալ մարդ էր: Մեծահոգութիւնն ու առատաձեռնութիւնը անոր կեանքի առանցքն էին եւ՝ որպէս արուեստագէտ, եւ՝ որպէս մարդ: Գործը ու ժառանգութիւնը, որ ան կը ձգէ իրմէ ետք, հսկայական է: Հանրութիւնը կը յիշէ անոր նուիրածութիւնը

նր հայ ժողովուրդին, որ ան ցուցաբերեց 1988ի Սպիտակի ողբերգական երկրաշարժէն ետք, յատկապէս «Բեզ համար Հայաստան» նախաձեռնութեան միջոցով: Ան հաւասարապէս ներգրաւուած էր նաեւ քաղցկեղի եւ Alzheimerի դէմ պայքարելու, վերջերս մասնակցած է նաեւ Հայիթի երկրաշարժի զոհերուն օգնութեան տրամադրելուն:

Մեծ պատիւ եւ մեծ հնարաւորութիւն է վառ պահել հօրս յիշատակը հիմնադրամի միջոցով: Կը ցանկամ ընդգծել, թէ որքան զգացուած եմ վերջին օրերուն մարդոց աջակցութենէն: Սրտանց շնորհակալութիւն կը յայտնեմ բոլոր այն մարդոց, որոնք իրենց աջակցութիւնը ցուցաբերած են թէ՛ իրենց խօսքերով, թէ՛ հիմնադրամին կատարած իրենց նուիրատուութիւններով:

Le Journal- Ձեր հօր՝ Շառլ Ազնաւուրի համագաղային յարգանքի տուրք մատուցուեցաւ Փարիզի Հաշմանդամներու պալատին մէջ: Դուք անմիջապէս ընդունեցի՞ք այդ գաղափարը, թէ անիկա քննարկումներու առարկայ եղած է ձեր ընտանիքին մէջ: Ինչը ձեզի ստիպեց համաձայնելու: Ինչ մտապահեցիք այդ հանդիսաւոր պահէն, այդ օրը ինչպէ՛ս ելոյթներէն, յատկապէս Հանրապետութեան նախագահին ելոյթէն:

Ն. Ազնաւուր.- Հայրս հայ ներգաղթեալներու որդի էր: Իմ պապիկն ու տատիկը ամէն ինչ ըրած են ֆրանսական հասարակութեան մէջ համարկուելու համար: Սակայն ատիկա ոչ մէկ կերպով ազդած է Հայաստանին մեր պատկանելիութեան եւ կապուածութեան վրայ: Հայրս շատ երջանիկ պիտի ըլլար, եթէ իմանար, որ արժանացած է նման պատիւի, երբ Հայաստանի ու Ֆրանսայի դեկավարները միասին կը յարգեն իր յիշատակը Ֆրանսական հանրապետութեան համար խորհրդանշական այս վայրին մէջ:

Էմանուէլ Մաքրոնի ելոյթը շատ յուզիչ էր: Կը ցանկամ շնորհակալութիւն յայտնել նախագահ Մաքրոնին, վարչապետ Փաշինեանին եւ նախագահ Սարգսեանին մեր կողքին ըլլալու եւ հոգեհանգիստի արարողութեան մասնակցելու համար: Նաեւ շնորհակալութիւն կը յայտնեմ մեր բոլոր մտերիմներուն, ներկայներուն, որոնք հաւաքուած էին անոր յարգանքի տուրք մատուցելու:

Le Journal- Շատերու համար Շարլ Ազնաւուրը աշխարհի մէջ ամենայայտնի ֆրանսացի երգիչն էր: Արդեօք անոր մէջ կ'ապրէր երկու մարդ, որոնք պիտի տարբերակէիք Շարլ՝ հայր ու տղամարդ, եւ Ազնաւուր՝ ժողովրդական գործիչը: Ինչո՞վ անոնք իրարմէ կը տարբերէին:

Ն. Ազնաւուր.- Հայրս գերմարդ էր: Կրնա՞ք պատկերացնել՝ 94 տարեկանին ինքնաթիռ նստիլ Ճափոնի մէջ երկու համերգ ունենալու համար, վերադառնալ եւ իրարու ետեւ հարցազրոյցներ ունենալ: Մինչեւ բաւական պատկառելի տարիք



Շարլ եւ որդին Նիքոլա Ազնաւուր:

մը հասնիլը, ան ընդամենը գիշերը քանի մը ժամ կը քնանար: Ան միշտ կը ստեղծագործէր՝ կը գրէր, երաժշտութիւն կը ստեղծէր, համերգ կու տար կամ կը շրջագայէր: Ան պիտի որ ապրած ըլլայ սովորական մարդու առնուազն երեք կամ չորս կեանքին համարժէք: Կը կարծեմ, որ ստեղծագործելով ապրելու այս անյազ ծառաւ անոր փոխանցուած էր իր ծնողներէն, որոնք մազապուրծ եղած էին Յեղասպանութենէն: Այդ խոր ցնցումը կը մղէր զինք ապրելու:

Le Journal- Ան բաւական շատ կ'աշխատէր: Ինչպէ՛ս կրնար ժամանակ գտնել ընտանիքին համար համերգներու եւ ստեղծագործելու հետ միաժամանակ:

Ն. Ազնաւուր.- Երբ ան երկար շրջագայութիւններու կը մեկնէր, մենք զինք շատ քիչ կը տեսնէինք, բայց ան մեզի ամէն օր կը զանգէր: Միշտ կը վերադառնար շատ նուիրներով եւ մեծ սիրով: Մենք մեծցած ենք այդպիսի միջավայրի մը մէջ եւ հասկցած ենք, որ մարդկային յարաբերութիւնները ամենակարեւորն են:

Le Journal- Ան ձեզի ի՞նչ խորհուրդներ տուած է, որոնք մինչեւ այսօր ուղղութիւն կու տան ձեր կեանքին մէջ: Ձեր կարծիքով, կեանքի ո՞ր կանոնները անոր ուղեկցած են եւ թոյլ տուած դառնալ այն, ինչ ան դարձաւ:

Ն. Ազնաւուր.-Հայրս երբեք խորհուրդներ չէ տուած, նոյնիսկ իր երեխաներուն: Ան կը սորվեցնէր օրինակով: Ան մեզի սովորեցուցած է աշխատանքի եւ ծղալապահութեան կարեւորութիւնը: Անոր՝ կարեկցելու զգացումը, մարդասիրական գործունէութիւնը զիս կ'ոգեշնչէն շարունակելու իր գործը: Իմ հօր ամենանուիրական ցանկութիւններէն մէկն էր «Ազնաւուր» հիմնադրամի շուրջ միաւորել բոլոր անոնք, որոնք իրենց մէջ կը գտնեն մարդոց հետ կիսուելու եւ բաց ըլլալու արժէքները:

Le Journal- Ունի՞ք ընդհանուր երաժշտական նախասիրութիւններ:

Ն. Ազնաւուր.- Հայրս հետաքրքրուած էր երաժշտական բոլոր ժանրերով՝ անընդհատ փնտռելով նոր մտքեր եւ ոգեշնչում, բայց առաւելապէս կապուած էր բառերու որակին եւ ֆրանսական երաժշտութեան մեծ հեղինակներուն: Ինչ կը վերաբերի ինծի, խոստովանիմ, որ իր երգերէն բացի գրեթէ ուրիշ բան չեմ լսած: Տպաւորութիւն ունիմ, որ ան ամէն ինչ ըսած է, ամէն ինչ գրած է մարդկային զգացումներու մասին:

Le Journal-Ձեզի ան ինչ կը պատմէր իր կեանքէն, իր ծնողներէն, Հայաստանէն: Ինչպիսի՞ դրուագներ կը շօշափէր: Ձեզի ինչ սորվեցուցած է իր պատմութեան մասին:

Ն. Ազնաւուր.- Ես բախտ չեմ ունեցած ծանչնալու տատիկս եւ պապիկս, որովհետեւ անոնք մահացած էին, երբ ես դեռ չէի ծնած:

Հայրս հակուած չէր շատ խօսելու այդ մասին, թերեւս ասիկա կապ ունէր հայկական դաստիարակութենէն բխող որոշ զգաւածութեան: Բայց ան կը սիրէր մեզի պատմել հետաքրքրաշարժ պատմութիւններ իր ծնողներու մասին: Քիչ աւելի ուշ ես ատոնցմէ շատերուն մասին իմացայ՝ կարդալով իր գիրքերը:

Հայաստանը բացայայտած եմ իրեն հետ ճանապարհորդութիւններու ժամանակ: Առաջին անգամ, երբ այնտեղ գացի, մէկ անգամէն շատ ուժեղ զգացումով համակուեցայ: Յոյս ունիմ հաստատուելու Հայաստան՝ նուիրուելու համար այն ծրագիրներուն, որոնք հայրս նախաձեռնած էր այնտեղ:

Le Journal- Ինչ հասկցած էք անորմէ, եւ, ինչ կը կարծեք, ան, որ այդքան հետաքրքրասէր էր երիտասարդութեան հանդէպ, ինչ հասկցած կրնայ ըլլալ ձեզմէ:

Ն. Ազնաւուր.- Ան շատ կը կարդար, կը հետաքրքրուէր այն ամէնով, ինչ տե-

Արեւմտահայերէնի Պահպանման Արդիական Ձեւեր Ազնիւ Ստեփանեան. «Արեւմտահայերէն Ուիքիփետիան կարելի կը դարձնէ բոլորին կողմէ արեւմտահայերէնի պահպանումն ու տարածումը»

Հարցազրոյցը Վարեց՝
Պէթի Փանոսեան - Տէր Սարգիսեան



Արեւմտահայերէնի պահպանումն ու նոր սերունդին կողմէ անոր օգտագործումը դարձած է վերջին տարիներին սփիւռքեան իրականութեան ամենէն հրատապ հարցերէն մէկը:

Անցնող քանի մը տարիներուն Գալուստ Կիւլպէնկեան Կազմակերպութեան հովանաւորութեամբ Ուիքիփետիա Հայաստան կազմակերպութիւնը կ'իրականացնէ Արեւմտահայերէն Ուիքիփետիա նախագիծը, որ իր կարելիութիւններով կ'ունենայ արեւմտահայերէնի նորովի օգտագործման մէջ:

Ստորին մեր գրոյցը՝ Արեւմտահայերէն Ուիքիփետիա նախագիծի համակարգող Ազնիւ Ստեփանեանի հետ:

Հարցում. Ինչ է Արեւմտահայերէն Ուիքիփետիան եւ ինչ նպատակներ կը հետապնդէ:

Պատասխան. Այս նախագիծն ունի առանցքը արեւմտահայերէնի պահպանման համար նորարարական միջոցներ ստեղծելն է. աւելին՝ զանոնք տրամադրել բոլոր անոնց, որոնց համար կարելի է մեր լեզուին գոյատեւումը:

2014 թուականին, Ուիքիմեդիա Հայաստան կազմակերպութիւնը, որ նախորդ տարիներուն կեդրոնացած էր արեւելահայերէն Ուիքիփետիայի զարգացման վրայ, սկսաւ աշխատանքներ տանիլ նաեւ արեւմտահայերէնով հանրագիտարանային յօդուածներ ստեղծելու եւ այդպիսով արեւմտահայերէնին նոր կեանք տալու ուղղութեամբ:

Ուիքիմեդիա Հայաստանի այս նպատակին նպաստեց Գալուստ Կիւլպէնկեան կազմակերպութեան հովանաւորութիւնը, որ ծրագիրն տուաւ մեծ թափ: Այսպիսով, սկիզբ առին Արեւմտահայերէն Ուիքիփետիայի դասընթացներն ու նոր խմբագիրներու պատրաստումը՝ Հայաստանի եւ Սփիւռքի տարածքին:

Արդիւնքը եղաւ այն, որ մեծ թիւով անհատներ, պատանիներ թէ հասուն տարիքի լեզուի մասնագէտներ, մասնակցեցան Ուիքիփետիայի մէջ հանրագիտարանային յօդուածներ խմբագրելու դասընթացներու: Այսօր, մենք ունինք շուրջ 150 արեւմտահայերէնով գրող խմբագիրներ, որոնց մէջ մասը ամէն օր աշխուժ մասնակցութիւն ունի այս հարթակին զարգացման մէջ:

Մեր յոյսն է, որ Արեւմտահայերէն Ուիքիփետիան, գիտելիքի ազատ հանրագիտարան ըլլալու կողքին, նաեւ կարելի է դըր խաղայ լեզուի պահպանման, ինչպէս նաեւ մասնագիտական նոր բառերով ու եզրերով հարստացման մէջ: Կը հաւատանք, որ այս կարելի է իրականացնել միայն այն պարագային, երբ բոլոր արեւմտահայերէն լաւ իմացողները իրենցը նկատեն այս հարթակը եւ անոր զարգացման մէջ ունենան իրենց անշահախնդիր ներդրումը:

Հարցում. Արեւմտահայերէն Ուիքիփետիա նախագիծը նպաստեց ինչո՞վ կը նպաստէ արեւմտահայերէնի գոյատեւման:

Պատասխան. Բոլոր ապրող ու շնչող երեւոյթներու նման լեզուն եւս պէտք է ըլլայ պիտանի: Այսինքն՝ պէտք է ունենայ օգտագործման պահանջ, իր կարիքը ունեցողներ, որպէսզի շարունակէ պահպանել իր գոյատեւման իմաստը:

Համացանցի դարաշրջանին ընթացքով անփոխարինելի հնարարութիւններուն միջոցով այսօր կարող ենք մեզ հետաքրքրող ամէն ինչ գտնել անխթանաբար ու մատի ծայրի հպումով: Դժբախտաբար, արեւմտահայերէնը այս նոր իրականութենէն շատ երկար ժամանակ դուրս մնացած էր՝ դառնալով առաւելաբար լրագրութեան ու գրականութեան լեզու, մինչդեռ համացանցը հիմնականին մէջ նաեւ արագ տեղեկութիւններ ստանալու, գիտելիքը տարածելու տարածք է:

Արեւմտահայերէն Ուիքիփետիան հնարարութիւնն է, որ մեր լեզուն ունենայ նաեւ լրագրութենէ ու գրականութենէ բացի այլ իմաստ՝ տեղեկութիւնն ու գիտելիքը ամենաժամանակակից ձեւով փոխանցելու գործառնալ:

Ուիքիփետիայի շնորհիւ արեւմտահայերէնով մօտաւորապէս 7400 յօդուած տարբեր նիւթերու մասին տեղեկութիւններով, մեր մատին հպումով կը բացուի մեր դիմաց:

Միւս կողմէ, Սփիւռքի հայկական դպրոցներ յաճախող, ինչպէս նաեւ աւարտած շատ պատանիներու եւ երիտասարդներու համար Ուիքիփետիան կրնայ ըլլալ այն (դժբախտաբար երբեմն նաեւ միակ) տարածքը, ուր անոնք կը շարունակեն արեւմտահայերէնը օգտագործել իբրեւ գրաւոր լեզու:

Հարցում. Որո՞նք են յօդուածները գրողները:

Պատասխան. Արեւմտահայերէն Ուիքիփետիայի բովանդակութիւնը կը ստեղծուի եւ կ'օգտագործուի բոլորին կողմէ: Այն ազատ է բոլորին համար եւ, իր կարգին, կը հարստանայ բոլորին կամաւոր ներդրումով:

Արեւմտահայերէն Ուիքիփետիայի



Հայէպի մէջ Ուիքիփետիայի վարժողական դասընթացին մասնակցող խմբագիրներ:

խմբագիրները Սփիւռքէն եւ Հայաստանէն տարբեր մարդիկ են, կամաւորներ, որոնք կը սիրեն իրենց լեզուն ու կ'աշխատին, որ ան ապրի:

Մեր խմբագիրներուն մէջ կան հայկական դպրոցներու աշակերտներ, ուսուցիչներ, ազատ անհատներ, որոնք առանձին կամ միասին իրենց նախաընտրած նիւթերով կը գրեն ու կը հրատարակեն յօդուածներ:

Այս առիթը օգտագործելով, կ'ուզեմ շնորհակալութիւն յայտնել մեր բոլոր խմբագիրներուն, որոնք կ'աշխատին մեծ նուիրումով: Իրենց շնորհիւ է, որ այսօր մենք ունինք արեւմտահայերէնով հանրագիտարանային յօդուածներու հետզհետէ ընդլայնուող ցուցակ:

Հարցում. Նկատի ունենալով, որ խմբագիրները կամաւորներ են, երբեմն նաեւ՝ աշակերտներ, իսկ Ուիքիփետիան հանրագիտարան, ինչպէս կ'ապահովուի հրապարակուող նիւթերուն որակը:

Պատասխան. Արեւմտահայերէն Ուիքիփետիայի որեւէ նոր խմբագրուած յօդուած անպայման կը ստուգուի անկախ փորձառու խմբագիրներու կողմէ, որոնք կը կատարեն համապատասխան ուղղումներ:

Ուշադրութիւն կը դարձուի ոչ միայն յօդուածին լեզուական եւ ոճային մաքրութեան, այլ նաեւ՝ հանրագիտարանային ոճին պահպանման, այսինքն՝ առարկայական եւ չէզոք մօտեցումին, տեղեկութիւններու ճշգրտութեան եւ աղբիւրներու վրայ:

Քանի որ Ուիքիփետիան ազատ ու բաց հանրագիտարան է, այնտեղ հրապարակուած նիւթերուն որակին համար պատասխանատու են բոլոր խմբագիրները: Իսկ մեր խմբագիրներուն մէջ կան արեւմտահայերէնի մասնագէտներ, հանրագիտական տարբեր հիմնարկներու շրջանաւարտներ, լրագրողներ, յօդու-

ածագիրներ ու թերթերու աշխատակիցներ, որոնք միշտ ազատ են մտնելու որեւէ յօդուածի տարածք ու խմբագրելու գայն:

Հարցում. Եւ վերջապէս, Արեւմտահայերէն Ուիքիփետիա նախագիծը ապագայ ինչ ընթացք կրնայ ունենալ:

Պատասխան. Նախագիծը բաց է բոլորին համար: Ուիքիփետիայի խմբագրման գործիքներուն ծանօթ ունենալու իր ազատ ժամերուն կրնայ մտնել տարածք ու սկսիլ խմբագրական աշխատանքի՝ իր յօդուած ստեղծելու կամ արդէն նոյն խմբագրուած յօդուածը բարելաւելու համար:

Այս տարուան սկիզբը ստեղծուեցաւ արեւմտահայերէնի համար առանձին՝ hyw կարգանիշ՝ տրամադրուած SIL International-ի կողմէ, որ ISO 639-3-ը գրանցող մարմինն է: Իսկ շատ շուտով Արեւմտահայերէն Ուիքիփետիան պիտի ունենայ համացանցի վրայ իր առանձին հարթակը:

Ապագան կախուած է մեզմէ իւրաքանչիւրէն: Եթէ մենք գնեց կը նկատենք արեւմտահայերէնի պաշտպաններ ու պահպաններ, արդէն պէտք է կատարենք մեր պատասխանատու քայլը ու միանանք Արեւմտահայերէն Ուիքիփետիայի խմբագրման աշխատանքներուն: Նաեւ, եթէ մենք փորձառու խմբագիր ենք կամ ունինք լեզուական կարողութիւններ, աւելի նոր, նուազ փորձառու խմբագիրներուն վերաբերիչ միայն կառուցողական մօտեցումով եւ օգնելու պատրաստակամութեամբ: Ըլլանք աւելի համբերատար ու հանդուրժող, աջակցինք ու ձեռք երկարենք նոր խմբագիրներուն, որպէսզի անոնք ալ յաղթահարեն անսխալ արեւմտահայերէնով գրելու դժուարութիւնները:

Յոյս Ունիմ Հաստատուելու

շաբ. էջ 12էն

դի կ'ունենայ աշխարհի մէջ: Ան ծարաւ էր ծանապարհորդութիւններու, բացայայտումներու, կը սիրէր տեղեկատուութիւնը, լուսանկարչութիւնը եւ կ'ուզէր փորձել աշխարհի բոլոր խոհանոցները: Ան ինծի փոխանցած է այդ հետաքրքրասիրութիւնն ու սրտաբացութիւնը: Հետաքրքրասէր մարդիկ միշտ ինչ-որ բան ունին կիսելու:

Le Journal du Dimanche Գիտէ՞ք՝ ինչո՞ւ ան ընտրած է Նիքոլայ անունը ձեզի համար:

Ն. Ազնաւոր- Ան ընտրած էր ռուսական անուն-

ներ իր վերջին երեք երեխաներուն համար՝ Քաթիա, Միշա, Նիկոլայ: Բայց Ֆրանսայի մէջ մարդիկ սխալ կ'արտասանէին իմ անունը, եւ ան նախընտրեց Նիքոլայն:

Le Journal- Իր ո՞ր երգը կը նախընտրէք: Որն է, ըստ ձեզի, անոր առաւելագոյնս կը բնորոշէ: Լսա՞ծ էք այն երգերը, որոնք դեռ կը գրէր: Ինչի՞ մասին են:

Ն. Ազնաւոր- Ես չունիմ առանձին նախընտրած երգ, անոնք բոլորը այնքան ամբողջական են: Տարբեր երգեր ինծի կ'ուղեկցին կեանքիս տարբեր դրուագ-

ներու մէջ՝ կախուած իրավիճակներէ, որոնց մէջէն կ'անցնիմ:

Le Journal- Ինչ կը ցանկայիք, որ յիշուի անորմէ: Ն. Ազնաւոր- Ամէն ինչ: Որ յիշենք անոր ստեղծած իր ամբողջականութեամբ, այն այնքան հարուստ է՝ երաժշտութիւնը, ֆիլմերը, ինչպէս նաեւ իր մարդասիրութիւնն ու համամարդկային արժէքները: Ան կերպեր ութ լեզուներով: Իր հանդիսատեսը շատ մեծ է, ան կրցած է յուզել սրտերը ամէնուր, ուր երգած է եւ անցնած սերունդներու մէջէն:

Le Journal- Ինչն է ամենաթանկը, որ ան կտակած է ձեզի: Անոր ո՞ր առարկան կը ցանկայիք պահել՝ որպէս յուշ:

Ն. Ազնաւոր- Մենք ընտանիքի մէջ կապուած չենք առարկաներու: Մենք միակարծիք որոշեցինք իր անձնական իրերը նուիրել «Ազնաւոր» հիմնադրամին: Ան ընդմիշտ պիտի ըլլայ մեզի հետ, մեր սրտերուն եւ յուշերուն մէջ: Ամենաթանկ բանը, որ ան մեզի տուած է՝ ուրիշներուն օգտակար ըլլալու պատրաստակամութիւնն է:

Le Journal - Իսկ ո՞րն էր վերջին նուէրը, որ ան ձեզի բերած է իր շրջագայութենէն:

Ն. Ազնաւոր- Ճափոնէն ան գնած էր զուարճալի շապիկ մը իմ որդիիս՝ Միսաքի համար, որ ծաւալաւ տարուան Օգոստոսին: Մենք միասին նշեցինք անորմէ՝ կամսեակը:

ՀԱՇՎ Թորոնթօ ...

շաբ. էջ 7էն

եղբայրներ փոխանցուեցան գայիկ վոհմակին եւ արծուիկ երամին՝ մեծ կանչի կատարողութեամբ: Ետքը՝ 16 քոյրեր եւ եղբայրներ փոխանցուեցան արի եւ արենուշ խումբեր՝ իսկ արի եւ արենուշ խումբերէն 20 քոյրեր եւ եղբայրներ, իրենց սկաուտական խոստումը կատարելով՝ փոխանցուեցան երեք եւ պարմանուի փաղանգներուն: Փոխանցումներէն ետք, յիշուեցաւ որ Թորոնթոյի մէջ Նոյեմբեր ամսուայ վերջին շաբաթավերջի ընթացքին տեղի պիտի ունենայ ՀԱՇՎ հիմնադրութեան 100ամեակի ձեռնարկներ՝ կազմակերպութեամբ ՀԱՇՎ Գանատայի Հրջանային Վարչութեան:

Փակման արարողութիւնը տեղի ունեցաւ «Ով Հայ Արի» սկաուտական քայլերգով: Ոգեւորուած ՀԱՇՎի 100ամեակի եւ ՀԱՇՎ Թորոնթոյի 50ամեակի յոբելեաններով, սկաուտական ընդհանուր կազմը պարտաճանաչօրէն սկսաւ իրենց գործունէութեան:

«Ազնաուր» Մշակութային Ծրագիր Ապրիլ 24ը Ֆրանսայի Մէջ Պիտի Հռչակուի Հայոց Ցեղասպանութեան Յիշատակի Օր



Ֆրանսայի նախագահ Մաքրոն Ազնաուրի մշակութային ծրագրի ներկայացման առթիւ, Հոկտեմբեր 11, Երեւան:

Հոկտեմբեր 11ին տեղի ունեցաւ բացումը «Կասկատ»-ի հարեանութեամբ տեղակայուած «Ազնաուր» հիմնադրամի առաջին մշակութային նախագիծին, որուն ներկայ եղան Հայաստանի եւ Ֆրանսայի նախագահներ Արմէն Սարգսեան եւ Էմանուէլ Մաքրոն, ինչպէս նաեւ Ազնաուրի որդին՝ Նիքոլան:

«Մենք Սփիւռքի կողքին կը շարունակենք միջազգային հանրութեան կողմէ Ցեղասպանութեան ծանաչման հա-

մար Շարլ Ազնաուրի մղած պայքարը. այս պայքարը Ֆրանսայի պայքարն է», ըսաւ նախագահ Մաքրոն «Ազնաուր» կեդրոնին մէջ իր ելոյթին ընթացքին:

«Չկան բառեր նկարագրելու համար այն, ինչ որ զգացինք այսօր առաւօտեան, Ցեղասպանութեան յուշահամալիր այցելութեան ընթացքին: Ազնաուր, որ գիտէր Ֆրանսան 1915էն ի վեր դատապարտած է Ցեղասպանութիւնը Անատոլ Ֆրանսի ծայնով, որ Ֆրանսան

իր նաատորմը ուղարկած է փրկելու հազարաւոր մարդիկ: Ազնաուր պայքարեցաւ, որ 2001ին Ֆրանսան օրէնքի ուժով ծանչնայ Ցեղասպանութիւնը: Ո՛չ, այս պայքարը պիտի չաւարտի, որովհետեւ յիշել ցեղասպանութիւններու մասին՝ դատապարտելով ժխտողականութիւնը, կը նշանակէ պայմաններ ստեղծել կանխելու անոնց կրկնութիւնը: Ես խոստացած էի այդ, խոստումս կը կատարուի մինչեւ յառաջիկայ Ապրիլ 24: Ֆրանսա այդ օրը պիտի նշէ իբրեւ Հայոց Ցեղասպանութեան յիշատակի օր»:

Նշենք, որ «Ազնաուր» հիմնադրամը ստեղծուած է 2017ին, Շարլի Ազնաուրի եւ անոր զաւակին՝ Նիքոլա Ազնաուրի կողմէ՝ նպատակ ունենալով մշակոյթը հասանելի դարձնել մեծ հանրութեան եւ նպաստել հայ-ֆրանսական յարաբերութիւններու ամրապնդման:

«Ազնաուր» կեդրոնը իր դռները պիտի բանայ շէնքի ամբողջական վերակառուցումէն ետք: Կեդրոնին մէջ պիտի գործէ «Ինտերակտիւ» թանգարան՝ նուիրուած Շարլ Ազնաուրի կեանքին: Անիկա պիտի ըլլայ նաեւ կրթական-մշակութային կեդրոն մը, ուր պիտի դասաւանդուին շարժապատկերի պատրաստութիւն, երաժշտութիւն եւ ֆրանսերէն:

Մահացած է Պոլսահայ Աշխարհահռչակ Լուսանկարիչ Արա Կիւլեր



Արա Կիւլեր

Հոկտեմբեր 17ին հիւանդանոց տեղափոխուած պոլսահայ յայտնի նկարիչ Արա Կիւլեր մահացած է՝ 90 տարեկան հասակին:

Բժիշկները յայտնած են, որ Կիւլեր մահացած է սրտի անբաւարարութեան հետեւանքով:

Կիւլեր աշխարհահռչակ պոլսահայ լուսանկարիչ-լրագրող է: Զայն կ'անուանէին «Պոլսոյ աչք»ը կամ «Պոլսոյ լուսանկարիչ»ը:

Ծնած է Պոլիս՝ հայկական ընտանիքի մէջ: 1951ին կ'աւարտէ Պոլսոյ Հայկական Կեդրոնական վարժարանը: 1950ին արդէն կը թղթակցի Yeni Asia պարբերականին: Իսկ արդէն 1958ին կը դառնայ Paris-Match, Stern եւ Time-Life թերթերու թղթակիցը: Կիւլեր Annual Photographyի կողմէ ճանճցուած է աշխարհի 7 լաւագոյն լուսանկարիչներու շարքին: 1962ին արժանացած Master of Leica տիտղոսին:

«Դարու լաւագոյն լուսանկարիչ» տիտղոսակիր Կիւլեր լուսանկարած է աշխարհահռչակ մեծեր, ինչպէս՝ Պերթրանթ Ռասըլ, Ուինսթըն Չըրչիլ, Մարք Շակալ, Ալֆրետ Հիչքոք, Թենըսի Ուիլյեմս, Փապիո Փիքասո, Սալատոր Տալի, Սոֆիա Լորեն, Ուիլիըմ Սարոյեան, Սերգէյ Փարաջանով եւ այլք:

Յայտնի լուսանկարիչը հարցազրոյցներէն մէկու մը ժամանակ պատմած է, թէ Սոֆիա Լորենը ինչպէս լուսանկարած է: «Անգամ մը տեսայ, որ ան վերելակ կը մտնէ, շտապեցի անոր ետեւէն: Միասին վեր բարձրացանք: Ան յոգնած էր, հանեց կօշիկները եւ պառկեցաւ մահճակալին: Հարցուցի, թէ կրնամ զինք այդ դիրքով լուսանկարել, ան դրական պատասխանեց: Նկարեցի եւ ուղարկեցի լուսանկարները մեր թերթին, ուր իմ ըրած լուսանկարները տպագրուեցան «Արա Կիւլերը՝ Սոֆիա Լորենի ննջարանին մէջ» վերնագիրով», պատմած է ան:

Ան նաեւ ներկայացուցած է իր հանդիպումը Փիքասոյի հետ: «Երբ Փիքասոյի հետ հանդիպեցայ, ինք զիս շատ հաւնեցաւ: Ան ըսաւ. «Դու զիս այդքան շատ կը լուսանկարես, սպասէ ես ալ քեզ նկարեմ»: Հիմա Թուրքիոյ մէջ Փիքասոյի մէկ բնօրինակ կտաւ կայ, այն ալ իմ տան մէջ», հպարտացած էր Կիւլեր:

Անոր լուսանկարչական աշխատանքները կը գտնուին աշխարհի շարք մը թանգարաններու, մասնաւոր եւ ազգային հաւաքածոներու մէջ:

Շարլ Ազնաուր. Անոր Կատարումով La mamma Ամենասիրուածն է Աշխարհի Մէջ



Շարլ Ազնաուր

Նայիրա Հայրապետեան
«Հետք»

«Կը տեսնեմ մայրս՝ լամփի լոյսին առջեւ նստած, «Սինժըր»-ի ոտնակը անվերջ կը պտտցնէ՝ շտապելով յաջորդ օրուան յանձնելիք գործը աւարտին հասցնելու եւ ստանալու արդիւնքը անքուն գիշերուան՝ իր սիրասուն ընտանիքի գոյութեան համար այդքան անհրաժեշտ ֆրանքը: Հիւանդ, թէ առողջ, յոգնած, թէ ոչ՝ մայրիկը կը լծուէր աշխատանքի՝ Հագուագիւտ պահեւումն մայրս դաշնամուր կը նուագէր կամ կը գրէր: «Երբ մայրս հիւանդ կ'ըլլար, ինծի չէին յայտներ, որպէսզի չընդհատեմ իմ աշխատանքը: Անոնք գիտէին, որ ես հազարաւոր մղոններ պիտի կտրեմ, թէկուզ մէկ գիշեր անոր կողքը ըլլալու համար», տարիներ անց, իր յիշերուն մէջ կը գրէ դարու մեծագոյն արուեստագէտներէն մէկը՝ Շարլ Ազնաուրը:

1962ին Շարլ Ազնաուրի կատարմամբ ձայնագրուեցաւ «La mamma» երգը՝ նոյն թուականին թողարկման պատրաստուող փոքրիկ ալպոմի համար (EP-Extended play): Այս տարբերակը կը նախապատրաստուէր մէկ տարի անց թողարկուելիք համանուն՝ «La mamma» 11րդ արհեստանոցի (studio) մէջ ձայնագրուած ալպոմին համար: Երգի հեղինակներն են Ռապրթ Կալը եւ Շարլ Ազնաուրը: Երգը Ազնաուրէն բացի, միաժամանակ սկսան կատարելու տարբեր երգիչներ: Առաջին ձայնագրութիւնը լոյս տեսաւ 1963ի վերջը, ֆրանսական «Les Compagnons de la chanson» խումբի կատարումով: Անիկա ֆրանսական երաժշտական դասակարգումով գրուեց ընդամենը 80րդ տեղը: 1964ի Փետրուարին թողարկուեցաւ Ազնաուրի «La mamma»-ն, որ սկսաւ ինչելու ամէնուր: Երգը առաջին տեղի վրայ էր ֆրանսական լաւագոյն երգերու շարքին: Նոյն թուականէն երգը ամենալսուողն էր Հոլանտայի, Պելժիքայի մէջ, ծանաչման աշխարհագրութիւնը ընդլայնեցաւ դէպի Իտալիա: «La mamma»-ն դարձաւ Ազնաուրի առաջին երգը, որուն վաճառքը հատեց միլիոնի սահմանը:

«Իրեն վստահուած առաքելութիւնը այս երգին մէջ Ազնաուրը այնքան արուեստագիտական վարպետութեամբ կայացրեց, որ զայն գերազանցել այդպէս ալ չյաջողեցաւ ոչ մէկ այլ ֆրանսացի երգիչ», գրած է «All Music»-ը:

Երգը թարգմանուեցաւ նաեւ անգլերէնի եւ ձայնագրուեցաւ շարք մը երգիչներու կատարումով: Այնուհետեւ ինչեցիւն այլ թարգմանութիւններ՝ հոլանտերէն, իտալերէն, գերմաներէն, իտալերէն, փորթուկալերէն, սպաներէն եւայլն:

Ազնաուրի նշանաւոր կենսագիրներէն մէկը՝ արուեստաբան Իվ Սալկը, այսպէս բնորոշած է Ազնաուրը. «Վիրաւոր թշուոյնի խոլ ու տանջալից ծայն, որ բեմի վրայ իր փետուրներուն հետ

մէկտեղ կը նետէ սիրոյ չքնաղ երգեր: Այդ հոգեվարք ապրող stradivariusը, այդ ձայնը, որ կարծես յանգած հրաքոփս ըլլայ, բառեր կ'ըսէ անելի շատ սրտին, քան լսողութեան, կը ինչէ ամբողջ աշխարհով մէկ»: Կըսեն, որ դերասան Սեմ Իվ-նիոր, որ ձայնով եւ կատարման արհեստավարժութեամբ վարպետօրէն կը նմանակէր այնպիսի մեծութիւններ, ինչպիսիք են Լուի Արմսթրոնգը, Մորիս Շեալիէն, Ռեյ Չարլզը եւ ուրիշներ, հրաժարած է Ազնաուրի կատարումը նմանակելէ: «Ազնաուրի երգերը անոր արտաքին կերպարներն են,- ըսած է ան,- անոր անծի անսքող անկեղծութիւնը կը բացառէ կապկումը: Մահացու թշիշքի պատրաստ այդ տխուր կատակերգակին (comedian) մարմնին մէջ իրականութեան մէջ ողբերգակ թաքնուած է: Եթէ փորձեմ նմանակել Ազնաուրը, հանդիսատեսը ինծի չի հաւատար»:

«La mamma»-ն ինչած է բազմաթիւ յայտնի եւ անյայտ երգիչներու կատարումով, անոնց մէջ կ'ապրին անուններ, որոնք անկասկած աստղ կոչուելու իրաւունքը վաստակած են, սակայն երգը ամենաճանչցուածն է եւ ամենասիրուածը նոյն Ազնաուրի կատարումով: Շատերը նոյնիսկ երգի գոյութիւնը կը կապեն միմիայն մեծագոյն երգիչի անունին հետ: Այնքան յուշեր եւ այնքան սէր Այսօր քու շուրջը կայ, մամա... Cover կատարումներու մէջ, սակայն, կայ մէկը, որ կ'առանձնանայ իր կատարման առանձնայատկութեամբ, զգացմունքային մեծութեամբ. ատիկա կը պատկանի յայտնի երգիչ Ռեյ Չարլզին: Վերջերս, համացանցի մէջ աշխոյժօրէն եւ բացայայտ ակնածանքով կը քննարկուէր Ազնաուրի գրոյցը, ուր, ի դէպ, արուեստագէտը նշեց, որ 20րդ դարու լաւագոյն արուեստագէտը կը համարէ Ռեյ Չարլզը, որուն հետ կ'ուզէր զուգերգ ունենալ:

Մշոյ Սուրբ Կարապետ Վանքի Դրան Վերադարձը

Ռուբէն Շուխեան դիմատետրի իր էջին վրայ կը գրէ՝

Ուրախալի լուր ստացանք Նիւ Եորքէն. «Մեթրոփոլիթէն» թանգարանին մէջ օրեր առաջ բացուած «Արմէնիա» խորագիրով ցուցահանդէսին ներկայացուած է Նաեւ Մշոյ Սուրբ Կարապետ վանքի 13րդ դարու փայտեայ դուռը, որ փաստօրէն 1915 թուականէն ի վեր առաջին անգամ հասանելի կը դառնայ լայն հանրութեան:

Մուշի հռչակաւոր Սուրբ Կարապետ վանքը դարեր շարունակ հայ գրչութեան, կրթութեան եւ մշակութային կեդրոն եղած է եւ փաստացի հանդիսացած է Հայաստանի երկրորդ հոգեւոր կեդրոնը՝ Էջմիածինէն ետք: 1915ի Մեծ Եղեռնէն ետք վանքը թալանուած եւ հիմնայաւորապէս ւերակառու եւ հրաշքով փրկուած է միայն անոր դուռը, որու ողիսականի մասին մենք բազմաթիւ անգամներ անդրադարձած ենք:

1212 թուականին հայ վարպետներու կողմէ ստեղծուած Մշոյ Սուրբ Կարապետի երկփեղկանի փայտեայ դուռը հայ միջնադարեան կիրառական արուեստի գլոխգործոցը կը համարուի: Ներկայիս անիկա կը պահուի Փանատայի մէջ՝ փակ մասնաւոր հաւաքածոյի մը մէջ: Անհաւանական եւ արկածային ֆիլմի նման է այդ դրան յայտնաբերման պատմութիւնը, որու մասին իր յուշապատումին մէջ մանրամասն նկարագրած է ճարտարապետութեան դոկտոր, երջանկալիշատակ Արմէն Հախնազարեան: Այդ յուշապատումը տպագրուած էր «Գարուն» ամսագրին մէջ

1997ին:

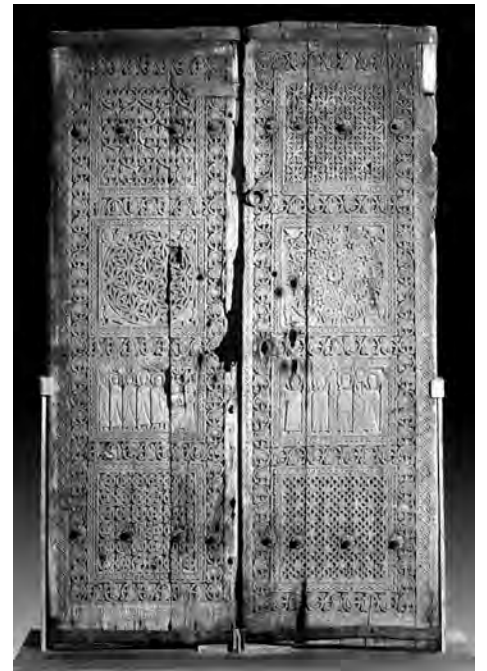
Մշոյ Սուրբ Կարապետ վանքի դուռը 1976ին 5000 գերմանական մարքով գնած եւ իր տան մէջ գաղտնի կերպով պահած էր Պոլիս բնակող Արմէն Հախնազարեանի մտերիմ ծանօթը՝ գերմանացի արուեստագէտ Ռիխարդը: Դուռը ձեռք բերելու հարցով Ռիխարդին կ'օգնէ իր թուրք հարեանը՝ պաշտօնաթող բարձրաստիճան գինուորական մը: Այդ գինուորականը ալ, իր հերթին, ատկէ ամիսներ առաջ հանգամանքներու բերումով գտնուելով Արեւմտեան Հայաստանի Մուշ նահանգի քրտաբնակ հեռաւոր գիւղերէն մէկուն մէջ, իրեն հիւրընկալած գիւղապետի տան մառանին մէջ անսպասելիօրէն կը յայտնաբերէ այդ հին դուռը եւ զայն կը տեղափոխէ Պոլիս: Ռիխարդի հրաւերով Արմէն Հախնազարեան կու գայ Պոլիս եւ մանրակրկիտ ուսումնասիրութենէ ետք կը հաստատէ, որ ձեռք բերուածը իրօք անգին գանձ է՝ Մշոյ Սուրբ Կարապետ վանքի դուռն է: Այսքանէն ետք, սակայն, կ'առաջանայ անլուծելի թուացող խնդիր մը. դուռը ինչպէ՞ս հանել Թուրքիայէն:

Այդ հարցով Արմէն Հախնազարեան կը դիմէ իր մէկ այլ ծանօթի՝ Անգարայի մէջ գերմանական դեսպանատան մշակութային կցորդ դոկտոր Յինգրին: Ռիխարդը դուռը կրնայ հասցնել Անգարա, ուրկէ Յինգրը, որպէս դեսպանատան բարձրաստիճան պաշտօնեայ, իր անձնական ապրանքներուն հաշուին զայն կը փոխադրէ Գերմանիա: Այդպիսով՝ դուռը կը հանգրուանէ Ֆրանքֆուրթի արհեստանոցի մը մէջ: Սակայն դրան

հետ կապուած նորէն կ'առաջանան անյաղթահարելի բարդութիւններ: Տեղի կ'ունենայ անսպասելի. Պոլսոյ մէջ կեղծ մեղադրանքներու հիման վրայ Ռիխարդը կը բանտարկուի եւ կը մահանայ բանտին մէջ՝ սրտի տագնապէ: Անոր մահէն ետք Հախնազարեան Գերմանիոյ մէջ կը հանդիպի անոր այրիին եւ կը տեղեկանայ, որ տիկին Ռիխարդը կը պատրաստուի վաճառելու դուռը, քանի որ ֆինանսական դժուարութիւններ ունէր:

Արմէն Հախնազարեան կը պատմէ. «Այդ օրուրէն տարիներ անցան, բայց ես միշտ տարբեր առիթներով կը փնտռէի մէկը, որ դուռը գնէ եւ փոխադրէ այնտեղ, ուր իր միակ արդար տունն է՝ Հայաստան: Ինծի մտերիմ եւ բարեկամ անձնատրութիւն մը ժամանակին հետաքրքրուեցաւ, սակայն խորհրդատուի մը սխալ միջնորդութիւնը խանգարեց, ուղիղ նպատակէն շեղեց, եւ տարիներ շարունակ հետեւողականօրէն տարուած գործը մնաց ապարդիւն եւ ձախողեցաւ: Անցեալ տարի՝ 1996ի աշնան, Լոնտոնի մէջ աճուրդի դրուեցաւ բոլոր մեր հայոց պատմութիւն, եւ մուրճի հարուածով Մշոյ սուրբան սուրբ Կարապետի դուռը վաճառուեցաւ անյայտ օտարի մը: Հեռախօսով կը լսեմ Մեսրոպ արք. Աշտեանի յուսալից ծայրը. «Շատ նեղուած եմ, Արմէն, մերիկները զգուշացուցի, անոնք այնտեղ էին եւ ոչինչ ըրին: Դուռը ոչ հայ մէկը գնեց, չենք գիտեր ովք»:

Այդպէս, 1996ին, ատկէ 20 տարի առաջ հրաշքով յայտնաբերուած Մշոյ Սուրբ Կարապետ վանքի դուռը Լոնտոն-



Մշոյ Ս. Կարապետ Վանքի դուռը:

նի մէջ կը դրուի աճուրդի եւ ընդամենը 50 հազար տոլարով կը գնուի անյայտ անձի մը կողմէ, յայտնի էր միայն, որ ան ազգութեամբ հայ չէ: Եւ ահա զարմանալի այս պատմութիւնը հիմա այսպիսի անակնկալ եւ ուրախալի զարգացում մը ունեցած է՝ «Արմէնիա» ցուցահանդէսի կազմակերպիչները կրցած են կապ հաստատել Մշոյ Սուրբ Կարապետ վանքի պատմական դրան սեփականատիրոջ հետ եւ Արեւմտեան Հայաստանի այդ բացառիկ մասունքը լայն հանրութեան ներկայացնել Նիւ Եորքի «Մեթրոփոլիթէն» թանգարանին մէջ:

Մասիսին Պաղատանքը

Մինակ ու մռայլ հովիւը հայուն,
Ձեռքը ճակատին կը նայի հեռուն.
Իր ցրուած հօտին երգը կ'որոնէ,
Հայոց աշխարհի ցաւը կ'որոնէ,

Նելլի Թաշեան

Խոհերուն առաջ լուռ ու վարանոտ,
Խոր ցաւէն ցողուած հարց կու տայ հովին.
Չէ որ զաւակս ես ջրերս ես խմեր,
Սօր օրօրիդ հետ երգերս ես սորվեր,
Դուն չես կարօտեր բոյրն արշալոյսի,
Գեղը բնութեան, պաղ ջուրն առուակի:

Ե՛լ ու փրփրիր հինաւորց վիշապ,
Այսօր կը հնչէ շեփորը ռազմի,
Նորէն կը կանչէ հայրենիքը քեզ,
Որ նախնիներուդ թափած արեան մէջ,
Հայոց պատմութեան պատգամը ընտրես:

Dr. Raffi Aynaciyan

braces
for children
and adults

D.D.S., M.C.I.D., F.R.C.D.(C)

Orthodontist

Richmond Hill (Hillcrest Mall):
9350 Yonge Street, Suite 216
905-884-4161

North York:
3333 Bayview Avenue, Suite 203
416-221-0660

Downtown Toronto:
11 King Street West,
Suite C115
416-363-3018



Ara Graphics

In conjunction with the United Nation's December 9th
International Day of Commemoration and Dignity of the Victims of
the Crime of Genocide and of the Prevention of this Crime

AGBU
ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION
TORONTO

is pleased to present

Sharing the Journey

Author Wendy Elliott will discuss
the challenges and rewards of
creating *Grit and Grace in a World
Gone Mad: Humanitarianism in
Talas Turkey 1908-1923*.

It tells the remarkable yet little known
story of a small group of American
and Canadian missionaries and
relief workers in Talas who saved
thousands of Armenian, Greek and
Turkish orphans from starvation,
disease and harm during the dying
days of the Ottoman Empire.

Endorsed by Atom Egoyan and Alan
Whitehorn, among others.



Join us at 7:30 p.m.

Wednesday, November 28, 2018

Free and open to the public. Refreshments will be served.
AGBU Alex Manoogian Cultural Centre
930 Progress Avenue, Scarborough ON M1G 3T5
Tel: 416-431-2428



ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ ԳԼԱՁՈՐ ՄԱՍՆԱՃԻՐԸ ԿԸ ՆԵՐԿԱՅԱՑՆԵ
HAMAZKAYIN KLATSOR CHAPTER PRESENTS

Ներսո

nerso



Բացում
Հինգշաբթի, 6 Դեկտեմբեր 2018, ժամը 8-ին
Opening
Thursday, December 6, 2018 at 8pm



«Արշիլ Կորքի» Ցուցասրահ
Համագգայինի «Յ. Մանուկեան» Գրադարան
Հայ Կեդրոն
Arshile Gorky Art Gallery
Hamazkayin H. Manougian Library
Armenian Community Centre

Ցուցահանդեսը կը շարունակուի մինչև Կիրակի՝ Դեկտեմբեր 9
Հինգշաբթի՝ 8-10, Ուրբաթ՝ 8-10, Շաբաթ՝ 12-2, Կիրակի՝ 11-2
The exhibit continues until Sunday, December 9
Thursday 8-10 / Friday 8-10 / Saturday 12-2 / Sunday 11-2



Ari Tutaryan
Mortgage Agent | M1703020



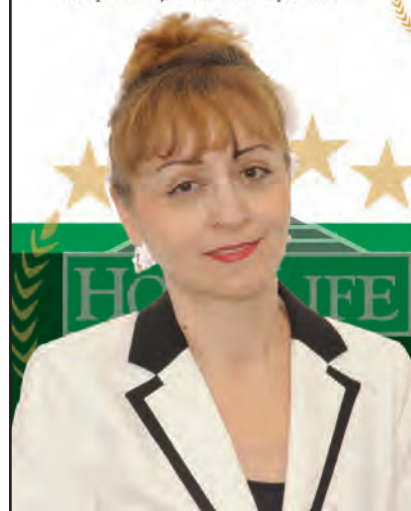
Experienced with over 50 lenders including Banks, Trust Companies, Credit Unions, ensuring that you get the best mortgage at the lowest rate!

aritutaryan@hotmail.com
aritutaryan@rmabroker.ca
(416) 856-6784

HomeLife/Vision
Realty Inc.-Brokerage*-Realtor Member
*Independently Owned and Operated



Anahit Davtyan
Sales Representative



- Detailed In Home Evaluation
- Current Market Analysis

Cell: 647-716-6550
Bus: 416-383-1828
Fax: 416-383-1821
davtyan_anahit@yahoo.com
www.homelifevision.com
1945 Leslie Street Toronto, Ontario M3B 2M3

Crown Pastries
حلويات التاج
2086 Lawrence Ave. East
(East of Warden) Scarborough
Call (647) 351-2015

Specializing in pistachio, cashew, almond, walnut and hazelnut baklava & other regional pastries and sweets.
Everything is hand-made from scratch, using the finest ingredients and prepared fresh daily.

Taste of Aleppo

#1
Baklava in
Toronto



Altima Tours & Charters Ltd.

Միօրեայ Շրջապտոյտ

Fallview Casino or Outlet Mall

Ճաշ՝ շքեղ ճաշարանի մէջ- Buffalo

**Այցելութիւն՝
Notre Dame de Fatima Մատուռը- Buffalo**

Կիրակի, Դեկտեմբեր 2

Հեռաձայնել՝ Բէնսա Թարգիին
416-494-4067
416-496-0606

KHAJERIAN LAW

Servicing all your legal needs
with commitment and integrity

Khajerian Law is a boutique law firm where we make it a priority to establish and maintain a close working relationship with our clients. Regardless of the nature of your legal matter, Khajerian Law will provide professional legal services with a personal touch.

FOR A FREE CONSULTATION CALL (416) 882-4131

PRACTICE AREAS

| | | | | |
|-------------|-----------------|------------------------|-------------|-----------------|
| REAL ESTATE | WILLS & ESTATES | CORPORATE & COMMERCIAL | IMMIGRATION | NOTARY SERVICES |
|-------------|-----------------|------------------------|-------------|-----------------|

ARMEN KHAJERIAN
BARRISTER & SOLICITOR

(416) 882 4131
armen@khajerianlaw.com
9131 Keele St A4, Vaughan, ON L4K 0G7
khajerianlaw.com

Immigration to Canada

GLOBEX Immigration & Legal Services
Professional Corporation

Our Services:

IMMIGRATION

- **Business Class** Investor, Entrepreneur, Self-employed
- **Express Entry** Canadian Experience Class, Federal Skilled Worker, Provincial Nominee Program
- **Sponsorship** Spousal Sponsorship, Family Sponsorship
- **Temporary Residence** Work Permit, Study Permit, Visitor Visa
- **Refugee**
- **Humanitarian & Compassionate**
- **Appeal (For Refused Applications)**
- **Permanent Resident Card, Citizenship**

LITIGATION

- **Traffic Court**
- **Small Claims Court**
- **Land Lord & Tenant**
- **Accident Benefit**
- **Name Change**
- **Federal & Provincial Tribunal**

Our Credential:
Over 25 Years in Business
Accredited Member of LSUC, "Law Society of Upper Canada"
Accredited Member of ICCRC, "Immigration Counsel"
Accredited Member of CAPIC, "Canadian Association of Professional Immigration Consultants"
Accredited Member of PSO, "Paralegal Society of Ontario"

For more information and an initial consultation, please contact our head office:
4789 Yonge Street, Suite 1012, Toronto, Ontario, Canada, M2N 0G3 (Sheppard Subway)

TEL: **416-222-2115** (4 lines) FAX: **416-222-9020**
EMAIL: **imm@globexintl.ca** WEBSITE: **www.globexintl.ca**
12 ASSOCIATED OFFICES AROUND THE WORLD

**Best Wishes
TO THE
ARMENIAN
COMMUNITY**

BOB SAROYA MP
MARKHAM-UNIONVILLE

SUITE 201 8300 WOODBINE AVENUE, MARKHAM, ON L3R 9Y7
BOB.SAROYA@PARL.GC.CA • BOBSAROYA.CA • 905-470-2024

15
COUNTRIES

52
FILMS



HAMAZKAYIN TORONTO POMEGRANATE FILM FESTIVAL

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ԹՈՐՈՆՏՈ
ՆՈՒՌ ԳՐԻԳՈՐՅԱՆ

TRIBUTE NIGHT WEDNESDAY NOVEMBER 14

HAMAZKAYIN THEATRE
50 Hallcrown Place, Toronto

Tickets • \$15 /
\$25 full night + wine & cheese

7:00 PM

Intro: live performance by members of the
Hamazkayin Kouzan Choir.

AZNAVOUR: AUTOBIOGRAPHIE

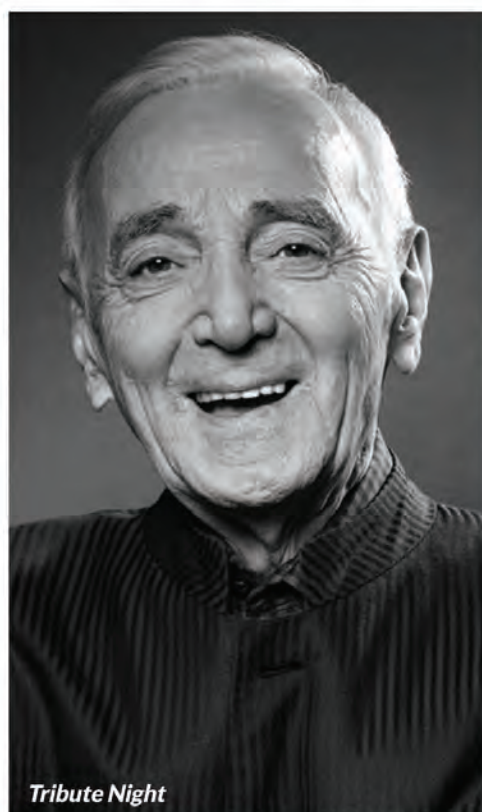
France - 92 min.
Marc Di Domenico

9:00 PM

Intro: live performance by **Levon Nahas.**

SHOOT THE PIANO PLAYER

France - 81 min.
François Truffaut
Accompanied by **My New Year**
Armenia/Artsakh, 27 min., Arusyak Simonyan.



Tribute Night

THURSDAY NOVEMBER 15

FAIRVIEW CINEPLEX
1800 Sheppard Ave.E., Toronto

Tickets • \$15

7:00 PM

PRICE FOR FREEDOM

USA - 100 min.
Mary Apick
Followed by Q&A with **Mary Apick,**
Dr. Marc Benhuri, Roger Cooper,
Ken Davitian, Vachik Mangassarian,
Dee Dee & Paul Sorvino, hosted by
broadcaster **Arda Zakarian.** **Mary Apick**
to be honoured for her humanitarian work.



Price for Freedom

9:15 PM

SPITAK

Armenia/Russia - 98 min.
Alexander Kott
Followed by Q&A.



Spitak

FRIDAY NOVEMBER 16

HAMAZKAYIN THEATRE
50 Hallcrown Place, Toronto

Tickets • \$10 / \$5 Seniors & Students

11:00 AM

Intro by **Liliana Komorowska & Diana Skaya.**

WE ARE EGYPTIAN ARMENIANS

Egypt - 90 min.
Waheed Sobhi

TO MY FATHER

Canada/Poland - 25 min.
Diana Skaya, Lilliana Komorowska

1:00 PM

Presented with the **Sara Corning Centre**
for **Genocide Education.**

Intro by **Victoria Harwood Butler-Sloss.**

MOTHER DERDO & THE WALNUT TREE

Turkey - 68 min.
Server Onal

TWO TALES OF A CITY: DIKRANAGERD

Turkey/USA - 9 min.
Talin Avakian

THE SEAMSTRESS OF OURFA

USA - 30 min.
Victoria Harwood Butler-Sloss

3:00 PM

TALES FROM THE DIASPORA

Intro by **Barbara Erysian.**

WHO WILL REMEMBER

Canada - 19 min.
Manuel Freedman

I PROMISED HER LIFE

USA - 15 min.
Robert Nazo Arjoyan

I AM STAYING

Armenia/Czech Republic - 29 min.
Levon Vkhkryan

THE ORPHAN TREE

France - 15 min.
Gérard Boyadjian

THE LONELY WOLF

29 min.
Taron & Vrezh Petrosyan

TIME OF THE GULLS

Turkey/USA - 14 min.
Talin Avakian
Closing Remarks by **Mary Apick &**
Vachik Mangassarian.

5:00 PM

BREATHE

UK - 117 min.
Andy Serkis



Diana Apcar

FRIDAY NOVEMBER 16

REGENT THEATRE

551 Mount Pleasant Rd., Toronto

Tickets • \$15

7:00 PM

NETIZENS

USA - 95 min.
Cynthia Lowen
Followed by a panel discussion.

9:00 PM

Intro by **Kalen Artinian.**

BLOODY MILK [PETIT PAYSAN]

France - 90 min.
Alexis Dulguerian
Accompanied by **Destruction Makes The**
World Burn Brighter Canada - 6 min.
Kalen Artinian.



Bloody Milk

4
WORLD PREMIERES

SATURDAY NOVEMBER 17

HAMAZKAYIN THEATRE
50 Hallcrown Place, Toronto

Tickets • \$10

11:00 AM

ARMENIA NOW!

Intro by **Mary Apick & Vachik Mangassarian.**

WHERE ARE WE GOING 🍷🍷

21 min.
Grigor Poghosyan

WE ARE OUR MOUNTAINS 🍷🍷🍷

Artsakh/France - 16 min.
Arnaud Khayadjanian

16 DISTRICT 16 FLOORS

16 PEOPLE 🍷🍷🍷
20 min.
Tatevik Vardanyan

FATHER'S LAND 🍷🍷🍷

14 min.
Shogher Petrosyan

ANTOUNI

11 min.
Alik Tamar

THE PURSUIT 🍷🍷

USA - 18 min.
Randy Kent

1:00 PM

ARMENIANS IN TURKEY: THEN & NOW

Intro by **Garro Berberian.**

RED 🍷🍷🍷

Turkey - 56 min.
Kadir Akin

MURAT 🍷🍷🍷

Armenia/Turkey - 37 min.
Narineh & Sona Kocharyan

TANIEL 🍷🍷

Armenia/UK - 21 min.
Garro Berberian

3:00 PM

SYMPHONY OF FILM:

Intro by **Armen Poladian & Daniel Tahmizian.**

DIRTY BOMB 🍷🍷

USA - 26 min.
Valerie McCaffrey

THE WANDERER 🍷🍷

USA - 20 min.
Daniel Tahmizian

SECOND HAND 🍷🍷

7 min.
Armen Poladian

CHILDREN OF GOLD 🍷🍷

Greece/USA - 6 min.
Irina Patkanian
Followed by **POMYouth** presentation by
Valerie McCaffrey.

18
NORTH AMERICAN PREMIERES

A GOLD COIN ON THE STREET 🍷🍷

USA - 11 min.
Taniel Kilajian

BLUE RIBBONS 🍷🍷

USA - 14 min.
Silvy Guekguezian

JÉM 🍷🍷

Dominican Republic - 7 min.
Sarineh Garapetian

TOMBÉ 🍷🍷🍷

Armenia - 19 min.
Diana Kardumyan

ELEGY OF LIGHT 🍷🍷🍷

Armenia - 11 min.
Zareh Tjeknavorian

GALA NIGHT

Hamazkayin Theatre
Tickets • \$75



7:30 PM

COCKTAILS

8:30 PM

FILM PRESENTATION

AMERICAN MIRROR 🍷🍷

Switzerland/USA - 61 min.
Arthur Balder

Musical performances by the **Wild Man Jazz Band** and violinist **Nuné Melik.**
There will also be a special presentation by Director **Bared Maronian** about his new projects. Actress **Arsinée Khanjian** will be recognized for her universal contributions.

Come experience the elegance and enchantment of our flagship event. The #POMGala promises be an evening with food, drinks, film and music that you won't want to miss

41
CANADIAN PREMIERES

SUNDAY NOVEMBER 18

HAMAZKAYIN THEATRE
50 Hallcrown Place, Toronto

Tickets • \$10

10:30 AM

MMA: MIXED MARRIAGES & ARMENIANS

TABU 🍷🍷

USA - 91 min.
Dr. Robert Deranian
Accompanied by **1 Love 3 Holy Books** Turkey -
36 min. Ece Günes Saadetyan.
Followed by Q&A with **Dr. Robert Deranian.**

1:00 PM

MAY 28TH CENTENNIAL: REMEMBERING THE HEROES

Intro by **Leah Bedrosian Peterson.**

DIANA APCAR: THE STATELESS DIPLOMAT 🍷🍷🍷

USA - 79 min.
Mimi Malayan
Accompanied by **Under The Walnut Tree** 🍷🍷
USA - 6 min. Leah Bedrosian Peterson.
Followed by Q&A with **Mimi Malayan.**

3:00 PM

YEREVAN: CITY OF MUSIC

Intro by **Nuné Melik.**

WHERE IS MUSIC? 🍷🍷

Armenia/Canada - 6 min.
Nuné Melik

ARNO 🍷🍷🍷

Armenia - 26 min.
Nuné Melik

KOCHARY 🍷🍷🍷

Armenia - 19 min.
Arsen Gasparyan

6 MUSICIANS & THE CITY 🍷🍷

Armenia - 63 min.
Tatiana Daniliyants
Followed by Q&A with **Tatiana Daniliyants.**



44
TORONTO PREMIERES

5:30 PM

DIVERTED EDEN 🍷🍷

USA - 109 min.
Prince Baghdasarian
Accompanied by **On The Road** 🍷🍷🍷 Russia -
8 min. Evelina Barsegian. Followed by Q&A
with **Prince Baghdasarian** and **Ken Davitian.**

8:00 PM

Intro by **Oksana Mirzoyan.**

HOTEL GAGARIN

Armenia/Italy - 93 min.
Simone Spada
Accompanied by **Susanna** 🍷🍷 USA - 12 min.
Oksana Mirzoyan and **3 Men and a Dog** 🍷🍷
USA/Italy - 4 min. Hayk Matevosyan.

FOLLOWED BY AWARDS PRESENTATION

Toronto Premiere
Canadian Premiere
North American Premiere
World Premiere



SINGLE TICKETS

\$75 Gala
\$75 6-Pack Evening
\$50 6-Pack Matinée
\$25 Wednesday Tribute Combo
\$15 Evening
\$10 Matinée
\$5 Seniors/Students (Friday matinée)

FESTIVAL PASS

\$185 – Includes all films, saving \$110

THE BIG TICKET

\$95 – Save up to \$25, includes Gala
plus 3 other films of your choice

FOR SPONSORSHIP

sponsorship@pomegranatefilmfestival.com

TICKET PURCHASE

POMFILMFEST.COM

416.697.7272 / ARAZ
416.838.4135 / HOVSEP
647.833.4780 / NERSON
647.801.7739 / PETER

f i POMFILMFEST

Գիտէիք թէ

Թաղման ծախսերը գրեթէ նոյնն են
եւ կախեալ՝ ընտանիքի
կատարած ընտրութենէն

R.S.KANE
FUNERAL HOME



Բարեւ « Ես **ճէյնս** եմ՝ R.S.Kane Funeral Home-ի նախագահը:
Եթէ յաւելեալ օգնութեան պէտք ունիք « խնդրեմ կապուեցէք մեզի հետ
Հեռ. 416-221-1159 Կամ e-mail: info@rskane.ca

45 HUNTINGDALE BLVD.

#504 & #505

Two Beautiful Condos to Choose from

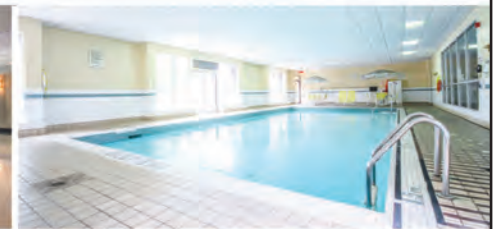
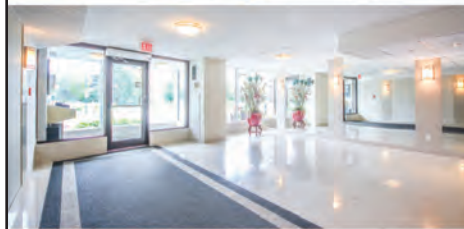
www.45Huntingdale504.com
www.45Huntingdale505.com

- **UNIQUE BUILDING:** 45 Huntingdale Blvd.
- **GREAT LOCATION:** Finch & Pharmacy
- **EXCELLENT AMENITIES:** Indoor Swimming Pool, Exercise Room & Much More
- **Renovated with Taste, 2 Beds + 1 Office, 2 Washroom Spacious Condo, about 1460 Sq.Ft**

Come with your Agent or
Call Me for Private Showing

نحن نتحدث العربية

MLS#: E4271139
MLS#: E4287015



IBRAHIM MOSSAD
SALES REPRESENTATIVE
Direct : 416.890.4071
Office : 905.883.1988
ibrahim.mossad@century21.ca

CENTURY 21.
Atria Realty Inc.
Not intended to solicit any properties or clients currently under contract.
*Each office is independently owned and operated.
www.ibrahimmossad.ca

BENADENT
Dental Services

NOW OPEN
AND WELCOMING NEW PATIENTS

Cosmetic Dentistry and Smile Makeover
Metal-free Aesthetic Restorations
Dental Implants
Emergency Dental Care

WWW.BENADENT.COM



Benadent-ն առաջարկում է ատամնաբուժական
ծառայությունների ամբողջական փաթեթ՝
ողջ ընտանիքի համար:

Benadent-ը դա բժշկական բարձրորակ ծառայություն է,
մատչելի գներ և հաճելի մթնոլորտ:

Մեր դռները բաց են նաև նոր հաճախորդների համար:

Առաջին խորհրդատվությունը անվճար է:

Գործում է գնային ձկուն համակարգ:

**Զանգահարեք այսօր և մենք
ձեր ժպիտը կդարձնենք շլացուցիչ**

I.D.A.

CASSANDRA HEALTH CENTRE

**ARMENIAN
MEDICAL CENTRE & PHARMACY**



Vartan (PharmD, RPh), Sarkis (BScPhm, RPh) & Maral Balian (PharmD, RPh)

Dr. Rupert Abdalian
Gastroenterology

Dr. Mari Marinosyan
Family Physician

Dr. Omayma Fouda
Family Physician

Dr. I. Manhas
Family Physician

Dr. H. Kavazandjian
Family Physician

Physioworx Physiotherapy

**DR. MARI
MARINOSYAN**

Family Doctor

Accepting New Patients

Located at Cassandra Health Centre
2030 Victoria Park Ave.

Please call 416-331-9111
to arrange an appointment

Դեղագիրներու պատրաստութիւն՝ շաբաթական
յատուկ տուութիւն մէջ:

Արեան ճնշման քննութիւն եւ հետեւողականութիւն՝
անվճար:

Շաբաթաւոր քննութիւն:

Դեղերը իրենց հասցէներուն առաքելու անվճար
սպասարկութիւն:

Տարեցներու 10% զեւոյ:

Կը յարգենք եւ սիրով կը կատարենք բոլոր
ապահովագրական ընկերութիւններու պայմանները:

Walk - in Clinic բաց է շաբաթը 6 օր: Կրնաք բժիշկները
տեսնել առանց ժամադրութեան:

WALK-IN CLINIC

ONSITE

416-331-9111

Դիմեցէք մեզի
եւ պիտի դառնաք մեր
մնայուն յաճախորդը

2030 Victoria Park Ave. (south of Ellesmere)
North York, ON M1R 1V2

Tel: 416-449-2040
Fax: 416-449-2048



The Bold And ...

cont. from page 1

screened throughout the festival. Of particular interest is the short documentary, *We Are Our Mountains* by French director Arnaud Khayadjanian. Through a gallery of portraits, he discovers those who shape everyday life in Arstakh and how they strive to maintain their independence. Khayadjanian, a talented director, has been a previous POMgrant recipient and his past films have included: *Lost Horizons* and *Stony Paths*.

This will be Khayadjanian's third entry at POM and the film's North American premiere, which will take place at 11am as part of the Armenia Now series at the Hamazkayin Theatre. The same screening will also feature, *Where Are We Going*, by Grigor Petrosyan. The film centers on the candid dialogue of a group of young filmmakers in Vanadzor, as they reflect on what the future holds for them. While Oksana Mirzoyan's *Susanna* is a beautiful portrait of a pregnant woman risking all to escape an abusive situation; it will be screened with the closing film, *Hotel Gagarin*.

POM is also delighted to screen a diverse range of films related to the resilience of youth. Looking at the plight of those who cross seas in search of a better life, Irina Patkanian's *Children Of Gold* is a poetic short documentary concerning child refugees after they disembark in Lesbos, Greece; Shogher Petrosyan's *Father's Land* tells the tale of a young heroine who lives next to a border and holds onto a dream despite facing challenges tied to settlement disputes; Canadian filmmaker Armen Poladian's *Second Hand* is about a young boy who initiates a challenge to save his father; Vancouver native David Hovan stars in *Who Will Remember*, based on a true account by Barbara Eryasian about a teenage girl and her young brother at the start of the Genocide; Silvy Guekguezian's *Blue Ribbons* presents the true story of a high school basketball player who must find a way to cope with a debilitating, rare illness; Arusyak Simonyan's *My New Year* is a heart-warming portrait of the director's childhood memories of Spitak and how her family was forced to

deal with the harsh reality of the earthquake; Leah Bedrosian Peterson's *Under The Walnut Tree* is a unique animation about a young boy who has been displaced during the Hamidian massacres, based on Shahan Natalie's childhood.

Tales of bravery will also be screened in several biographical films. *Breathe*, the directorial debut of Andy Serkis tells the life of pioneering survivor, Robert Cavendish, who became paralyzed from polio at the age of 28 in 1958 and fought for a better life outside the hospital with the support of his wife. Starring award-winning actress Claire Foy and Andrew Garfield, the film is a celebration of triumph over adversity. It was nominated for several prestigious film awards. The film will be screened at 5pm on Friday evening at the Hamazkayin Theatre, before the late evening presentations of *Netizens* at 7pm and *Bloody Milk* at 9:30pm at the Regent Theatre.

The short docu-drama, *To My Father*, written and directed by Liliana Komorowska and Diana Skaya, centers on the story of Adam Bandrowski, Skaya's grandfather, a Polish victim of one of the many acts of genocide executed during Stalin's Great Purge between 1937-39. His story is traced through the memories of his young daughter Alina.

A major highlight of the festival will undoubtedly be the World Premiere of Mimi Malayan's *Diana Apar: The Stateless Diplomat*, an astounding documentary about the 19th century Armenian writer living in Japan. She rose to become an ambassador for Armenia when it emerged as a republic for the first time in 1918. Her objective was to help all survivors of the Genocide. As a prolific author, she spent her time appealing to politicians, missionaries, and organizations that would be in a position to help her people. She worked tirelessly with Japanese officials to provide asylum to Armenian refugees.

Garro Berberian's short *Taniel* is a praiseworthy film about the last months of the poet Taniel Varoujan's life. Actor Sean Bean serves as narrator in the film, which blends poetry and film noir images to create a gem about one of the most cherished individuals of Armenian culture.

Վարչապետ Ճասթին ...

շար. Ա. Էջէն

Անոր խօսքով՝ իրենք տարբեր հարցեր քննարկած են վարչապետ Փաշինյանի հետ հանդիպման ընթացքին:

«Ես եւ Նիկոլը քննարկեցինք նաեւ Հայաստանի ու Գանատայի միջեւ օդային ճանապարհորդությունը դիտարկելու խնդիրը: Հիմա 21 ժամ կը պահանջուի Երեւանէն Օթթաուա ճանապարհորդելու համար: Այս հանդիպումը միայն սկիզբը կը դնէ մեր համագործակցութեան: Գանատան ստեղծած է քաղաքացիներու առաջակներն ու բողոքները քննող անկախ մարմին, որ պիտի աշխատի գործարարներու հետ: Մեր յոյսերն ու երազանքները կապուած են ողջ աշխարհի հետ: Մենք պիտի շարունակենք զայիք ամիսներու ու տարիներու ընթացքին այս խօսակցությունները», ըսաւ Գանատայի վարչապետը:

Ան շնորհակալութիւն յայտնեց վարչապետ Փաշինյանին՝ հիշելով կապութեան ու ֆրանսախօս երկիրներու կազմակերպութեան գագաթնաժողովի ձեռնարկները բարձր մակարդակով կազմակերպելու համար:

Իր հերթին վարչապետ Նիկոլ Փաշինյանն ողջունելով Թրուտոյի այցը Հայաստան, շեշտեց, որ ան Գանատայի առաջին վարչապետն է, որ պաշտօնական այցով կ'այցելէ Հայաստան: «Ասիկա պատմական իրադարձութիւն է, եւ ես յոյս ունիմ, որ այս իրադարձութեան արդիւնքով մեր յարաբերություններուն մէջ պատմական զարգացումներ կ'ըլլան... մենք քննարկեցինք մեր յարաբերություններուն եւ միջազգային յարաբերություններուն վերաբերող լայն շրջանակ: Ուրախ եմ արձանագրելով, որ, ըստ էութեան, բոլոր հարցերու վերաբերեալ մենք ունինք ընդհանուր պատկերացումներ՝ ուրախ եմ, որ ունինք Թրուտոյի աջակցութիւնը Հայաստանի մէջ ժողովրդավարութեան գործընթացին մէջ», ըսաւ ՀՀ վարչապետը:

Ըստ Թրուտոյի՝ Հայաստանի Մէջ ներդրումներու մեծ ներուժ կայ, որոնք հետաքրքրական են գանատական ընկերություններուն ու Գանատայի հայե-

րուն: «Հայաստանի ու Գանատայի միջեւ կան արդէն ձեւաւորուած տնտեսական ու գործարար յարաբերություններ: Մենք քննարկեցինք քանի մը ասպարէզներ, ուր կրնանք խորացնել այդ յարաբերությունները», յայտնեց ան: Անդրադառնալով Հայաստանի մէջ Գանատայի դեսպանատուն բանալու անհրաժեշտութիւն մասին՝ Թրուտո ըսաւ, որ ատիկա պիտի ըլլայ երկու երկիրներու յարաբերությունները բարելաւելէն ետք:


«Մենք կը հասկնանք, որ Հայաստանի մէջ Գանատայի դեսպանատուն բանալու լուրջ յառաջընթաց պիտի ըլլայ: Որքան անելի բարելաւումներ կ'ընենք, յարաբերությունները, ժամանակի ընթացքին անհրաժեշտ պիտի ըլլայ սկսելու այդ գործընթացը: Մենք յոյս ունինք ապագային անդրադառնալ այդ հարցին», ըսաւ ան:

Խօսելով Հայոց Ցեղասպանութեան ճանաչման մասին, Թրուտո ըսաւ, որ Գանատան պիտի շարունակէ միջազգային հարթակներու մէջ ջատագովել Հայոց Ցեղասպանութեան ճանաչումն ու ընդունումը: «Այստեղ, Երեւանի մէջ ես հնարաւորութիւն ունեցայ այցելելու Ցեղասպանութեան յուշահամալիր: Շատ զգացմունքային պահ էր: Աշխարհը պէտք է նման ռազմագործություններուն ըսէ՝ այլեւս երբեք: Գանատա վաղուց ընդունած ու ճանաչած է Ցեղասպանությունը: Գանատան կարեւոր դեր կը խաղայ աշխարհով մէկ, մանաւանդ վերջերս յստակ քայլեր կը ձեռնարկէ այդ ուղղութեամբ՝ նմանօրինակ ռօլիւններու հաւանականութիւնը նուազեցնելու համար: Մենք պիտի շարունակենք ջատագովել Հայոց Ցեղասպանութեան ընդունումն ու ճանաչումը, որովհետեւ ազնեալի ճանաչումը առաջին քայլն է խաղաղութիւն ու երկխօսութիւն ստեղծելու ճանապարհին», ըսաւ ան:

Թրուտո անդրադառնալով Լեռնային Ղարաբաղի հակամարտութեան՝ նշեց, որ Գանատա կոչ կ'ընէ Լեռնային Ղարաբաղի հակամարտութիւնը լուծելու խաղաղ ճանապարհով՝ բանակցալին գործընթացի միջոցով:

DEVRY SMITH FRANK LLP
LAWYERS & MEDIATORS

Real Estate
Wills and Powers of Attorney
Estate Administration and Corporate Law



Robert P. Adourian
416-446-3303
robert.adourian@devrylaw.ca



Alleen Sakarian
416-446-3307
alleen.sakarian@devrylaw.ca

DSF

95 Barber Greene Road, Suite 100
Toronto, ON M3C 3E9
416-449-1400
www.devrylaw.ca



Surf Internet



Unlimited Internet 5 **\$19.99/month**

5 Years Price Guarantee

| | |
|-----------------------|---------------|
| Unlimited Internet 25 | \$29.99/month |
| Unlimited Internet 75 | \$39.99/month |

SurfInternetCa

Ask us about the special deals
Tel: +1-866-850-2414 www.surfinternet.ca

ARE YOU CURIOUS ABOUT YOUR HOME'S MARKET VALUE?
CALL FOR A COMPLIMENTARY EVALUATION



JOHNNY ISKENDERIAN
Real Estate Broker
DEDICATED TO RESULTS

Direct: 416-727-6656
Office: 416-235-2500
johnny.iskenderian@gmail.com
www.thediamondrealty.ca



The Diamond realty Inc. Brokerage 1570 Kipling Ave. #200 Toronto, ON. M9R-2Y1

By Way of Song Honoring The Great Adiss

By: Levon Ishkhanian

Once in a while, amid our busy lives, something catches our attention and we become fully present in the moment to reflect, to think, and to be moved to action. Perhaps it's a poem, a book, a saying, or a photo. We commit it to our memory and that inspiration lives with us, forever changing our life. If we're lucky, we find other like-minded people that feel the same, connecting us together, forming a movement. Now imagine this "something" has the power to unite a culture under the most challenging of circumstances, aiding to preserve and shape identity, and inspiring generations to come. For the Armenians in the diaspora it came by way of song. Dzaghigner (flowers) by Adiss Harmandian, answered the musical uncertainty of the Armenian culture in the diaspora by creating a new Estradayin genre, and set in motion the modern Armenian music experience that maintained and preserved the Armenian identity throughout the globe.

By the late 50s, The Armenian community in Lebanon was somewhat autonomous. It had established almost everything needed to maintain and sustain culture – community centres, churches, schools, newspapers, radio stations and political parties. However, the Armenian music offered to the community limited to patriotic songs and performers from Armenia at organized events may have worked for the older generation, but the younger generation was assimilating to European and the music of the Americas, as well as indigenous Lebanese Arabic and neighbouring Mediterranean music.

Essentially no outlet for contemporary modern Armenian music existed until the young upcoming singer, Adiss, entered into the Armenian music scene, with his song "Dzaghigner", forever changing the Armenian music landscape of the diasporas. "Dzaghigner" resembled Western aesthetics with song form, instrumentation and vocal style, while maintaining Armenian melody and language. This was the music that the



Adiss (centre) with father and son Levon and Edouard Ishkhanian in mid 80s.

Armenian youth demanded. Soon afterwards, other artists aimed to replicate this aesthetic, inaugurating Adiss as the pioneer of Armenian pop, creating an Armenian music industry in the diasporas, and establishing the barahantes as an Armenian musical forum. As Adiss gained stardom throughout the Armenian community worldwide, he formed his own record company – Adisc records, and transformed his father's pastry shop into a record shop. By the age of 26, Adiss was in full control of his musical destiny. He composed, performed, produced, distributed and sold his records under his own terms.

Where most artists can find examples and role models that have established conventional rules and protocol within their own local culture, Adiss did not have any of these; he became the role model. His inspirations were global; Havannes Badalian (for his voice range), Abed Al Halim Hafez (for his emotions in singing), and Elvis Presley (for his stage presence). At the young age of 14, Adiss was already singing international

songs. By the age of 18 he had composed over a dozen French songs. Just as terroir affects the taste of wine due to local soil, climate and topography, the same can be said of the influence of Lebanon's musical terroir on Adiss' Estradayin music. Adiss combined his knowledge of the local terroir, and international musical aesthetics, with Armenian melody and lyrics, pioneering the Armenian Estradayin genre. What he produced had global impacts and became universal in diasporic Armenian culture.

To date Adiss has released over 35 albums, nearly 400 songs, multiple music videos, and even starred in a movie. Along with his first hit "Dzaghigner" (1968), his best known songs are "Nouné" (1970) and "Karoun Karoun" (1973), which has been covered by over 40 singers with versions from Arabic to French, and even as a soundtrack for Japanese Anime.

Adiss' music inspires discourse with themes such as "good times", "totally different", and is multi-generational. As one Lebanese

Armenian stated in a conversation:

"The first time I heard Adiss, I was probably 9 or 10 years old. It was totally different Armenian music that I had ever heard of, or listened to. Even though it was the music for the older crowd at the time; it was still enjoyable to listen to. In Lebanon we were raised by listening to his music, anticipating new singles or "LP" records to be released. It made our family gatherings with his music in the background "warmer", and our parties livelier; where people danced to his tangos, sambas and waltzes. Before Adiss, most of the popular music that the elderly listened were either Turkish or Middle Eastern influenced. The Armenian folk music was not suitable for the "chic" gatherings, and not danceable in the 60s and 70s era. I believe that he single handedly changed the musical ambience. His sound always resonated good times during my "pre- teenage" years. (From an interview with a Lebanese émigré/community leader).

I am one of the fortunate ones that got access into the "world of Adiss" in Beirut at the young age of 8, as my father Edouard was his musical director. My first professional performance was with Adiss, in Toronto when I was 13. I remember it like it was yesterday. Over the years I have had the pleasure of traveling the world with him, I can attest to the fact that it doesn't matter where you come from as an Armenian, be it from Beirut, Sydney, Moscow, Tehran, Doha, Khartoum, Paris, Toronto, New York or Buenos Aires, Adiss is musically Armenian central. As Antonio Carlos Jobim helped create and spread the Bossa-Nova movement, and as Frank Sinatra created his own brand of "classy" look and sound inspiring generations of followers, Adiss achieved the same in contemporary Armenian popular music. I have witnessed his artistry first hand, Adiss the pioneer, singer, composer, producer, actor, author, painter, and Prince (as bestowed on him by Catholicos Aram I), a testament to the centrality of Adiss to Armenian cultural identity by way of song.

Elegant Afternoon Tea for ARS Vision 2020



ARS ladies attending high tea afternoon organized by Vision 2020 committee, Toronto October 21.

By: Roubina Yeghoyan

The ARS Roubina Chapter of Toronto and ARS Vision 2020 Committee hosted an elegant afternoon tea fundraiser on Sunday, October 21st, in support of the ARS Central Executive Endowment Fund.

The ARS Endowment fund seeks to provide funding for existing ARS projects and for new opportunities that expand the cultural and educational initiatives of the organization. Currently, the Fund is at two and a half million dollars. The goal is to reach five million by 2020

through various global fundraising events, such as the tea function organized in Toronto.

The Endowment Fund is growing annually through generous contributions of all sizes and from all levels of the ARS organization. Interest income from the Endowment Fund is allocated to all ARS global initiatives implemented and run by the ARS. The high tea fundraiser met the goal of raising over \$20,000, which will be directed to various educational, humanitarian and social undertakings.

The fundraiser took place at the

charming Donalda Club, under the support of major sponsor Armenouhi Kololian and the leadership of event chair Arpi Babikian, ARS Vision 2020 chair Nairy Shahinian and Varsenig Sarkissian, a Central Executive board member. A team of ARS members worked very hard in making the event a successful one.

Approximately one hundred and fifty guests—members and friends of the Armenian Relief Society—enjoyed breathtaking views of the city's autumnal splendour as they mingled in the historic country club.

MC Tamar Matossian introduced the delightful guest speaker, Marilyn Mirabelli—a Victorian tea expert—who explained interesting tidbits of high tea traditions as guests enjoyed an assortment of finger sandwiches, pastries and a selection of fine teas.

Toronto-native Mineh Satourian performed two songs, captivating listeners with heart-warming Armenian and French melodies. Guests were later entertained by interactive games and a diverse silent auction.

The memorable event truly elevated everyone's spirits and succeeded in contributing towards the ARS Vision 2020, which will aid existing projects and undoubtedly open the door to exciting, new opportunities.

\$1.3M Raised at Himnadram Banquet in Toronto



Himnadram Toronto banquet committee with guests and newly appointed executive director Haygag Arshamyan (centre), Toronto, Oct 21, 2018.

Toronto All-Armenia Fund's annual fundraiser on October 21st raised around 1.3 million dollars to be allocated to projects in Artsakh.

The banquet was organized by the local chapter of Himnadram under the auspices of the Embassy of the Republic of Armenia to Canada.

The event was attended by over 350 guests, including representatives of community churches and organizations, as well as the newly appointed executive director of All-Armenia Fund Haygag Arshamyan, the Armenian Consul General Ara Mkrtchyan and director Atom Egoyan.

During the event, which was dedicated to the 100th anniversary

of the First Armenian Republic, All-Armenia Fund Toronto chapter's chairman Migrdich Migrdichian presented the major projects of the Fund during the past quarter of a century totaling 78 projects. He also briefed the attendees about the projects funded by Toronto chapter.

All Armenia executive director Arshamyan greeted the audience and read prime Minister Nikol Pashinian's message to the Canadian Armenian donors which was received with warm applause.

The record-breaking amount of 1,000,000 USD, raised during the evening will be directed to the implementation of several important projects in Armenia and Artsakh.

A Run To Remember – 2018 Wins Another Medal

By: Sam Manougian

On October 21, "A Run To Remember" once again participated in the Scotiabank Toronto Waterfront Marathon as one of 190 charities taking part at this big sports event. With 187 participants, this year's "A Run To Remember" team was once again one of the largest teams in the Charity Challenge. The youngest runner on the "A Run To Remember" team was 8 year old Marc-Andre Bakhamian and the most senior runner was Chris (Khatchig) Kantzabedian (Age 82).

The Scotiabank Toronto Waterfront Marathon is one of the largest marathons in Canada with a total of 30,000 participants running 5K, Half-Marathon (21K) and Full Marathon (42K). Runners from 65 different countries participated. This year once again "A Run To Remember" runners recorded some excellent times and personal bests.

The day started early. At 5:30 am all the participants started to arrive at the Armenian Youth Centre. They proudly wore a bib on the back of their T-shirts displaying the names of their loved ones and honourees. The weather this year was the coldest yet for "A Run To Remember" with the temperature reading 0 degrees and the wind chill at minus 7. This was a very big contrast to last year's race which was a very warm 21 degrees. However, the weather did not dampen the spirits of the participants and everyone was looking forward to a very exciting event. The buses took our 5K participants to the start line at Exhibition Place and our Half and Full Marathoners headed to the start line at City Hall.

The race course had thousands of fans cheering on the runners who all crossed the finish line at City Hall and had the opportunity to experience all that an international marathon has to offer. After the medals, food and pictures everyone came back to the Armenian youth Centre to what else more food and an opportunity to discuss their experiences and accomplishments.

All of our "A Run To Remember" athletes recorded very impressive results at this year's race. That is an amazing accomplishment for our athletes. (The results are on the Waterfront Marathon website at <http://www.torontowaterfrontmarathon.com>)

ARTR-2018 had several exciting stories this year and they happened to be in each of the 3 distance races (Full marathon, Half Marathon and 5K). Here are the results for our ARTR-2018 team. The full marathon takes much dedication and months of training to be able to complete the 42K course. This year it



ank Charity Challenge #Infinite
Veteran runner John Artinian (2nd place, 5K) celebrates his victory, October 21st Toronto.

was youth over experience as a first time marathoner Albert Ajemian was our top marathoner with a very impressive time of 4:13:30. Albert has become a role model for "A Run To Remember" as within 4 years, he has steadily progressed from the 5K to the half-marathon and this year he ran his very first full marathon. During his 4 years of training he managed to lose 75 pounds and has become much healthier in the process. Albert was followed closely by our veteran marathoner Raffy Demirdjian. Our top female full marathoner was Andrea Paterson who also moved up to the full marathon this year.

Our Half Marathon runners also produced some exciting results. Once again it was youth over experience. In the men's division we had 3 runners break the 2-hour mark. Our top men's Half-Marathoner was Stephan Joly who ran at a blistering pace and finished with and incredible (1:41). Stephen was Stephan Shatara. Our top female half-marathoner was Lucine Dayian who was also running her first time the half-marathon. Lucine was running in memory of her uncle Ara Bablanian. Lucine had a huge support group of family and friends who had travelled all the way from the U.S. to cheer her on. She was followed closely by another first-time half-marathoner Jude Cockburn.

We have many incredible stories in the 5K race where Sonia Gashgarian led all ARTR runners with an amazing time of 22:42 and Haig Artounian was the top male ARTR runner with a time of 23:32. The big story was veteran John Artinian who placed 2nd among all 5K runners in the 70-74 age group at the



ARTR 2018 team.

Scotiabank Toronto Waterfront Marathon.

The 5K field was much larger with many more runners. The brother and sister team of John and Sevan Marcarian from the ARS school once again managed to place in the top 5 for the ARTR team. John and Sevan were both running in memory of their uncle Vart Zakarian. The following are our top 5 male and female 5K finishers:

Top 5 Male 5K Runners

1. Haig Artounian 23:32
2. John Artinian 28:25
3. Daniel Margorian 28:37
4. John Marcarian 28:41
5. Hovig Kouyoumdjian 28:58

Top 5 Female 5K Runners

1. Sonia Gashgarian 22:42
2. Sevan Marcarian 29:16
3. Tamar Ohan 38:52
4. Suzy Margorian 39:58
5. Vinoda Maruth 44:34

Our top ARTR 5K junior and senior runners by age group:

Under 10 Top Runners:

- Boys - Marc-Andre Bakhamian 56:19

Under 12 Top Runners:

- Boys – John Marcarian 28:41
Girls – Gayaneh Artounian 47:49

Under 15 Top Runners:

- Boys – Andre Fermanian 32:36
Girls – Sevan Marcarian 29:16

15-19 Top Runners:

- Boys – Haig Artounian 23:32
Girls – Narod Dishoian 57:38, Lara Artinian 57:38

20-24 Top Runners:

- Boys – Andre Kazarian 30:21

25-29 Top Runners:

- Girls – Sonia Gashgarian 22:42

30-34 Top Runners:

- Women – Houri Saraidarian 51:30

35-39 Top Runners:

- Men – Hovig Kouyoumdjian 28:58
Women – Linda Bakhamian 56:18

40-44 Top Runners:

- Men – Roupen Bedrossian 30:30

45-49 Top Runners:

- Men – Dan Margorian 28:37
Women – Suzy Margorian 39:58

50-54 Top Runners:

- Men – Daniel Margorian 28:37
Women – Suzy Margorian 39:58

60-64 Top Runners:

- Men – Rob Gashgarin 32:09

65-69 Top Runners:

- Women – Talin Artinian 57:05

70-74 Top Runners:

- Men – John Artinian 28:25

ARS School Cross Country Team Wins Bronze Medal

By: Sam Manougian

On October 2nd, 2018 the Somerset Academy hosted its annual Cross Country Race for schools within the SSAF (Small School Athletic Federation). Once again the race was held at Milne Park in Markham. There were 1000 runners representing 20 schools.

This year the ARS school cross country team was made up of 68 athletes from grades 2, 3, 4, 5, 6, and 7. The team participated in 7 different age group categories (Under 8, Under 10, Under 12 and Elementary). The team met at the ARS school in the morning and made their way to the cross country meet with their coaches and with the help of many volunteer parents. The forecast called for some rain but that didn't dampen their spirits.

Since the first day of school, the ARS cross country team members have been working very hard and have been practicing every day to prepare for the cross country meet. Athletic Director Alex Movel along with coaches Miss McDowell, Miss Maruth and Sam Manougian prepared the team for the tournament. As the races for each age group started, all the ARS team runners showed a strong determination and ran extremely well and all the athletes recorded excellent results. The top 5 finishers in each age group category would earn valuable points towards the overall school team trophy which was to be presented



ARS cross country team.

at the end of the day.

This year once again the competition was extremely competitive. The ARS runners recorded excellent results. The first races were for the boys and girls in the under 8 age group category.

Here are the ARS runners who placed in the top 5 in their age group and earned valuable points for the school.

- Under 8 Boys
George Missirlian – 1st Place
Under 12 Boys

Berge-Armen Marcarian – 2nd Place
Elementary Boys
Jack Tanner – 1st Place

The team points that the ARS school earned was good enough to place 3rd overall among all the school participating and to win the bronze medal.

In spite of the very wet weather throughout the day all the runners ran personal bests and enjoyed a great day of running. They returned to the school proud of what they had accomplished both individually and as a team.



ARS runners who placed top 5: Jack Tanner (first), George Missirlian (first) and Berge-Armen Marcarian (2nd).

Their experience as members of the ARS cross country team gave the students a strong work ethic as they showed up every day for practice and worked hard. They became more disciplined and much better physically fit. Their running and fitness will help all the athletes as they continue to train and participate in other sports such as basketball, volleyball and soccer.

They are all looking to participate in cross country and running club again next year and to build upon their success from this year.



BIG THINGS and little things... LITTLE THINGS and bi g thing...

By: Talyn Terzian-Gilmour

There are days (many, as of late) when I feel totally overwhelmed. When did life get to be so hectic...all the time? I find myself asking, when was the last time I felt totally and completely relaxed? I can think of a vacation that Mr. Niceguy and I took...our honeymoon actually...when I was so relaxed and didn't cast a worry about what I ate, drank or the dreaded "C word". Life was endless and full of possibility. I recall lying on a lounge, my discman headphones on, listening to the Backstreet Boys, basking in the Hawaiian sun...

Well, the Hawaiian sun is not shining on me right now. Instead, I've been in a nonstop spincycle or, better yet, a pressure cooker, for the better part of the last two months. Take this morning. By 8:00am, I was elbow deep in making enough spaghetti sauce to cover at least four dinners and perhaps even a lunch or two, while also starting a yoghurt-mint soup and blending myself a detox-approved smoothie. ***ack, ack, BLECH!*** Without a moment to spare, I cleaned the kitchen, got myself dressed and made sure the 8 year old was ready for school, costume in hand, to head out to his optometrist appointment. Now two hours later, following a whopping eye doctor's bill and (what felt like) hours picking out glasses (red, no blue, no red, no blue) I'm here, at work, doing research to write a new company policy on...you guessed it...marijuana, and in less than two hours, the roller coaster will find a new hill to climb and dive from, when I do my multiple pick-ups, supervise homework, finish off the soup, and sew a sock puppet for the 12 year old's drama class while answering the door to give out the candy that I myself cannot eat thanks to the detox I'm on...again...because despite the fact that my brain loves bread, cheese, chips and pasta, my body doth protest...in the form of an added 7 pounds of baggage.

Yet, while I'm standing on a mental precipice, and staring down into an abyss, I stop myself. I was recently at the funeral of someone who I now realize, had a bigger impact on me than I initially thought. She was someone I volunteered with and I was always amazed at her tenacity, daring and focus...even when we disagreed. She had also shared with me at one point, that she was considering changing the career she had loved for many years for something completely different and had started taking courses. I admired that then and still do now. While at her funeral, I was asked my thoughts about why the "C-word" is so prevalent now.

Why so many around us have succumbed to this horrible and sometimes ruthless sickness. I questioned our food, our air, the environment...he simply said, "I think it's stress."

In this moment, when I think of those words, I can't help but caution myself: don't make little things into big things, instead try to make the big things into little things. Perspective is an awesome thing...finding it, is the trick. I've said this before and will probably say it until my last breath. So, when I'm feeling like the spincycle is making me lose control, and like tears of frustration are going to stain my cheeks, I find perspective by thinking of these...I hope they help you.

Snow days: school AND work cancelled.
Rainy Saturdays...when I have to be a hermit.

Anything Christmas: music, lights, presents, hectic malls with people running around the find gifts.

Nearly anything French: the language, the music, the fashion, the croissants!
An unexpected discount taken at the cash register.

Finding money in a jeans pocket.
Mashed potatoes, French fries, poutine, potato chips...it's all good.

Packing for a vacation.
No homework for the weekend.
The Office and Michael Scott.
Mail. Not bills or flyers. Mail.

An ice cold beer, an orange juice and cranberry vodka cocktail with a twist of lime, and a simple blended whiskey on ice in any kind of celebration.

Dancing without abandon.
Trying to reach the high notes in ABBA songs.

Knowing I can reach most of the notes in Madonna songs.

Laughter and unexpected hugs from any of my boys – definitely no unexpected hugs from anyone else.

A kiss on the head from Mr. Niceguy.
The smile you get when you see someone laughing so hard it makes their sides split.

A long walk on a summer morning before anyone is awake.

Warm breezes on bare shoulders during hot summer nights.

Watching fish swim, palm trees sway, waves crash, listening to the rustle of dried leaves roll on the ground, and the way the air just sort of stands still but has an almost electric charge before the fattest snowflakes fall...

Armenian Land Can Become Symbol Of Youth And Hope, Says La Francophonie Secretary General



Michaelle Jean and Prime Minister Nikol Pashinian during the opening of Francophonie summit in Yerevan, October 11, 2018.

Secretary General of the International Organization of La Francophonie Michaelle Jean says Armenia and the Armenian soil can become the symbol of youth and hope.

"The Armenian land, the land of hope and memory, can become the symbol of youth and hope, the fulfillment of which depends on you," Jean said in her remarks at the XVII summit of the organization in Yerevan, Armenia.

She said that her thoughts are with the victims of the Armenian Genocide, as well as the survivors.

"Armenia is alive and rich today. Armenia

is rich with its diaspora, which is spread all over the world. Charles Aznavour was also an Armenian like that. Today, the Francophone world from five continents of the world is in Armenia. It is a great joy for us to be hosted here. Everything on the Armenian land binds us to commemorate, at the same time everything binds us to be sober," she said.

Delegations from 84 countries and leaders of 38 countries have arrived to take part in the summit.

Armenia will assume chairmanship of the La Francophonie from Madagascar.

Canada Presents Educational Opportunities At La Francophonie Village

Canada presented its educational opportunities at the La Francophonie Village in Yerevan, 9-12 October.

The Pavilion of Canada features comprehensive information about almost all educational facilities of the country.

"Youth and education are very important for us. We are presenting Canada's cultural diversity," a representative of the pavilion said.

According to the representative, many are interested in studying in Canada. The pavilion offers brochures and books about Canadian education.

The Francophonie Village's goal is to present the cultural diversity of the International Organization of La Francophonie.

Armenia is a member of the organization since 2008

Varak's Crescent

Be Careful

Written by: Levon Shant
Translated by: Varak Babian

Come near me and say... Why?
Why do you so secretly grip my hand?
Perhaps it serves you with a satisfying sense of delight?
Easy, innocent and momentary.
Be careful.

But perhaps you bear an uncurbed, wistful heart; much like mine...
And the urge to be jolted with melancholy thoughts of want,
Has you unsure of how to act...what to do, what not to do.
Be careful.

Or is it some mischievous bait?
Cast in the midst of silly games...
And satisfied you'll laugh,
If suddenly my heart is seized in your trap.
Be careful.

My soul is a lonely cave...
At the bosom of deep, impermeable rock,
Where each whisper becomes a tiny, deafened echo;
Intensely heard.
Be careful

*Translated from the original, Levon Shant's «Զգուշ».



[www.facebook/Torontohye newspaper](https://www.facebook.com/Torontohye.newspaper)



In Memoriam

Nadia Berjouhi Injeyan-Tatikian (1961-2018)

On October 19, Toronto Armenian community lost a very dear member, Nadia Injeyan-Tatikian, who had been courageously battling cancer for the past few years.

Below is an obituary for Nadia Tatikian read by her daughter Garni Tatikian during the funeral service on October 23 at St. Mary Armenian Church in Toronto.

Nadia Berjouhi Injeyan-Tatikian was born on December 13, 1961 in Toronto, Canada to Evelyn and Jirair Injeyan. At two years of age, her family of four was complete with the birth of her brother Garo Injeyan. She attended her local neighborhood schools, starting with Vradenburg Elementary School and finishing with Sir. John A MacDonald High school.

My mother always described her childhood with whimsical fondness, often regretting that my sister and I were born in a time that did not allow us the same liberties. By age 5 she was walking 30 minutes a day to get to school without parental supervision, picking up friends along her route. She described the cold Canadian winters, and how there would often be piles of snow taller than them on either side of the sidewalk and how their eyelashes would have little icicles on them by the time they reached their destination. She described a playground with a hill where they would play after school on the way home. It was a time when, in her words, they would play in the streets all day and return home only when the street lights turned on.

My mother loved the arts, and from a young age she began playing the piano, writing and painting. By age 13 she had her first art show where, to my grandmother's dismay, almost all of her paintings sold. She joined the Arpi Meras Armenian Dance Group, which she credits with the development of her link to her

Armenian heritage in a time when the Armenian community was still small.

Cottage life was a staple in my mother's childhood. My grandparents owned a cottage on Lake St. John, and the summers my mom spent there were some of her fondest memories. By age 13, she and her brother would spend the entire summer up there, even when my grandparents returned to work during the weekdays. She and the local kids would spend these lazy summer days swimming out to an island in the middle of the lake, water skiing, hiking, jumping off bridges into rivers and jumping off cliff edges into quarries. Through these experiences, my mother's love and respect for nature took root and she strived to pass it on to her children.

My mother always said that the independence she was given by her parents at such a young age allowed her to grow up knowing she could go anywhere and accomplish anything. Thus, in early high school, she got her first job at a dry cleaner and started saving up for a trip to Europe. At age 18, just after graduating high school, she and her childhood best friend Mary went on a 2 month trip to Italy and Greece.

When she returned, she started her education at the University of Waterloo in the pre-optometry program. Two years later she was accepted to Waterloo's optometry program, from which she graduated in 1986. The program was grueling, particularly in the last year when they had to write exams on 4 years' worth of material at once. She described months of 2-3 hours of sleep per night, and the development of a permanent eye twitch. However, these were incredible years for her filled with new adventures and wonderful lifelong friends. Towards the end of her education she participated in a volunteer expedition

with Unite for Sight in Haiti, an experience that cemented the humanitarian in her.

My father, Zohrab Tatikian, immigrated to Toronto from Lebanon in 1979 while my mother was still in university. Through the Armenian Community Centre their social circles began to overlap and soon they were dating. A few months into the relationship my father moved to Los Angeles to be with the rest of his family. They kept a long distance relationship going for four years through attempts at romantic letters, very expensive long distance phone calls, and yearly trips. On August 3, 1986 they married.

My mother was no stranger to large families. Between her two parents she had 10 aunts and uncles, with their respective spouses, and many first cousins. However, in marrying my father she gained 2 parents, 3 brothers, sisters-in-law, and multiple nieces and nephews. My mother loved the chaos of a large family. She took her nieces and nephews on hikes, ski trips, and white-water rafting. She threw herself into planning bridal showers and milestone birthdays for family members. She regularly hosted large family events in our home. To my mother, family was everything.

In 1987 my mother opened up her own optometry clinic at 1100 Sheppard Avenue East where she practiced for 30 years. My mother loved her job and over the years cultivated a strong relationship with her patients, many of whom were members in this community center. However, her favorite patients were her elderly Armenian patients, who would always come with baked goods. She would lovingly remember how, particularly during her two pregnancies, these patients would make it their mission to ensure their pregnant doctor was well fed.

In 2008 she started a second chapter in her career when she and her business partner, Mher Arakelian, decided to open of a non-profit optometry clinic in Yerevan Armenia after witnessing the poor state of eye care in the country. Over the subsequent months I watched her travel in search of top of the line equipment for the clinic, I watched her train doctors in Armenia, and I watched our families navigate the country's corrupt political system. Finally, in July 2009 Optomed Canada opened its doors. It remains active today and was one of my mother's greatest sources of pride.

My mother held the Armenian community close to her heart. By age 9 she was taking the bus by herself to church on Sundays, as well as to the old Armenian community centre at Avenue Road and Dupont. As she got older, she joined the KEM youth group and became a Homenetmen Scouts' leader. When she was of age she joined HOM. From 1990 to 1991 she was the president of the Armenian National Committee of Toronto, Hai Tad. Eventually her involvement within the community center focused around the A.R.S. Armenian school. She spent countless hours working on the curriculum for the school,



Nadia Tatikian

running fundraising functions and telethons, developing the Cedar Ridge Camp program for grade 7-9, planning the Armenia trip for grade 10, re-designing the kindergarten space to meet new government codes, and on and on. My mother's love for the Armenian school stemmed from the knowledge that it is the foundation of a strong Armenian community.

My mom was diagnosed with ovarian cancer in January 2015. It wasn't long until she was pouring over the relevant literature and research trials. As with all things in life, my mother, with my father and grandmother's unshakable support, navigated her own course with cancer. She displayed strength and determination beyond measure, and remained unwaveringly optimistic and positive despite her struggles. In one of the last group emails she sent to her loved ones, shortly after requiring an emergency procedure, she wrote: "This was just a test of my will and my ability to tango with cancer and death. I've learned to dance in the rain."

Finally, I want to touch on my mother as a mother. I was born 4 years into her marriage, on July 16, 1990 and my sister Gassia was born on August 23, 1999. Like everything else she did, when it came to motherhood, my mom was all in. At 1 year of age she was teaching me the alphabet. By two years old she had me on figure skates - it didn't take long for her to realize I had absolutely no athletic ability, and, according to her, she quickly saw

her dreams of Olympic Gold slipping away. She pushed me and my sister to achieve academic excellence. She threw us into a myriad of extracurricular activities, including skating, swimming, gymnastics, chess, piano, cadets, soccer, and so on. We had but to express an interest in something, and she would leave no stone unturned in helping us to cultivate it. She wanted us to be fearless. She took me on roller coasters, zip lining, and bungee jumping in an attempt to cure my fear of heights - It didn't work. She decided she wanted to climb Mt. Ararat, joined a group of like-minded friends, spent months researching how she would get there, what equipment and medications she would need, and then she dragged me up there with her. She encouraged us to push our boundaries of comfort - To make new friends - To join committees and take on causes- To go camping and take trips independently - To move away for university - wanting us to foster the same courage and independence that she had.

My mother had a smile that would light up the room. Growing up, she appeared to me to be a force of nature - to be larger than life. I can only imagine, as she entered retirement, what she would have accomplished with all of that free time. I was so looking forward to watching her.

But as we turn to the future we must keep her example in mind, carry her in our hearts, and strive to take on her mantles in her honor.

Circle of Life

*When I am gone, please don't bury me in the ground;
the soil shall weigh too heavily upon my shoulders.*

*Instead, scatter my ashes over Canada's Algonquins
and Armenia's towering peaks.
I shall drift with the wind
and settle into the crevices of mighty granite boulders,
into the sediment of flowing streams,
and into the blanket of Autumn's decaying leaves.*

*Instead of visiting me in some lonely graveyard,
tracing pondering fingers over words etched in cold stone,
I shall accompany you wherever you shall go.*

*You will hear me in the rustling of leaves,
in the gurgling of streams,
in the chirping of crickets.*

*You will feel my caress in the playful breeze
that tugs at your tendrils
and in the powerful wings of the eagle
that pushes you lovingly forward,
through all the challenges that your life may bring.*

*You will see me through the smile and sparkle in the eyes of your
children and grandchildren of generations to come.*

By: Nadia Injeyan-Tatikian (2017)



Խմբագրութեան կողմէ

«Թորոնթոնայ» պարասխանապու չէ
իր էջերուն մէջ լոյս տեսած ծանուցումներու բովանդակութեան:
Մեզի յղուած բոլոր թղթակցութիւններն ու գրութիւնները
ենթակայ են որոշ խմբագրումի:

Armenian Genocide Survivor Sirvard Kurdian Passes Away In Toronto

Sirvard Kirishjian Kurdian, one of the last survivors of the Armenian Genocide, passed away peacefully at the age of 106, on October 27, in Toronto.

Born in Garin (Erzerum) in August 1912 to Yeghishé Kirishjian, a textile merchant, and his wife Yepraksé, Sirvard was the youngest of six children, three of whom died of illness in their hometown. When the forced exodus of Armenians began in 1915, the barely 3 year-old Sirvard crossed the long road to Mosul with her mother and two siblings, one of whom died of thirst on the road.

After the end of World War I Sirvard's mother decided to move to Aleppo, hoping to find relatives there. Young Sirvard was placed in several orphanages in order to survive famine. It fell upon her sister Araksi to take her to an orphanage known to Armenians as "Hokedoun", pretending the two siblings had lost their mother. When Sirvard contracted leprosy and came close to losing her sight, she was taken out, and after recovering, was placed in a Catholic orphanage. There, the Orthodox children were not given Holy Communion, so she was converted to the Catholic faith. When her mother found out that the young girl had become a Catholic, she pulled her out again.

Through the assistance of the newly formed association of Erzerum Armenians, Sirvard attended the Kilikian School. Given



1915 Survivor Sirvard Kurdian presents one of her crochets to St. Mary Armenian church pastor father Zareh Zargarian.

her family's situation, she never owned books during her school years, but copied her classmates' books in her copybooks. During a cultural event, she recited Daniel Varoujan's "The Red Earth" (•'3f•'3f•'3f•'3f•'3f•'3f •'3f•'3f•'3f•'3f) with such intense emotion that she caught the attention of the school benefactor, Missak Azirian. Learning that she was a fatherless child, he offered to pay her

tuition until her graduation at the age of fourteen.

After her sister Araksi's death at the age of twenty three, Sirvard remained Yepraksé's only surviving child. At age fifteen she married another orphan from Erzerum, Khachig Kurdian. Having grown up in the AGBU orphanages of Mosul, Jerusalem, Beirut, and finally Aleppo, Khachig had learned to drive

tractors with the hope of migrating to the newly formed Soviet Armenia and working in the field of agriculture; however, political and financial obstacles got in the way, and he worked as a truck driver in Syria, often traveling to the Syrian desert for weeks on end. As a young mother, Sirvard complemented her husband's modest income by doing exquisite embroideries and crochet – some of the finest in Aleppo. The couple had four children. In the 1960's they moved to Beirut, Lebanon, where Khachig died in 1974. Sirvard moved to Canada in 1991 and settled north of Toronto with her family.

By the time she was 102, Sirvard had created numerous crochet covers for the altars and chalices of some twenty Armenian churches in Toronto, Armenia and Artsakh. She was also an excellent cook, very well versed in traditional Armenian cuisine.

Adored by her children, grandchildren and great grandchildren, Sirvard remained the strong central pillar of her family. If perseverance, patience and hard work braced Sirvard to face the hardships of her youth, the secret of her longevity is expressed in her own words: "When I see all this love and affection around me, I don't want to go."

Sirvard will be dearly missed by her family and friends whose lives she touched with her love and devotion.

Legendary Istanbul Photographer Ara Guler Dies Aged 90



Legendary Turkish photographer Ara Guler, famed for iconic images of Istanbul which captured almost three quarters of a century of the city's history, has died aged 90, state media said.

Guler passed away after being rushed to hospital in Istanbul for emergency treatment for heart failure, state-run Anadolu news agency said.

He won fame with extraordinary images of Istanbul in black-and-white that admirers believe capture the soul of the city more than any other photographer.

His work ranged from images of the city's best known mosques and landmarks, pictures of workers going about their daily lives to rare pictures of Istanbul covered in a blanket of snow.

In a city that is now changing at a frenetic pace, Guler's work preserved facets of Istanbul that have now become irrevocably lost.

Celebrated Turkish writer and Nobel Literature Prize winner Orhan Pamuk famously used Guler's images in his book "Istanbul: Memories and the City" in which the smoky and misty photos provided the perfect accompaniment to the text.

For many, the work of Guler was shot through with the spirit of huzun, the Turkish word for melancholy, which is seen as a particular Istanbul characteristic.

But in a wide-ranging career, he also

photographed famous personalities including Salvador Dali, Alfred Hitchcock and Winston Churchill. Another famous subject was the artist Picasso.

Born to an Armenian family in Istanbul, Guler attended an Armenian school there and began working as a photographer on Turkish newspaper Yeni.

He got his first big international chance as a photographer in 1958 when US magazine Time-Life opened a Turkey office.

He then met the likes of Marc Riboud and Henri Cartier-Bresson who signed him up to join the celebrated photo agency Magnum.

Fans liked to call Guler the "Eye of Istanbul", but he insisted he was more.

"People call me an Istanbul photographer. But I am a citizen of the world. I am a world photographer," he said once.

His work took him around the world to Africa and Afghanistan as well as his native Turkey and resulted in numerous books, which remain a favourite of Istanbul souvenir-hunters to this day.

Guler was a well-known face in Istanbul and even in his last months could regularly be seen at the outside tables of the cafe he owned — Ara Cafe — in central Istanbul which is adorned with his pictures.

On August 18 this summer, a photography museum in Istanbul opened in his name.

Aurora Initiative Announces Scholarship in Honor of Charles Aznavour



Charles Aznavour with R. Vardanyan and L. Afeyan during Aurora Prize presentation ceremony in Yerevan, June 2017.

(Armenian weekly)- Charles Aznavour personified the Armenian story; the child of refugees became a global idol who delivered messages of humanity through his music and his huge personality. His charisma, his worldliness, his genuine love for people took him around the world and we will all remember him for what he gave us — love, energy, faith in ourselves and our fellow man. He did this as an entertainer and philanthropist. He will not be forgotten and we will miss him.

Aznavour lent his name and his energy to the Aurora Humanitarian Initiative from the beginning. He was an important part of the first two Aurora Prize ceremonies in 2016 and 2017. In his memory, the Aurora Humanitarian Initiative will launch a new annual scholarship as part of the Gratitude Scholarship Program. This program was established in gratitude to the people of the countries that offered shelter and food to those displaced by the Armenian Genocide more than a century ago. Aznavour was one of those people and he found refuge—and fame—in France.

The new scholarship will be awarded annually to students from France—and

francophone countries—who will have the opportunity to study at UWC Dilijan. This scholarship will bring together Aznavour's two worlds—France and Armenia—and it is a small way for us to memorialize those links and to continue to thank him through the generations.

44th Cesar Award In Honor Of Aznavour

(Le Figaro)- The 44th annual César Award will be dedicated to legendary French-Armenian crooner Charles Aznavour who passed away on October 1 at the age of 94.

In a statement, president of the Academy of Cinema Arts and Techniques Alain Terzian said that parallel to music "his film career was admirable," as Aznavour starred in more than 60 films.

"Charles Aznavour was an absolute artist!" Terzian said.

France Paid National Homage to Charles Aznavour

(Azatutyun)-France paid a moving national homage on Friday to Charles Aznavour, the late French singer of Armenian descent, in a ceremony in Paris attended by President Emmanuel Macron and Armenia's leaders.

Aznavour died at one of his homes in southeaster France on Monday at the age of 94. He will be buried on Saturday in a cemetery west of Paris.

Aznavour's coffin was carried into the courtyard of Les Invalides military museum to the sound of haunting music played from a duduk, a traditional Armenian flute. An army band then played the national anthems of Armenia and France.

"Some heroes become French by spilling their blood. This son of Greek and Armenian immigrants, who never went to secondary school, knew instinctively that our most sacred sanctuary was the French language," and used it like a poet, Macron said at the ceremony.

"In France, poets never die," he added, standing before the coffin draped in the French national flag.

The French president also praised Aznavour's "loyalty to his roots." "Armenians of all countries, today I am thinking of you," he said. "He was supposed to be one of us next week in Yerevan, his absence will leave a giant void."

Macron will travel to the Armenian capital for a state visit and a summit of Francophonie, a loose grouping of French-speaking nations. He revealed on Monday that he had asked Aznavour to join him on the trip.

Armenian Prime Minister Nikol Pashinian also delivered a eulogy at the farewell ceremony attended by Aznavour's family and dozens of dignitaries, including former French Presidents Francois Hollande and Nicolas Sarkozy and actor Jean-Paul Belmondo.

Pashinian, who had called the singer a



French guards and pallbearers carry Aznavour's coffin accompanied by a wreath in Armenian tricolor at Les Invalides complex, Paris, October 5, 2018.



French president Emmanuel Macron pays his respects in front of Aznavour's coffin, Paris, October 5, 2018.

"national hero," said "every Armenian thinks of him as a kind of parent who has carried our name to the world and given Armenians a new pride."

"A free and happy Armenia will be our response to the work you did for the Armenian people," said Pashinian, who came to power after leading protests against the long-entrenched leadership of the former Soviet republic.

"I bow before you — a great Frenchman, a great Armenian, a great artist, and a great humanist," he said. "Rest in peace, dear master."

Aznavour, who sold more than 100 million records in 80 countries, was born Shahnour Varinag Aznavourian in Paris to Armenian parents. His global fame made him the most renowned member of France's influential Armenian community.

The crooner was at the forefront of the community's efforts to help victims of a catastrophic earthquake that devastated much of northern Armenia in 1988. He regularly visited the country in the following decades. A square in downtown Yerevan was named after him in 2001.

In 2004, Aznavour received Armenia's highest state award, the title of National Hero, in recognition of his support for his ancestral homeland. Then President Robert Kocharian praised him for "presenting Armenia to the world."

Kocharian's successor, Serzh Sarkisian, granted Aznavour Armenian citizenship in 2008. A year later Sarkisian appointed him Armenia's ambassador to Switzerland and international organizations headquartered in Geneva. Aznavour played a largely symbolic role in that capacity.

Aznavour was buried in a private ceremony on October 6 in accordance with his family's wishes.

Excerpts from the speeches of French president Emmanuel Macron and Armenian Prime Minister Nikol Pashinian during state funeral service for Charles Aznavour at Les Invalides in Paris, Oct. 5.

President of France Emmanuel Macron:

"Charles Aznavour wanted to live a century, he promised this to himself, he promised to us, as if it were the last challenge of his life. Age never deprived him from the insatiable thirst for life, the desire to create, love and sing, but he passed away few steps back from his goal.

This sudden emptiness made us understand an obvious thing, that for an entire century it was him that we lived through, at moments of hardships, bitterness and hope Charles Aznavour gave us the comforting mirror with his art, with which he mitigated our lives for many years, helped to withstand the challenges of life. His songs weren't empty summer songs which would make people happy for a moment and then be forgotten, his songs became comfort, consolation for millions, he was singing for us as a life companion, telling about life's difficulties. He was speaking about time in a unique way, his work didn't only tell about sorrow, they were also presenting his experience of immigration and exile. They say that years of exile are calculated double, Frenchmen noticed this in him very quickly.

During the years Charles Aznavour's voice has united us, regardless of our age and social status. Aznavour united us and become one of France's faces. Aznavour's songs are first of all poems, lyrics of which go into our hearts, the titles of these poems and chorus of the songs have become a legacy for us.

In this very way that establishes the genius of an artist. The French language became the source, connection for Aznavour which tied with France. The son of Armenian and Greek immigrants, who didn't receive education, instinctively understood that language is a state within a state in France. The son of the actor became a Parisian, first began to appear in films, with difficulties, sometimes with short dialogues, but he never aspired to become an actor. Nevertheless, he appeared in sixty films, many of which became masterpieces. He always stood by the youth, was open for new music, voices and ideas. He wrote for young artists until the

end, he continued helping, supporting them, by this establishing bridges between generations. This is how he imagined France, because he knew to what extent France is connected to the entire world. He sang in eight languages, but served his songs to the public everywhere in French language.

From all missions he preferred loyalty. He was loyal to his parents, his wife, family, relatives, friends, acquaintances and strangers, he was also loyal to Armenia. Aznavour was the son of Armenia, the friend, ambassador, also the generous son who provided assistance to the victims of the 1988 earthquake.

This commitment of his is today continued by the Aznavour Foundation, for the benefit of Armenians, Armenia, France-Armenia friendship. Despite the pain that the genocide left, Aznavour continued his actions and developed his struggle. Aznavour always sang about Armenia, the Armenian people, wanting to protect the dignity of the people who were attempted to be silenced.

Remaining committed to his roots, he showed us the small part of foreign nation in his French soul. Thanks to him Armenia has given a lot to France. Through him today is an occasion to remember to what extent we, as a nation, owe to all those Armenians who were forced to leave their country and came to find shelter here. This is a common fate. Armenians of all countries, my thoughts are with you today.

Next week, Charles Aznavour had to be in Yerevan with us to participate in the La Francophonie summit, and his place will remain absent. Let the friendship between Armenia and France be worthy of the lessons he gave.

I am sure that for many years to come millions of people at times of hardships, hope and happiness will keep in their memory the music or lyrics of the songs which this exclusive artist has left us with. He will continue his path in the hearts of us all, walking ahead, with his hand in the pocket, a smile on his face, and together with us he will proudly pass this century. From now he will never leave us, because poets never die in France."

Armenian Prime Minister Nikol Pashinian:

"We gathered today to bow and honor the great master of French chanson, Charles Aznavour. For eight decades this name has engraved smiles on millions of faces, has excited or calmed the breath of tens of millions, has injected glow in hundreds of millions of eyes.

And on October 1, 2018, this name stopped the world and international life for a moment, bringing an irreversible grief to the faces of hundreds of millions of people, publishing its last biggest poster in the headlines of leading newspapers of the world: «Charles Aznavour has died at the age of 94».

Charles Aznavour's predecessors, surviving the Armenian Genocide, roamed worldwide and eventually settled in France, a country which gave shelter and hope to hundreds of thousands of Armenians, where Vaghinak Aznavour was born from, who then went on to become the great Charles Aznavour.

Bearing unimaginable difficulties, Vaghinak Charles eventually found his calling, but no one else other than himself believed in this calling. Everyone was convincing him, explaining, that the stage isn't his business, that singing isn't his calling, that destiny in itself had been very generous toward him, by saving his parent from the disaster of genocide.

But Vaghinak Aznavour didn't need compassion, but a mission, and he knew his mission and this mission was the unimaginable path of becoming Charles Aznavour. And he sang, he wrote, and he wrote and sang in empty and semi-empty halls and he sang tirelessly and without stopping and gave humanity time to understand and realize that a great star has originated in the skies of the global culture, which has yet to "blow up" the most prestigious concert halls of the world for several decades.

And his voice spread in all parts of the world, it reached the most remote countries and warmed up even the coldest hearts.

... Aznavour is the person who took the name of Armenians to new heights, who gave

new breath to the pride of Armenians, who was able to live with the pains, concerns and dreams of his historic homeland and his people.

This is also the reason that Charles Aznavour was awarded the title of National Hero of Armenia. But he earned this title not only with his genius of a chansonnier, but for the unforgettable contribution for the establishment of the Republic of Armenia.

Streets and Squares are named after him in Armenia, while his majestic statue rises for already many years in Armenia's second city of Gyumri. He is perhaps the only man for whom a statue was erected in Armenia while still alive.

During this monumental farewell ceremony of Charles Aznavour, I can't not express the special respect and gratitude that our people have for your country. I would like to express the gratitude of the Armenian people to the French state and all French people for giving shelter to our people who survived the genocide and creating favorable environment for the development of Armenian talent.

Armenians of France have given names such as Charles Aznavour, Henri Verneuil, Georges Garvarentz, Jansem, Carzou and France became a kind oasis of the rebirth of our people.

The great maestro was planning to visit Armenia next week, on the occasion of the 17th La Francophonie summit, and I promised him to introduce to New Armenia, I promised that he would instantly feel the optimism and spirit of the victorious citizens of New Armenia.

Dear Maestro, Honorable Charles Aznavour, In your letter, you accurately coined what the Armenian people want, what the Armenian youth wants. And now, here, in front of the entire world I want to solemnly promise to you, that we will make your dream come true. I would like to reassure that I am selflessly dedicated to the work which must make New Armenia the way you dreamt about it. Free and happy Armenia will truly be the worthy appreciation toward your unforgettable contribution towards the Armenian people and Armenia.

Francophonie Summit In Armenia Touted As Success

By: Karlen Aslanian

The leaders of over three dozen mostly French-speaking countries wrapped up on a two-day meeting in Yerevan which Prime Minister Nikol Pashinian said has raised Armenia's international profile.

French President Emmanuel Macron, Canadian Prime Minister Justin Trudeau and other participants of the summit adopted a joint declaration that was not immediately made public. They also appointed Rwanda's Foreign Minister Louise Mushikiwabo as head of the International Organization of La Francophonie (OIF).

The summit, also attended by government delegations from over 40 other states, was the largest international forum ever held in Yerevan. It highlighted what the current and former Armenian governments have described as Armenia's "privileged relationship" with France.

"We can say for certain that this event has helped to boost the international standing of our country and to strengthen the

International Organization of La Francophonie and its authority," Pashinian said in a video address to the nation. "The summit was very well-organized."

"I want to thank all those people who were involved in organizing it," he said, naming several senior Armenian diplomats and other government officials.

Pashinian also acknowledged that Armenia's former government and former Foreign Minister Edward Nalbandian in particular deserve credit for the Francophonie organization's decision in 2016 to hold its next summit in Yerevan. "Special thanks to Mr. Nalbandian for those efforts," he said.

The Armenian leader, who swept to power in a wave of mass protests in May, also used the forum to solidify his seemingly warm personal rapport with Macron. Private videos captured the two men as well as Trudeau and Prince Albert of Monaco dancing at an official dinner.

Pashinian and Macron hugged each other before the latter left the Karen Demirchian Sports and Concert Complex, which served



French President Emmanuel Macron, Canadian Prime Minister Justin Trudeau, and Armenian Prime Minister Nikol Pashinian dancing at a Francophonie event in the Armenian capital, Yerevan, October 11, 2018.

as the summit venue, for Yerevan's Zvartnots international airport on Friday afternoon. The Francophonie grouping comprises 54 member states where French is spoken or where there is an affinity toward French culture. Many of them are former French colonies.

Prime Minister Justin Trudeau Discuss Future Development Of Bilateral Relations With Armenia



Prime minister Justine Trudeau lays flowers at Dzidzernakapert Memorial in Yerevan, October 13, Yerevan.

Prime Minister of Armenia Nikol Pashinyan received Prime Minister of Canada Justin Trudeau, during an official visit to Yerevan right after the Francophonie summit was wrapped up.

In his welcoming speech Pashinyan said: "I am glad to welcome you in the capital city of Armenia. You are the first Prime Minister of Canada to pay an official visit to the Republic of Armenia and this is a historical event. I think you have already felt the positive attitude in our country towards your country and personally you and I hope that the already established relations will help to raise the friendly relations between our countries to a new level."

Trudeau said: "It's a great honor to be in Armenia. I think you know that years ago I had the honor to visit Armenia with my father on summer holidays. He was no longer the Prime Minister of Canada at that time, which means I am the first Prime Minister of Canada to pay an official visit to Armenia. But even at that time I felt the friendship between Armenians and Canadians and the reception I received in Armenia today and in the previous days was great. It just an honor to be here."

Pashinyan presented Trudeau with the Armenian translation of his book "Common Ground".



Prime Ministers Pashinian and Trudeau usher each other to a reception during Francophonie summit in Yerevan Armenia.

The interlocutors discussed a number of issues of bilateral interest, including the recent political changes in Armenia. Trudeau noted that when developments jeopardizing democracy were taking place throughout the globe, Armenia served as an example for the entire world, which was excellent not only for Armenia, but for the entire world. He emphasized that he has visited Armenia also for the reason to show the readiness of his country to support Armenia's development. "The democratic developments of Armenia are a reason of pride not only for Armenians, but the entire world", Trudeau said, adding that Canada is ready to support Armenia in the directions of economic development, attraction of investments, improvement of infrastructures and so on.

Pashinyan emphasized that the goal of the Government is to change the economic structure of the country, making Armenia a technological country, and expressed confidence that there is the potential necessary for that. The PM added that the Government has achieved serious success in the direction of fighting corruption and expressed confidence that it will foster the improvement of business environment and economic progress of the country.

Later, during the official meetings,

Armenian Prime Minister highlighted that the parties have a common view on many issues.

"The Prime Minister of Canada is well informed about the developments in Armenia," Pashinyan said, reiterating that Armenia is on the path of democracy.

"Armenian-Canadian relations are developing, the task is to expand business ties, people-to-people contacts," Pashinyan said.

Hailing the work of Trudeau, Pashinyan said that he considers Trudeau not only a friend of Armenia and the Armenian people, but his friend personally.

Justin Trudeau highly appreciated the work on the Francophonie summit and the warm welcome in Yerevan. He confirmed that he came to Armenia in the 1980s with his father and brothers.

The Prime Minister touched upon the role of the 60-thousand strong Armenian community of Canada.

"They enrich the palette, confirming the fact that diversity is the strength of Canada," the premier said.

Trudeau also highlighted the need to facilitate the journey of citizens.

"We decided to make it easier to travel from Canada to Armenia. It now takes 21 hours to fly from Ottawa to Yerevan."

Trudeau Launches "Arnold Chan Initiative for Democracy in Armenia"



The late MP Arnold Chan

A year after his untimely passing, Arnold Chan's memory was forever eternalized in Yerevan, as Prime Minister Justin Trudeau announced the launch of the "Arnold Chan Initiative for Democracy in Armenia", during his joint press conference, with Armenia's Prime Minister Nikol Pashinyan on Saturday.

"The initiative will help develop democratic institutions and strengthen the democratic process in Armenia. It will also support various projects aimed at protecting the right to education and the empowerment of women and girls, encouraging young people's participation in the democratic process, and promoting the sustainable development of communities through environmental education" read a part of the PM's official statement.

During the announcement, Arnold Chan's widow and now the member of parliament for Scarborough-Agincourt, Jean Yip was amongst the attendants.

Commenting on the announcement, the Armenian National Committee of Canada said "We welcome this timely announcement at a time when Armenia is on the path of strengthening its democratic standards and becoming an exemplary model within its immediate region and around the world. We thank the Prime Minister for his leadership in these matters and for his thoughtfulness in dedicating this initiative to Arnold's memory, who was a champion of democratic principles and a dedicated advocate for stronger Canada-Armenia relations"

"We are excited to work with our government, as they move forward to implement this timely initiative in Armenia" said the ANCC.

Arnold Chan was the member of parliament for Scarborough-Agincourt from 2014 until his untimely passing in September 2017. During his term, he served as the chair of the Canada-Armenia Parliamentary Friendship Group and was a dedicated advocate for the Armenian-Canadian community.

After Bolton Takes Aim At Russia And Iran, Is Armenia The Collateral Damage?

By: Joshua Kucera

Befitting his bull-in-a-china-shop reputation, John Bolton's whirlwind tour of the Caucasus left a trail of geopolitical wreckage that his hosts are still trying to pick up even after Bolton himself is back in Washington.

As expected, the visit of Bolton, the U.S. National Security Adviser, focused on getting the states of the South Caucasus – Georgia, Armenia, and Azerbaijan – on board with Washington's efforts to isolate Iran.

Bolton visited all three countries, but his public statements in Tbilisi and Baku were more or less pro forma for an American official visiting the Caucasus. It was in Yerevan where he repeatedly made provocative comments that vexed his hosts, and where the fallout from his visit continues.

Armenia's position vis-à-vis Iran is especially delicate, as the ongoing conflict with Azerbaijan has resulted in its borders to the east (with Azerbaijan) and west (with Turkey) being closed. So Armenia relies on its southern border with Iran as a key outlet.

In the past, the U.S. has tended to look the other way at Armenia-Iran ties, even as it pursues broad sanctions against Tehran, since it understands that Armenia has few other options. Bolton, though, suggested that that lenience may be coming to an end.

As the U.S. ratchets up pressure on Iran, the Armenian-Iranian border is "going to be a significant issue," Bolton told the Armenian service of Radio Free Europe/Radio Liberty. "We are going to squeeze Iran because we think their behavior in the Middle East and, really globally, is malign and needs to be changed."

Bolton acknowledged that he understood why Armenia needed Iran, but said that the solution was to end the conflict with Azerbaijan.

Bolton told RFE/RL that "current circumstances highlight" the importance of Armenia and Azerbaijan "finding a mutually satisfactory agreement to the Nagorno-Karabakh issue," referring to the territory over which the two countries are fighting. "Once that happened, then the Armenian-Azerbaijani



U.S. National Security Adviser John Bolton and Armenian Prime Minister Nikol Pashinyan meet in Yerevan, October 25, 2018.

border would open," Bolton said. "The Turkish border, I believe, would almost certainly open."

That is all technically true, but the notion that Yerevan would orient its relations toward Azerbaijan – which it regards as an existential threat – around the U.S.'s policy of isolating Iran fell flat among Armenians.

"John Bolton, or anyone for that matter, cannot speak on my behalf," Armenian Prime Minister Nikol Pashinyan told a news conference following Bolton's visit. "They are moving forward with the logic that they have some kind of ownership of the Karabakh issue, and now they are attempting to sell it to me, without asking my opinion."

Bolton's dabbling in Karabakh diplomacy followed a controversial interview given the week before by the outgoing U.S. ambassador, Richard Mills, in which the envoy said it was "disturbing" how few Armenians were willing to make concessions to Azerbaijan over Nagorno-Karabakh. "The harsh reality is that any settlement is going to require the return of some portion of the occupied territories," Mills told the news site EVN Report.

While that is also technically true, the combined effect of the Mills and Bolton statements added to a sense in Yerevan that

the new Pashinyan government's tentative steps toward the West are being repaid by a conspicuous lack of sympathy toward Yerevan's position. On top of that, the Trump administration has evinced little interest in the Caucasus – even by the low standards of the U.S. – and little indication that Washington has anything to offer Armenia in exchange for the dramatic moves Bolton proposed.

"Not since the failed and dangerous Turkey-Armenia Protocols has the United States been so keen on pressuring Armenia to adapt to American priorities in the region," wrote the Armenian-American news site Asbarez in a commentary on Bolton's visit.

That sense was seized on by members of the former regime. In a Facebook post, former defense minister Vigen Sargsyan criticized "Pashinyan's American fiasco" and complained that "Bolton not only repeated Azerbaijan's thesis that Armenia is to blame for the blockade [of the Armenia-Azerbaijan border], but also justified Turkey's closure of its border with Armenia."

While in the Caucasus, Bolton also mooted the prospect of the U.S. reversing its policy of not selling arms to Armenia or Azerbaijan. That would almost certainly benefit

Azerbaijan more, as Baku has far more money with which to buy American weapons, which are generally much more expensive than the Russian arms on which both Armenia and Azerbaijan largely rely.

Nevertheless, the offer was presented as a sort of carrot for Yerevan. "As I said to the prime minister, if it's a question of buying Russian military equipment versus buying U.S. military equipment, we'd prefer the latter," Bolton told RFE/RL. "We think our equipment is better than the Russians' anyway."

Bolton also targeted Armenia's recent announcement that it would send a small team of sappers to help Russia in its demining efforts in Syria. "It would be a mistake for anybody else to get involved militarily in the Syrian conflict at the moment," Bolton told a news conference in Yerevan. "There are already ... seven or eight different combatant sides. To get involved with any one of them for any other country would be a mistake," he said.

The Kremlin, naturally, did not take kindly to Bolton's attempts to drive a wedge between Armenia and Russia; Yerevan is Moscow's closest ally in the Caucasus and Armenia depends heavily on subsidized Russian weaponry.

In a sharply worded statement issued after Bolton left, the Russian Ministry of Foreign Affairs seized on the American's reference to Armenia not needing to be constrained by "historical antecedents" in its foreign relations. Bolton "demanded openly that Armenia renounce historical clichés in its international relations and hardly bothered to conceal the fact that this implied Armenia's traditional friendship with Russia," the MFA said, calling the demand "impudent."

The statement continued: "Incidentally, not all of John Bolton's statements in Yerevan deserve to be criticized. In his October 25 interview to Radio Liberty, he made a wonderful comment: 'I think that's really fundamental to Armenia exercising its full sovereignty and not being dependent on or subject to excessive foreign influence.' It would be good if John Bolton thinks over the meaning of his own words."

Russia Accuses U.S. Of Trying To Drive Wedge In Relations With Armenia



Pashinian and Putin meet in Russia in May.

(RFE/RL)- Russia has chided the United States, alleging Washington is trying to drive a wedge between Moscow and former Soviet republic Armenia.

Russia's Foreign Ministry said on October 29 that it took issue with U.S. national-security adviser John Bolton's comments during a visit to Yerevan last week that the Kremlin says were a thinly veiled call for Armenia to break with its traditional ally.

Bolton "demanded openly that Armenia renounce historical patterns [sic] in its international relations and hardly bothered to conceal the fact that this implied Armenia's traditional friendship with Russia," the ministry said in a statement.

"Naturally, he did not forget to advertise U.S. weapons that Armenia should buy instead of Russian weapons," it added.

Armenia has long had close ties with Russia, but questions about

relations between the two have risen since Nikol Pashinian led a bloodless revolution to oust Prime Minister Serzh Sarkisian, seen as close to Moscow.

During a visit to Yerevan on October 25, Bolton said he had discussed the issue of possible sales of U.S. military equipment to Armenia.

In an exclusive interview with RFE/RL later that day, Bolton said that buying U.S. military equipment was a viable "option" for Armenia.

Bolton also said in the interview that Armenia's "excellent" prospects for becoming a "stable democracy" were "really fundamental to Armenia exercising its full sovereignty and not being dependent on -- or subject to -- excessive foreign influence."

Russia's Foreign Ministry said that "it would be good for John Bolton to ponder the meaning of his own words."

Asked by reporters on October 27 whether Yerevan was actually going to purchase military equipment from the United States, Pashinian said, "The [Armenian] government is not constrained by anything. If there is an offer from the United States that is good for us, we will discuss it."

European Lawmaker Says Artsakh Can become a Recognized State

Member of the European Parliament Jaromír Stetina from the Czech Republic said Artsakh currently has all the attributes to be a recognized independent state.

"There is a democratic system here, all the institutions function, and all this is regulated by the new Constitution," said Stetina to ArtsakhPress during a visit to Artsakh where he met with President Bako Sahakian, Foreign Minister Masis Mayilyan and held meetings in the National Assembly headed by its speaker Ashot Ghulyan.

"In addition, the Republic of Artsakh is able to organize its defense and has a developed and developing economic system. These are important components, and I personally confirm that as I have regularly visited Artsakh within the last 30 years," the European lawmaker added.

He said there are forces in the European Union and Parliament that do not want to engage in true evaluation of Artsakh democratic processes nor do they want to single out Azerbaijan, which continues to threaten Artsakh's physical well-being.

"That should be our struggle. Azerbaijan wants to distort Artsakh's political and economic system, and Baku is trying to intimidate those visiting Artsakh. After my last visit to Artsakh during the Constitutional referendum, Baku appealed to Interpol to arrest me but was rejected because the organization is not engaged in political issues," said Stetina. He said he was happy to be back in Artsakh and was extremely pleased with the constructive discussions he had with Artsakh government officials about advancing Europe's engagement in the region.

"We talked about the possibilities of establishing direct contacts between Artsakh and the European Union. This process should be sped up," said the lawmaker.

"For example, the system of lobbying in EU structures should include the appointment of an [official] Artsakh representative to the European Parliament. I also proposed as an expert to involve two people from Artsakh in the European Parliament for practical training and exchange of experience," he said.

Diaspora Film Festival Honours Haftvan; Egoyan, Hage Take The Stage

By: Varak Babian

On the earliest day of November, Toronto displayed its multicultural, collaborative and creative makeup as yet another film festival illuminated its screens.

This time, in a collaborative effort between the Middle East and North Africa Study Centre and School of Image Arts, Ryerson University as well as Diaspora Dialogues literary project, the 18th edition of the Diaspora Film Festival held its opening day festivities at Ryerson University's Library Theatre on November 1st, celebrating an evening of "Literary and Poetic Imagery".

The premiere night, heralding the start of the 2018 Diaspora Film Festival started with a dedication to the memory of a "true global citizen" Levon Haftvan; the Armenian-Iranian-Canadian director, actor and former Board member of the

Diaspora Film Festival. Levon served as an important voice in the developing narrative of the Toronto Armenian community's identity, and he passed away tragically earlier this year.

After the touching memoriam, Mustafa Koç, the director of the Ryerson Middle East and North Africa (MENA) Centre, invited Rawi Hage and Atom Egoyan to the stage, ruminating that perhaps only a 100 years ago, the two guests and himself might have inhabited the same ancestral land. He expressed the wish that the future will hold a more cordial Diaspora for us all.

Moving onto the first formal portion of the evening, the renowned Lebanese-Canadian author Rawi Hage read from his latest novel Beirut Hellfire Society, joined on stage with the acclaimed filmmaker Atom Egoyan. Beirut Hellfire Society is the fourth book by the Montreal based author and is nominated for

the Giller Prize, the Governor General's Award and the Rogers Writers' Trust Fiction Prize. In this latest work, Rawi Hage revisits his marginalised outcast characters in his war-torn birthplace Beirut during the civil war.

Both artists and comrades of culture took turns reading excerpts from the book, followed by an intimate conversation highlighting themes of the intent in language, the Diaspora, and the different circumstances that forced them to choose English as their primary means of expression.

As Egoyan gushed about how the author's body of work continues to garner such critical acclaim, he commented as well about it not being written in Hage's "natural tongue" with straightforward awe. Hage countered the compliment with an anecdote of his own about driving a cab as a published author and how he would try to impress his



Rawi Hage (L) Atom Egoyan (R).

customers by mentioning the jacket blurb Atom had contributed to one of his early books.

A screening of the film 24 Frames, directed by Abbas Kiarostami capped off the evening. Beautiful imagery in the form of vignettes with no dialogue poured on the screen, encouraging the viewer to embrace their respected senses, and interpret the vision of the film maker however they see fit-

unencumbered by the constraints of language.

Overall, from Levon Haftvan being honoured, to Atom Egoyan being on stage, and finally with the film having some "Parajanovian" elements...one would have to be consciously indifferent to not pick up on the Armenian undertones of the evening. Insert Saroyan quote wherever the reader sees fit...

TUMO Goes Global: Opens Paris Branch, Beirut Up Ahead



TUMO Paris opens its door to students aged 12-18.

(Armenpress)- The TUMO Paris has been officially inaugurated in the central part of the Les Halles district of the French capital.

The grand opening was attended by Mayor of Paris Anne Hidalgo, Forum des images president Marc Tessier, European Commissioner for Research, Science and Innovation Carlos Moedas, Armenia's acting minister of education and science Arayik

Harutyunyan, Mayor of Yerevan Hayk Marutyan, TUMO founders Sam and Silva Simonians, TUMO director Marie Lou Papazian, and others.

Forum des images president Marc Tessier delivered opening remarks, noting that TUMO Paris will become one of the pillars of the cultural institution.

Acting minister of education and science

Arayik Harutyunyan thanked the Mayor of Paris and mentioned that other European cities have also expressed willingness to have TUMO centers.

"This is indeed a historic event. Exporting TUMO from Armenia is one of our best results in the education field," Harutyunyan said.

"I would like to explain my joy, because my child is visiting the TUMO center in Yerevan, and I know how much he benefits from it, how much he learns and how happy he is there. And I am also happy that from now on the youth of Paris will also feel this joy," Yerevan Mayor Hayk Marutyan said.

"Long live TUMO. I would like to wish to all the young people here to be bold and think about the future humanely and without limitations," Mayor of Paris Anne Hidalgo said.

TUMO Paris offers extracurricular education free of charge for more than 1500 students.

The French capital is the first international address of TUMO.

The next one will be opened in Beirut, Lebanon in November.

The center eyes other cities also.

TUMO Studios Launches Online Shop



TUMO Studios has launched its online shop of over seventy items designed and made in Armenia at <https://www.tumostudios.am/>.

TUMO Studios is a free of charge, nonprofit educational program for university age students and young professionals. The program focuses on the creation of analog products — beautiful things you can touch, wear, taste and smell. It aims to cultivate a new generation of designers and craftspeople who raise the quality of locally produced goods and make them competitive globally.

TUMO Studios connects local students and young professionals with international designers through ateliers (educational workshops), where they combine traditional know-how and contemporary design to create innovative products in fashion, jewelry, embroidery, pottery, printing, product design and the culinary arts.

Every purchase is a contribution to the future of Armenian design and craftsmanship. With all proceeds from the online shop going towards running and expanding the program, patrons help pave the way for more students to develop design skills and explore their creative potential.

Since its inception, TUMO Studios has brought over 40 design professionals to Armenia to work with hundreds of local students and crafts professionals in workshop settings. We have had workshops led by leading professionals from France, Denmark, Japan, United States, Lebanon, Corsica, Italy, Brazil, United Kingdom, Russia, India and Spain. The products available through the online shop were designed by students in these ateliers.

For this holiday season, all orders by November 15 are shipped free of charge anywhere in the world.

Yerevan Among Top 10 Cities For Tech Career Opportunities



TUMO Centre of creative technologies in Yerevan.

(Armenpress)- Enterprise Times, a British online platform covering business technology news, has included Yerevan in its list.

Yerevan is ranked 4th in the top 10 list, titled "Yerevan — Silicon Mountains".

"Research shows that by 2025, the need for programmers in Armenia will have tripled to 30,000. This is largely due to the ever-increasing innovation in their tech sector. A sector that is growing at an annual rate of

20% and shows no signs of slowing down. If you haven't considered a move to the country previously, it's worth considering. Cost of living is very low, crime rates are low and culture is in abundance. Currently the main speaking languages are Armenian & Russian but the English language is becoming more and more popular", Enterprise Times said in the article.

The top 10 cities for a tech career, according to Enterprise Times, are:

1. San Francisco
2. New York
3. Austin
4. Yerevan
5. Singapore
6. Melbourne
7. London
8. Stockholm
9. Bangalore
10. Toronto

"If you work in Tech, you'll know it's one of the fastest growing industries. Digital jobs are fast becoming a necessity for strong growth and the professionals that work within this field are becoming highly sought after. As these opportunities continue to grow — so do the cities that house them. To understand the cities we've looked at the companies that are already home amongst their tech district, the opportunities for start ups and the growth and employment opportunities within them.

So if you are looking to relocate, take a look at this list highlighting the 10 best cities offering tech career opportunities right now", Enterprise Times said in the article.

Տափիկի Խոհանոց

ԹԱՆ ՈՒ ԹԱՑԱՆ

Սոփա Թաշճեան

Թան ու թացան ընդհանուր անուն մըն է, զորս կը տրուի կաթնամթերքին. բառն առաջացած է ցամաք հացը անոնցմով թացացնելու գաղափարէն: Յաճախ նաեւ թացանեղէն կը կոչուի. այստեղէն ալ եկած է թացանտուն բառը՝ տան այն մասը, ուր կը պատրաստուի կաթնամթերքը: Թացան բառը արեւմտահայերէնի մէջ յաճախ կը գործածուի նաեւ որպէս թանձրուկ (sauce) կամ թաթխան (dip): Նոյնիսկ որոշ բարբառներու մէջ կը նշանակէ հացի հետ ուտելու հում բանջարեղէն, կանաչիներ կամ բանջար:

Բառագիտութեան մէջ, թան բառը յառաջացած է հայերէնի «թա = հալիլ, լուծուիլ» արմատէն. նոյն իմաստն ունի նաեւ թացան բառը. հետեւաբար «թան ու թացան» կամ «թաց ու թացան» բառակապակցութիւնները կրկնուող արմատով հասկացութիւններ են: Վարդան Այգեկցին կը յիշատակէ «թացան = կաթնամթերք» բառը իր «Այրի կինը եւ որդին» առակին մէջ:

Հինէն ի վեր, մեր ժողովուրդի հիմնական ուտեստներէն մէկը՝ կաթնամթերքն է, այդ պատճառով ալ կաթէն ստացուած մթերքներ բազմաթիւ անուններ ունին, իմաստային նրբերանգներով, ինչպիսիք են օրինակ՝ խիժ (ծնդաբերութենէն յետոյ ստացուած առաջին կաթը, զոր եռացնելով ուրիշ կաթի հետ կը կտրուի եւ կը ստացուի դայ). ման (պաղած հում կաթի վրայ բռնած սեր). թթուասեր (չեռացած կաթի սերը մածունի նման մերած). կաթնասեր կամ սերուցք (եռացած ու պաղած կաթի վրայ գոյացած սեր). մածուն, քամած մածուն, եփած մածուն. թան, չորաթան, աղիթան, բազկաթան (բազկատերեւով պատրաստուած թան), սղաթան (սոխով եփած թան), տըըցրած (տաքացրած, եռացած) թան. պանիր, ջիլ պանիր, թել պանիր, հորած պանիր. լոռ, շոռ, կաթնաշոռ. եայլն...: Այժմեան կաթ բառը եկած է «կաթն» հին հայկական բառարմատէն եւ «կաթ - կաթիլ» բառին հետ չէ կապուած. աւանդական խոհանոցի հին անուանումով բաղադրատոմսերի մէջ յաճախ երեւան կու գայ «կաթն» արմատը, օրինակ՝ կաթնապուր, կաթնահունց, եայլն...:

Մածուն բառը յառաջացած է «մած = կպած» գրաբառեան արմատէն. մածունը առօրեական ուտեստ է մեր կենցաղին մէջ, բազմաթիւ կերակուրներ կը պատրաստուին մածունով. մածնաբր-

դըշ, մածնապուր, մածնասեր, եայլն: Մածունը պահեստաւորելու տարբեր եղանակներ կան. եռացնելով կը թանձրացնեն, քամելով աղ ու կարագ կը խառնեն, քամելով կը չորցնեն արեւին տակ, եայլն: Մածնապուրի (թանապուր) տարատեսակ ընտրանի ունինք, տարուայ տարբեր եղանակներուն յարիր բանջարներով ու կանաչիներով, յաճախ նաեւ արմտիքները կը փոխուին:

Կարագ (հին բառը՝ կարակ) բառը սերած է պահլաւերէնէն: Կը պատրաստուի մածունը կամ կաթնասերը հարելով խնոցու մէջ. այդպիսով ալ կարագի անունն է պիտակուած. - մածնի (կամ թթուաշ) կարագ եւ սերուցի կարագ. կայ նաեւ աղած (աղով), թանով (թանի մէջ պահեստաւորուած) կամ թանաթաթախ եւ թարմ կարագ արտայայտութիւնները: Կարագը հալեցնելով ու մարմանդ եռացնելով ստացած են իւր, որուն «արդար եղ» անունն է տրուած, տարբերելու համար բուսական իւղերէն (ծէթ, ձիթաիւղ). յաճախ նաեւ մածնաեղ կ'ըսուի. բարբառներու մէջ այն տարբեր հնչողութիւն ունի (եղ, էղ, յեղ, յըղ, յէղի, յեխ, եայլն...) եւ այլազան բառեր են ստեղծուած անորմով. -եղաման, եղածու, եղուցիլ, եղաշոռ, եղալաւաշ, եղօշնակ, եղահալ, եայլն...:

Մածունը կամ սերուցքը հարելէն ու կարագ հանելէն յետոյ մնացած հեղուկը մածնաթան կամ պարզապէս թան կը կոչուի. այն զովացնող հաճելի ըմպելիք է եղած ամրան շոգ օրերուն. թանը պահեստաւորած են եռացնելով, քամելով ապա չորցնելով: Ձմրան ցուրտ օրերուն անով թանապուր են պատրաստած: Թանով պատրաստած են նաեւ շոռ, որը հանդիսացած է հորած պանիրի գլխաւոր հումքը: Հետաքրքիր ուշագրաւ անուանումներ ունի պահեստաւորուած պանիրը. - հորած (կարասի մէջ լեցուած ու հորի մէջ թաղուած), ճխտուկ կամ քըպցուց (խցկուած կարասի մէջ), պտկի կամ կիժժը (կուժի), տկի կամ մոթալ (անասունի մորթէն պատրաստուած պարկ), եայլն...: Պանիրը՝ մածունի նման, մինչեւ այսօր շատ օգտագործուող ուտեստ է հայկական կենցաղին մէջ. «Հաց ու պանիր, կեր ու բանիր», - կ'ըսէ ժողովրդական առածը: Պանիրի տարբեր տեսակներ կան պատմական Հայաստանի ամբողջ տարածքին մէջ. պանիրի մակարդը կամ մէրանը ստացած են չորցնելով ու աղալով անասուններու շրդանը (միզա-

պարկը). պանիրը պահեստաւորած են աղի մածնաշիճուկի կամ սովորական աղաջուրի մէջ. շատ են պանիրի տեսակները. չեչիլ, թել կամ ջիլ պանիր, հիաք կամ հիսակ պանիր, քաշած (հիւղազերծուած) կամ անքաշ (իւղալի) պանիր, եայլն...: Երբեմն ալ այժի, կովի կամ ոչխարի պանիր կը կոչուին: Պանիրը նաեւ օգտագործուած է պատրաստելու ապուր (պանրախաշ), ձուածեղ (ջիլուեղ, պանրածու), հացեր, պէտրեկներ ու կուտապներ, քաղցրեղէն (պանրով հալվա) եայլն...:

Պանրախաշի իւրօրինակ տարբերակ մըն է Համշէնի «**յաղալուշ**» (իւլ եւ լոշ) կոչուող ճաշատեսակը. այն կը պատրաստուի առատ իւղով ու կաթնաշոռով, կը մատուցուի լաւաշ հացով:



Բաղադրութիւն

0.5 քիլօկրամ կաթնաշոռ (կամ պանիր)

3 սոխ

2 ապուրի դգալ իւղ կամ կարագ
չոր կանաչի (անանուխ, ուրց, թարխուն, ծիթրոն)

կարմիր կծու պղպեղ

Պատրաստութիւն

Սոխը շերտել եւ իւղով թթեակի տապկել, աւելցնել կանաչիներով խառնած կաթնաշոռը (կամ պանիրը), շարունակել եփել անընդհատ խառնելով: Մատուցել վրան կարմիր պղպեղ ցանելով, ճաշակել լաւաշ հացին մէջ բրդուճներ ընելով:



Your Most Reliable Transportation Partner To/From Armenia & Worldwide

- Ocean, Air & Land Int'l Transportation
- Door to Door Services Available
- 20', 40', LCL and Break-Bulk
- Insurance Coverage
- Export Documentation, Letters of Credit Handling and Banking Negotiations
- Dedicated Agency Network Worldwide



M E T R A S

**SHIPPING &
FORWARDING INC.**

2175 Sheppard Ave. E.
Suite 215 Toronto ON, M2J 1W8

Tel.: 416-497-0377

Fax: 416-497-0783

info@metrasshipping.com

www.metrasshipping.com



Հ.Օ.Մ.-ի Չայն

Թորոնթոյի «Ռուբինա» Մասնաճիւղ

ARS ROUBINA CHAPTER TEL: (416)-491-2900 ext.3211
www.ars-canada.ca email: arstoronto@gmail.com

Անդամական Ժողով Նոյ. 6, 2018
Հիւրասիրութիւն ժամը 7:30-ին
Սկիզբ Ժողովի՝ ժամը 8:00-ին

- Հ.Օ.Մ.-ի Տարեկան Պագար՝ Նոյեմբեր 3-4, 2018-ի շաբաթավերջ Զանազան տաղավարներ, համադամ ճաշեր, եւ անուշեղէններ: Եկեք ընտանեօք կամ բարեկամներով վայելելու մտերմիկ պահ մը կամ ընելու ձեր Ամանորի գնումները:
- Հ.Օ.Մ.-ի Ընկերային Օառնություններ Գրասենեակը կը հրաւիրէ Գանատա վերահաստատուող մեր հայրենակիցները որոնք բոլորած են իրենց 3 տարիները, մասնակցելու Գանատական Բաղադրացիության պատրաստուելու դասընթացներու:

Թուականներն են՝ Նոյ. 12, 19, 26 եւ Դեկտ. 3, 2018

Յանդեղ տեղեկութիւններու համար հեռաձայնել Ընկերային Օառնություններ Գրասենեակ ներքեւ դրոյած թիւին:

Գրասենեակ Թուականներ

- Տոհմիկ Օր՝ Զօնուած Հայոց Արքայական տոհմերու, Շաբաթ, Դեկտեմբեր 1, 2018 ի երեկոյան ժամէ 6:30-ին Երեկոն պիտի ձոխացնէ սիրուած երգիչ՝ Էլի Պերպերեան եւ իր նուագախումբը, յատկապէս հրաւիրուած Մոնթրէալէն:
- Ամանորի խրախճանք՝ Ուրբաթ 14 Դեկտեմբեր 2018
- Հ.Օ.Մ.-ի Օր՝ Յունուար 27, 2019

ARS Social Services Office working hours Mon to Fri from 10 a.m. to 2 p.m.
Ընկերային Օառնություններ գրասենեակի ժամեր՝ Երկշ.էն Ուրբ.՝ 10:00 – 2:00
Հեռ: 416-495-0644 Է-նամակ: arssocialservices@gmail.com

Armen's Math Corner
Answers to November 2018 issue of Armen's Math Corner
Sr. problem: 36 degree 72 inch

Շնորհակալիք

Քիւրտեան եւ Ալթունեան ընտանիքներ յատուկ շնորհակալութիւն կը յայտնեն Գանատահայոց Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Արքար Եպս. Յովակիմեանին, Փոխ-Առաջնորդ եւ Թորոնթոյի Ս. Երրորդութիւն Յայց. Առաք. Եկեղեցւոյ Յոգեւոր Յովի՝ Արժ. Տ. Զարեհ Աագ Բին. Զարգարեանին, Թորոնթոյի Միջ-Յարանուանական Մարմնին, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Յոգեւոր Յովի՝ Գերշ. Յայր Եղիա Ծ. Վրդ. Գիրէջեանին, Ս. Վարդան Եկեղեցւոյ Յոգեւոր Յովի՝ Արժ. Տ. Միւռն Բին. Սարգիսեանին, Բարեշնորհ Սարկաւազներ՝ Նորիան Իփէքին եւ Գրիգոր Թոգաքին, Ս. Երրորդութիւն Եկեղեցւոյ Ծխական Խորհուրդին ու Տիկնանց Յանձնախումբին,

Դպրաց Դասի անդամներուն՝ ղեկավարութեամբ նախկին Դպրապետ Յակոբ Ալթունիւի, երգեհոնահար՝ Տիկ. Սօնա Արթինեանին, մեներգող Տիկ. Լենա Պէլլերեանին, Եկեղեցւոյ Քարտուղարուի Տիկ. Անի Սարկարեանին, ինչպէս նաեւ բոլոր բարեկամներուն՝ որոնք իրենց աղօթքով, ներկայութեամբ, մխիթարական խօսքերով, հիւրասիրութեամբ, նուիրատուութեամբ եւ հեռախօսային կապով բաժնեկից եղան իրենց մօր, մեծ-մօր եւ մեծ մեծ-մօր՝

Սիրվարդ Գիրիշեան Քիւրտեանի

մահուան սուգին:

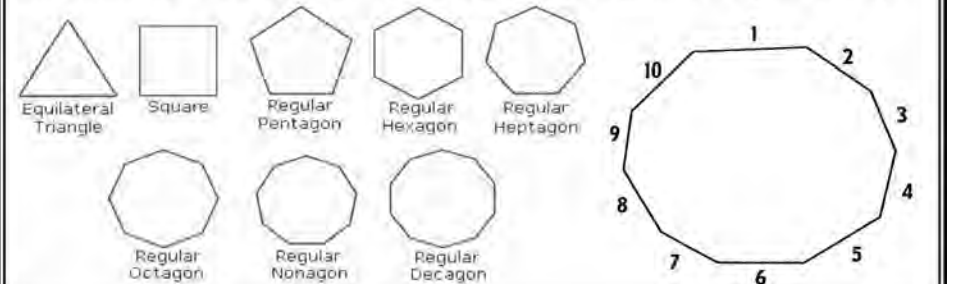


Armen's Math Corner (November 2018)

Junior Problem :

In geometry, a polygon is any 2-dimensional shape formed with straight lines. Triangles, quadrilaterals, pentagons, and hexagons are just few examples of polygons. If the polygon is equiangular (i.e. all of its interior angles are equal in measure) and equilateral (i.e. all of its sides have the same length), then it is called a *regular* polygon.

The angle formed by any side of a polygon and the extension of its adjacent side is known as the polygon's *exterior* angle. For instance, the exterior angle in a regular hexagon is 60° . What is the measure of an exterior angle in a regular decagon (a polygon with ten equal sides)?



Senior Problem :

A box in the shape of a rectangular prism has a width of six inches and a volume of 864 cubic inches. Which of the following lengths, L , produces a prism of the same length and volume, with the *smallest* height?



(A) $L = 48''$ (B) $L = 18''$ (C) $L = 72''$ (D) $L = 24''$ (E) $L = 36''$

Շնորհակալիք

Թաթիկեան եւ Ինձէեան ընտանիքներ շնորհակալութիւն կը յայտնեն բոլոր անոնց որոնք անձամբ, ցաւակցագիրերով, մխիթարական խօսքերով, ծաղկեպսակով եւ նուիրատուութեամբ ցաւակցեցան իրենց հարազատին՝

Նատիա Ինձէեան Թաթիկեանի

մահուան սուգին:

Շնորհակալութիւն յատկապէս՝ Միացեալ Նահանգներու Արեւմտեան Թեմի Առաջնորդ Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանին, Փաստենայի Ս. Սարգիս Եկեղեցւոյ հովիւ Սարգիս Աագ. Բինյ. Պալթայեանին, Թորոնթոյի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Կաթողիկէ Եկեղեցւոյ հովիւ հայր Եղեայ Գիրէճեանին, Թորոնթոյի Ս. Երրորդութիւն Առաք. Եկեղեցւոյ հովիւ եւ Գանատահայոց առաջնորդական փոխանորդ՝ Զարեհ Աագ. Բինյ. Զարգարեանին, Գանատայի Յայց. Թեմի փոխ Առաջնորդ եւ Թորոնթոյի Ս. Աստուածածին Առաք. Եկեղեցւոյ հովիւ՝ Գեղարդ Ծայր. Վրդ. Քիւսպէկեանին, Յ.Յ.Դ. Բիւրոյի ներկայացուցիչ Յակոբ Տէր Խաչատուրեանին, Յ.Յ.Դ. Գանատայի Կեդրոնական Կոմիտէի ներկայացուցիչ Ռաֆֆի Տօնապետեանին, Յ.Յ.Դ. Թորոնթոյի «Սողոմոն Թեմիկրեան» Կոմիտէին, ՀՕՄԻ Թորոնթոյի «Ռուբինա» Մասնաճիւղի Վարչութեան, Թորոնթոյի Յայ Կեդրոնի Տնօրէնութեան, ՀՕՄԻ Ամենօրեայ Վարժարանի Կրթական Մարմնին, Տնօրէնութեան եւ ուսուցչական կազմին: Սգակիր ընտանիքները յատկապէս շնորհակալ են բոլոր անոնց, որոնք տարբեր քաղաքներէ եւ շրջաններէ գալով մասնակից դարձան իրենց սուգին:

ԹՈՐՈՆՏՈՅԵ
T O R O N T O H Y E

Torontohye Newspaper

Publisher
Torontohye communications Inc.
45 Hallcrown Place
Willowdale, ON
M2J 4Y4
Email: torontohye@gmail.com
Phone: (416) 491- 2900 ext. 3215
Fax: (416) 491- 2211

Խմբագիր
Կարին Սաղտըճեան

Աշխատակիցներ
Արշո Զաքարեան
Թամար Տօնապետեան

Էջադրում
Արա Տէր Յարութիւնեան

Վարչական Պատասխանատու
Միսակ Գաուլագեան

Ծանուցումներ
Սեւակ Յարութիւնեան
Հեռ.՝ 416-878-0746
sales.torontohye@gmail.com

Editor
Karin Saghdejian

Administrator
Missak Kawlakian

Advertisements
Sevag Haroutunian (416- 878-0746)

Design & Graphics:
Ara Ter Haroutunian (aragraphics@gmail.com)

ARMENIAN HERITAGE CRUISE® 2019

"The Original Armenian Heritage Cruise"

January 20-27, 2019

▪ MIAMI ▪ ROATAN ▪ COSTA MAYA ▪ NASSAU ▪ COZUMEL

www.ArmenianHeritageCruise.com

Royal Caribbean's Allure of the Seas

You must book
with TravelGroup
to attend our
private Armenian
events.

CABIN OPTIONS

RATES*

| | |
|----------------------|---------|
| INSIDE CABIN | \$1,034 |
| CENTRAL PARK VIEW | \$1,134 |
| OCEAN VIEW | \$1,234 |
| CENTRAL PARK BALCONY | \$1,499 |
| BOARDWALK BALCONY | \$1,359 |
| OCEAN VIEW BALCONY | \$1,524 |
| JUNIOR SUITES | \$2,319 |
| GRAND SUITES | \$3,519 |

Rates are per person for double occupancy cabins:

For pricing on triple and quad occupancy cabins, contact TravelGroup.

Prices include Cruise, Port Charges and all AHC private events. Government tax of \$137.45 per person is additional. Rates and Information subject to change at any time without notice.

For Reservations and Information Contact:

TravelGroup International

Local: 561-447-0750

Toll Free: 1-866-447-0750 Ext 108 or 102

AHC@travelgroupint.com

125 SE Mizner Blvd, Suite 14,

Boca Raton, FL 33432

TRAVELGROUP
INTERNATIONAL

**VAHE
BERBERIAN**

Join us for...

Great Entertainment

**HAROUT
PAMBOUKJIAN**

**KHATCHIG
JINGIRIAN**

**KEVORK
ARTINIAN**



Homenetmen Canada



ՇԱԲԱԹ, 24 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 2018
ԹՈՐՈՆՏՈՅԻ ՀԱՄԱՐԳԱՅԻՆԻ
ԹԱՏԵՐԱՍՐԱՅԻՆ ՄԷՋ

Երեկոյեան ժամը 6.00ին

ՄՈՒՏՔԸ ԱՋԱՏ

SATURDAY, NOVEMBER 24, 2018 at 6:00 p.m.
TORONTO AYC, 50 HALLCROWN PLACE

RESERVE: FERMANIAN SHAKE 416-666-2173

Հ.Ա.Ը.Մ.



**ԳԱՆԱՏԱՅԻ
ՇՐՋԱՆԻ
ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ
100-ԱՄԵԱԿԻ
ՏՈՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ**

Հովանաւորութեամբ՝

**Հ.Ա.Ը.Մ.-ի ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ
ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ**

Նախագահութեամբ՝

**ԳԵՐԱՇՆՈՐՀ ՏԷՐ ԲԱԲԳԷՆ
ԱՐՔ. ԶԱՐԵԱՆԻ
ԱՌԱՋՆՈՐԴ ԳԱՆԱՏԱՅԻ
ՀԱՅՈՑ ԹԵՄԻՆ**

Կազմակերպութեամբ՝

**Հ.Ա.Ը.Մ. ԳԱՆԱՏԱՅԻ
ՇՐՋԱՆԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ**

Օրուայ պատգամաբեր՝

ԵՂԲ. ԳԱՌՆԻԿ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ

*Ատենապետ Հ.Ա.Ը.Մ.-ի
Կեդրոնական Վարչութեան*

HOMENETMEN
CENTENNIAL
CELEBRATION



galoyan + band

ՊԱՐԱՅԱՆԴԷՍ GALA

Toronto Armenian Community Centre
45 Hallcrown Place

8:30 p.m.

CONTACT

Lena Ansourian (519) 998-4580

Tzolg Kechichian (416) 427-8085

\$100

AVC ProfessionalCorps

www.armenianvolunteer.org

Archeology

Architecture

Arts & Culture

Community
Development

Environmental
Sciences

Engineering

Farming

Finance

Healthcare

Human
Rights

PR &
Marketing

Media &
Journalism

Research

Sports

Teaching

Youth
Outreach

Zoology

HELP >>
LEARN >>
DISCOVER >>
VOLUNTEER.

All skillsets
are needed!

{ "I wanted to experience
in a deeper way the
Armenian part of me...
I did it in Armenia." }

AVC™
ARMENIAN VOLUNTEER CORPS



Սուրբ Երրորդութիւն
Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ
Ծովսի հիմնադրութեան
90-ամեակին նուիրուած

ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ

Շաբաթ, 1 Դեկտեմբեր, 2018
Քոքթէյլ՝ երեկոյեան ժամը 6:30-ին
Ըսթրիք՝ ժամը 7:30-ին

The 90th Anniversary of the
establishment of
the Holy Trinity Armenian Church Parish

FORMAL BANQUET

Saturday, December 1, 2018
6:30 pm cocktails
7:30 pm dinner

At The Holy Trinity Armenian Church,
"Magaros Artinian" Hall
920 Progress Avenue, Toronto, ON M1G 3T5

Admission: \$ 75

Tel. 416-431-3001
www.TorontoArmenianChurch.com



Սուրբ Երրորդութիւն Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ Ծովսի հիմնադրութեան 90-ամեակ

*The 90th
Anniversary
of the establishment of
The Holy Trinity
Armenian Church Parish*

ՀԱՆԴԻՍԱԴՈՐ ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳ

Պարի պարարագէ և բարոգէ
Գանապահայոց Թեմի Առաջնորդ
Գերշ. Տէր Աբգար Եպս.
Յովակիմեան

Կիրակի, 2 Դեկտեմբեր, 2018
Առաւօրեան ժամը 10:30-ին

90th ANNIVERSARY DIVINE LITURGY

Celebrant
*His Grace
Bishop Abkar Hovakimian*
Primate of the Armenian Church
Diocese of Canada

Sunday, December 2, 2018
at 10:30 a.m.



«Բարեւ» Կեդրոնը կը ներկայացնէ՝

Հայրենի
Հանրայայտ Լուսանկարիչ՝

ԶԱՎԵՆ ԽԱՉԻԿՅԱՆԻ

Լուսանկարչական անհատական աշխատանքներու
ցուցահանդէս-վաճառք

«ԿԱՐՍ»ԷՆ «ՔԱՐՇ»
նուիրուած

Սուրբ Երրորդութիւն
Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ
Ծովսի հիմնադրութեան 90-ամեակին

Կիրակի, 25 Նոյեմբեր, 2018,
յետմիջօրէի ժամը 13:30-ին,
Եկեղեցւոյ «Մարալ Իշխանեան» սրահին մէջ.

ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ ՔՆՆԱՐԿՈՒՄ

Հեղինակին հետ
լրագրող՝ Մերի Մուսինյանի ներկայացմամբ,
Նոյն օրը՝ ժամը 14:30-ին.

Ցուցահանդէսը բաց է մինչեւ 2 Դեկտեմբեր, 2018.
Այցելութեան ժամեր՝ 10:00-էն 16:00.

BAREV Centre presents Renowned Photographer
ZAVEN KHACHIKYAN's
Photo Exhibition & Sale

From "KARS" to "KARSH"

Sunday, November 25, 2018 at 1:30 PM
"Maral Ishkanian" hall of the Church
920 Progress Avenue, Toronto, ON M1G 3T5

A CONVERSATION WITH THE ARTIST

Journalist Meri Mousinyan will present Mr. Zaven Khachikyan
to the art loving community, same day at 2:30 PM

The exhibition will run until Sunday, December 2, 2018
Visiting hours: 10:00 AM to 4:00 PM

For more information please contact us at 416 431 3001

Or follow the event page:

f fromkarstokarsh E-mail: info@barevcentre.com

